

Windsor, Ontario
34ième année, No 44
1er novembre 2000

Le Rempart

Le Club Richelieu Windsor fête ses 50 ans





Plusieurs convives se sont joints aux membres du Club Richelieu Windsor pour fêter le cinquantième anniversaire du Club à la Place Concorde samedi soir. Il y avait de fortes représentations du Club Richelieu Les Campagnards de Pointe-aux-Roches et du Club Richelieu de Welland qui ont été fondés par celui de Windsor, ainsi que des représentants des clubs de Hamilton et de Niagara Falls. On voit ici, à la table d'honneur, dans l'ordre habituel, M. Denis Levert, président du Club de Windsor et maître de cérémonies et sa conjointe, Lucie, le Dr Paul Quenneville, président du comité d'organisation de la fête d'anniversaire et sa conjointe, Irène, M. André Barbe de Burlington, représentant du Richelieu International qui a fait une présentation, et sa conjointe, Claudette Saint, le maire de Windsor Mike Hurst qui a souligné l'apport de la communauté francophone en général et du Club Richelieu en particulier au bien-être de la région, M. Vic Pépin, gouverneur du Club Richelieu pour la région Ontario-Sud qui a fait une présentation et sa conjointe, Ghislaine Gagnon-Pépin. Une présentation a aussi été faite par M. Adélard Morin, vice-président du Club de Welland. (Voir autre photo en page 5).

A l'intérieur

La Place Concorde appuie généreusement Harmony In Action



Harmony In Action, organisme à but non-lucratif qui maintient un centre de jour et offre en plus en soirée et en fins de semaine des programmes sociaux, athlétiques et récréatifs pour les adultes handicapés physiques et/ou mentaux qui sont dans l'impossibilité d'occuper n'importe quelle sorte d'emploi, a lancé une vaste campagne de levée de fonds vendredi soir à la Place Concorde. Une centaine de convives ont d'abord joui d'un repas gourmet parisien fort apprécié, préparé par une équipe de chefs sous la direction de M. Didier Marotte, directeur général de la Place Concorde, puis d'un «roast» du Sénateur Eugene F. Whelan, président d'honneur de la campagne, par des amis et d'anciens employés, soit le P. Robert Couture, Kirk Waldstedt, Bruce Crozier, Darwin Wismer et Me Leon Paroian. Puis M. Eddie Francis, membre du conseil municipal de Windsor et président de la campagne, ayant expliqué l'importance du travail de Harmony In Action et le besoin d'appui financier de la communauté, a officiellement lancé la campagne. Sur le champ, la Place Concorde a versé la première contribution d'un montant de 2 500$. Notre photo fait voir M. Francis qui accepte le chèque de Mme Céline Vachon, présidente de la Place Concorde. La député Susan Whelan, fille du sénateur, a animé la soirée.

Ottawa se lance à la défense de Montfort

Ottawa (APF) : L'Hôpital Montfort vient de se trouver un allié de taille dans sa bataille judiciaire contre le gouvernement de l'Ontario.

Le gouvernement du Canada a déposé devant la Cour d'appel de l'Ontario une demande pour intervenir dans la cause qui met aux prises le gouvernement provincial et le seul hôpital universitaire de langue française.

Le ministère de la Justice a l'intention de faire valoir que la Loi sur les services en français de l'Ontario doit être interprétée de façon large et libérale, en fonction des principes constitutionnels que sont la protection des minorités, la progression de l'égalité de statut et d'usage du français et de l'anglais et l'égalité réelle des deux langues officielles.

Le préambule de la loi ontarienne inspire particulièrement le gouvernement fédéral, notamment le passage où il est écrit que l'Assemblée législative "reconnaît l'apport du patrimoine culturel de la population francophone et désire le sauvegarder pour les générations à venir".

Dans sa requête auprès de la Cour d'appel, Ottawa affirme que le bon fonctionnement de la Constitution à travers le pays l'intéresse hautement. Il rappelle qu'il s'est engagé à appuyer le développement des minorités francophones et anglophones au pays. "Nous avons suivi de près le dossier et nous sommes venus à la conclusion que nous avons un argument important" explique l'avocat Warren J. Newman du ministère de la Justice.

Les défenseurs de Montfort ont remporté le 29 novembre 1999 une première bataille judiciaire devant la Cour divisionnaire de l'Ontario. Les juges avaient alors conclu que la Commission de restructuration des services de santé ne pouvait écarter le rôle joué par Montfort "en tant que centre vraiment francophone, nécessaire à la progression et à l'amélioration de l'identité franco-ontarienne comme minorité culturelle et linguistique en Ontario et à la protection de cette culture contre l'assimilation."

La décision de la Cour divisionnaire a eu pour effet immédiat de mettre fin à l'incertitude entourant l'avenir de l'hôpital, en annulant toutes les directives de la Commission qui visait à remplacer un grand éventail de services médicaux et de formation médicale en français, par des services et de la formation fournis ailleurs dans un milieu bilingue.

Cependant le gouvernement de l'Ontario a décidé de porter cette décision en appel.

EN BREF

L'UNITE SANITAIRE WINDSOR-ESSEX OFFRE DES SESSIONS D'INFORMATION

L'Unité sanitaire Windsor-Essex offrira des ateliers d'information sur quatre sujets différents au cours des prochaines semaines.

Un atelier au sujet des problèmes de bonne alimentation des enfants d'âge préscolaire sera offert au bureau de Leamington de l'Unité, de 19 h à 21 h le mardi 7 novembre. Au même bureau, une série d'ateliers à l'intention des mamans de bébés sera offerte pendant six semaines les mardis de 10 h à midi. Pour renseignements: 326-5716.

Un atelier qui aura lieu le jeudi 16 novembre, de 19 h à 21 h, au Essex Civic Centre, 360 ave Fairview, Essex, portera sur l'entraînement des petits à la toilette et touchera entre autres à la question à savoir comment juger si l'enfant est prêt. Renseignements: 326-5716.

D'autre part, la prochaine session d'information au sujet de l'allaitement aura lieu le mardi 14 novembre de 19 h à 21 h au bureau de l'Unité au 1005 avenue Ouellette. On peut s'y inscrire au 258-2146, poste 257.

Ces ateliers sont tous offerts gratuitement, en anglais, par le personnel de l'Unité.

ON S'INQUIETE AU SUJET DU TRANSPORT DES DECHETS DE TORONTO

La décision du Conseil municipal de Toronto de transporter ses déchets au Michigan suscite des inquiétudes.

Dans un communiqué, les députés provinciaux de la région Sandra Pupatello, Dwight Duncan et Bruce Crozier alertent le gouvernement aux problèmes de sécurité que causerait le passage de centaines de gros camions additionnels par jour sur le chemin Huron Line déjà surchargé à cet effet.

Pour sa part, la section Central Ontario de la *Canadian Automobile Association* déclare que le passage de tant de camions additionnels portant de lourds chargements de déchets sur l'autoroute 401 endommagerait la route et augmenterait les coûts d'entretien en plus d'augmenter la congestion, les risques de sécurité et les émissions de gaz nocifs. L'Association fait appel au premier ministre Harris pour empêcher que ces déchets soient transportés le long des routes et suggère plutôt le transport par train.

INVESTISSEMENT POUR LA RECHERCHE EN READAPTATION

La ministre de la Santé et des Soins de longue durée, Mme Elizabeth Witmer a annoncé que le gouvernement fournira 15 millions de dollars sur cinq ans au *Toronto Rehabilitation Institute* afin d'intensifier la recherche en réadaptation en Ontario.

L'Institut collaborera avec d'autres centres de réadaptation de la province.

La recherche portera sur les moyens d'améliorer la qualité de vie des gens qui souffrent de diverses maladies dégénératives, affections ou blessures, notamment les traumatismes crâniens et spinaux, les crises cardiaques, les accidents vasculaires cérébraux, l'arthrite et l'ostéoporose.

CONCOURS DE CRECHES

Le Conseil des Chevaliers de Colomb de la paroisse St-Jérôme invite les gens à participer à son concours annuel de crèches qui vise à remettre l'emphase sur le fait que Noël est la fête de la naissance de Jésus-Christ.

La crèche, scène de la nativité, doit être à l'extérieur et visible aux piétons jour et soir, être faite à la main sans l'utilisation de pièces déjà fabriquées, démontrer symbolisme, simplicité et éveil de l'esprit de pauvreté et d'humilité.

Le formulaire de participation, disponible à la paroisse ou de Denis Daigle au 979-1736, doit être remis avant le 13 décembre.

Suite page 8

AVIS

Assemblée générale annuelle de

La Clinique Juridique Bilingue Windsor-Essex

SALLE COMMUNAUTAIRE
DE LA PLACE CONCORDE
7515 PROM. FOREST GLADE

LE MERCREDI 15 NOVEMBRE 2000
À 17H00

* VIN ET FROMAGE
* RÉUNION D'AFFAIRES
  - RAPPORTS USUELS
  - ÉLECTION AU CONSEIL D'ADMINISTRATION. LES CANDIDATS ET CANDIDATES DOIVENT POUVOIR COMMUNIQUER DANS LES DEUX LANGUES OFFICIELLES. POUR POSER SA CANDIDATURE, COMMUNIQUER AVEC LA CLINIQUE AU 253-3526 AU PLUS TARD LE 6 NOVEMBRE.
* CONFÉRENCE : «LES DROITS LINGUISTIQUES»
  ME RICHARD TARDIF, - COMMISSION CANADIENNE DES DROITS DE LA PERSONNE.

BIENVENUE À TOUS!

Le calendrier communautaire

présenté conjointement par



et **Le Rempart**

Pour faire inclure une mention, sans frais, dans ce calendrier, prière de communiquer les renseignements au REMPART, 948-4139

NOVEMBRE 2000

Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
			1 8h-10h Déjeuner à la Résidence Richelieu 19h30 Réunion mensuelle UCFO (1)	2 19h30 Planification familiale (2)	3 19h30 Réunion semi-annuelle du Club Jolliet Centre communautaire, 108 rue Christina S. Sarnia	4
5 10 h à 13 h Déjeuner par les Jeunes Croyants de la paroisse St-Jérôme - Club Alouette Adultes : 5$ Enfants : 2$	6	7	8 18h Souper Richelieu, Windsor, Place Concorde 19h Réunion de St-Jean Baptiste - Place Concorde	9 13h-18h Après-midi d'âge d'or - Place Concorde 948-5545	10 17h Souper communautaire «Maritimes» PLACE CONCORDE 948-5545	11 9h à 19h Bazar, Artisanat, Marché aux puces Paroisse St-Joseph - Rivière aux Canards Info: Doris Monforton: 736-4944
12 9h à 14h Bazar, Artisanat, Marché aux puces Paroisse St-Joseph - Rivière aux Canards Info: DorisMonforton: 736-4944 10 h à 13 h Déjeuner du comité des missions de la paroisse St-Jérôme - Club Alouette Adultes : 5$ Enfants : 2$	13	14	15	16	17	18

(1) 1799 rue Ottawa. Pour informations: Judith Turcotte: 253-4157 ou 974-7255
(2) Présentation anglaise et consultation privée française et anglaise de la Méthode Billings, 19h30 à la salle de conférence # 2 de l'hôpital Hôtel-Dieu-Grace, site Hôtel-Dieu, Windsor. Informations: Julie-Anne Poisson : 728-2952.

Election au CSDECSO

(JCM) Deux candidats se font la lutte pour représenter la région qui comprend la ville de LaSalle et le quartier 1 de la ville de Windsor au Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-ouest. Les représentants et représentantes des dix autres régions ont tous été réélus par acclamation.

Depuis l'établissement du nouveau conseil il y a trois ans, la région LaSalle-Windsor-Quartier 1 est représentée par Joseph Séguin qui avait siégé auparavant cinq ans à l'ancien conseil scolaire de Lasalle, puis 25 ans à l'ancien Essex County Roman Catholic School Board, et qui sollicite un nouveau mandat.

«Le défi est d'offrir la meilleure éducation possible aux élèves dans les limites des fonds reçus du Ministère,» déclare-t-il, se disant très satisfait des trois premières années du nouveau conseil. Selon M. Séguin, il faudra au cours du prochain mandat assurer la meilleure utilisation des nouvelles technologies.

M. Séguin demeure à LaSalle avec son épouse Yvonne. Ils ont cinq enfants dont deux sont directeurs d'école et six petits-enfants.

Son concurrent, Daniel Lamirande, fait ses débuts sur la scène électorale. Il demeure dans le quartier 1 de Windsor avec son épouse Jodi et leurs deux jeunes filles. «Plusieurs personnes siègent aux conseils d'écoles ou font du bénévolat dans les écoles pour contribuer à une bonne éducation pour leurs enfants. Moi, je veux faire ma contribution au sein du Conseil scolaire», explique-t-il.

Il a fait ses études primaires à l'ancienne école Mgr Lucien-Beaudoin et ses études secondaires à l'école L'Essor et est maintenant employé dans une usine automobile. «Ayant été moi-même assez récemment élève dans les écoles et ayant deux jeunes enfants dont une fréquente l'école, je crois pouvoir apporter une perspective fraîche sur le système,» dit-il.

Considérant la centralisation faite par le Ministère ainsi que certains problèmes de relations qui persistent entre le Ministère et les enseignantes et enseignants, M. Lamirande dit vouloir assurer que l'investissement dans le personnel qui aide aux enfants ait préséance sur les dépenses d'immobilisation et d'équipement qui doivent être tenues au minimum.

M. Lamirande dit souhaiter que l'élection ne soit pas perçue comme un concours entre la ville de LaSalle et le Quartier 1 de Windsor. «Le conseiller élu doit voir au bien-être de toutes les écoles du système.»

L'élection a lieu le 13 novembre.

Susan Whelan recherche un troisième mandat

(C) L'Association libérale fédérale d'Essex a choisi Susan Whelan comme porte-étendard du parti à la prochaine élection fédérale.

Fille de Elizabeth et du Sénateur Eugene Whelan qui a représenté l'ancienne circonscription Essex-Windsor de 1962 à 1984, Susan Whelan, avocate, a aussi été élue pour représenter cette circonscription en 1993, puis a été réélue en 1997 pour représenter la nouvelle circonscription Essex.



Depuis son entrée au Parlement, Susan Whelan a été secrétaire parlementaire du ministre du Revenu national, membre des comités permanents des Comptes Publics et de la Finance et vice-présidente de ce dernier, vice-présidente du comité de liaison de la Chambre des Communes et est présentement présidente du comité permanent sur l'Industrie. Elle est aussi présidente du Caucus national sur l'automobile et membre de l'exécutif du Groupe interparlementaire Canada-Etats-Unis.

Sous sa gouverne, le comité permanent sur l'Industrie a produit plusieurs rapports, entre autres sur la petite entreprise, le commerce électronique et la protection de l'information personnelle, le financement de la recherche, la Loi sur la concurrence ainsi que sur la productivité et l'innovation.

«Nous nous sommes bien acquitté du mandat reçu lors de la dernière élection, dit-elle. D'un déficit annuel de 42 milliards $, nous sommes passés à un surplus qui de toute évidence se maintiendra. C'est donc le temps de solliciter un nouveau mandat pour savoir où diriger notre société à partir de maintenant.»

«Certains disent que le gouvernement fait preuve d'opportunisme, même d'arrogance, en déclenchant une élection à ce moment-ci. Je ne suis pas d'accord. Il n'y a rien de plus démocratique qu'une élection et la nation a des choix bien clairs à faire. Nous, nous croyons dans un gouvernement central fort, un pays uni et l'égalité des chances partout au pays. L'opposition croit en un gouvernement fédéral faible et des provinces qui dictent les politiques même dans les domaines à responsabilité conjointe. Voilà une recette certaine pour des soins de santé à dix niveaux, de l'éducation à dix niveaux et ainsi de suite.»

En somme, déclare la candidate, «nous croyons à la compassion, eux croient au 'chacun pour soi'»

Dave Cassivi veut continuer à représenter le Quartier 4

(C) David Cassivi, un des représentants du Quartier 4 au Conseil municipal de Windsor depuis 1982, sollicite un nouveau mandat. Avant son élection au conseil, il a siégé 13 ans à l'ancien conseil scolaire de la ville.



Entre autres fonctions municipales, il est au moment président du comité des projets de loi du conseil, vice-président du Conseil des services policiers, membre de la commission du Tunnel, membre du comité qui vise à faire établir une école de médecine à Windsor, membre du comité de planification du budget et membre du comité des relations internationales.

Il a reçu le Prix annuel du Bureau du Tourisme et des Congrès en reconnaissance de son travail à promouvoir la ville ainsi que la médaille «Canada 125» pour la longueur de son service public.

M. Cassivi considère important de continuer à chercher à diversifier la base économique de la ville tout en s'engageant à rediriger l'attention du Conseil aux questions de quartier de base, telles la sécurité, la paix, et le confort.

Il est marié à Susan et ils ont un fils, Stephen.

CARRIÈRES - EMPLOIS

ENTENTE CANADA -COMMUNAUTÉ-ONTARIO

POSTE DE DIRECTION GÉNÉRALE

Les comités de direction et de gestion de l'Entente Canada-Communauté-Ontario recherchent une ou un directeur général sur une base contractuelle pour une période de douze mois pour organiser, diriger, planifier, et gérer l'ensemble de leurs activités.

Les candidates et candidats doivent faire preuve d'entregent, de souplesse, de diplomatie et d'autonomie. Ils doivent aussi posséder une excellente maîtrise du français écrit et oral ainsi qu'une bonne connaissance de l'anglais écrit et oral, détenir un diplôme universitaire ou une expérience équivalente et pouvoir démontrer une aptitude éprouvée dans les domaines suivants:

* les communications écrites et verbales
* la recherche et la rédaction de documents
* la gestion de dossiers
* la gestion financière et administrative
* la gestion des ressources humaines
* le travail d'équipe

Une bonne connaissance du monde associatif francophone de l'Ontario et du rouage gouvernemental est essentiel.

Contrat : 55 000 $ à 60 000 $ selon les qualifications et l'expérience
Lieu de travail : **Ottawa**
Entrée en fonction : **le 15 décembre 2000**

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur demande accompagnée d'un curriculum vitae **au plus tard le 10 novembre 2000**, à l'adresse suivante:

Compétition D.G.
Entente Canada-Communauté-Ontario
1173, chemin Cyrville, pièce 314, Gloucester (Ontario)
K1J 7S6
Télécopieur : (613) 749-3100

Les Comités de direction et de gestion sont responsables de la gestion communautaire de l'Entente Canada-Communauté-Ontario 1999-2004 et de la promotion d'une approche concertée entre les organismes oeuvrant au développement de la communauté francophone de la province.



Ce qu'en pense la presse francophone

De la nervosité du gibier

Éditorial tiré du journal "Le Voyageur" de Sudbury, Ontario, daté du mercredi 11 octobre 2000

Cet automne, l'Ontario connaîtra un nouveau type de chasse, une chasse qui ne revient qu'épisodiquement mais qui laisse toujours le gibier pantois. Je parle de la chasse à l'électeur, aussi connue sous le nom de chasse aux votes. C'est une chasse cruelle comme toutes les autres et qui bien sûr se fait sur le dos du gibier.

Si nous en croyons les médias, il se pourrait même que nous connaissions deux types de chasseurs cet automne: les municipaux/scolaires et les fédéraux. Comme tous les chasseurs, ceux-ci se préparent déjà. Ils ont déjà délimité leur terrain de chasse et certains y ont même installé des camps de fortune. Ils dépensent des sommes folles à fourbir leurs armes: pancartes, discours, messages télévisés, spots radio, etc. Sans compter les beaux habits voyants pour lesquels ils magasinent actuellement. Il ne faudrait surtout pas que le gibier ne les voit pas.

La plupart des chasseurs d'électeurs préfèrent chasser en groupe. Les municipaux et scolaires forment d'habitude leur groupe juste pour une saison alors que les fédéraux font partie de groupes structurés appelé partis. Une partie de chasse, quoi.

Comme vous les savez, tous les chasseurs ont différentes habitudes, mais tous partagent quand même des points communs. Les chasseurs de votes ne dérogent pas à cette règle. La plupart chassent le soir quand le gibier est à la maison. D'aucuns préfèrent chasser là où on retrouve plusieurs bêtes, les assemblées de clubs, les salles paroissiales et communautaires, même les partys. Organisez une grande réunion communautaire pendant la saison de chasse et vous y retrouverez un ou deux chasseurs d'électeurs que nous ne verriez pas à d'autres temps.

La saison de chasse à l'électeur municipal et scolaire est déjà commencée, mais elle atteindra son apogée du 13 octobre au 13 novembre. On ne sait pas encore quand aura lieu la chasse à l'électeur fédéral. Nous attendons toujours la décision du grand veneur, un certain Chrétien.

Mais une chose est sûre. Pendant toute cette saison le gibier sera nerveux.

Réjean Grenier

Manque de leadership

Éditorial tiré du journal "La Liberté: de St-Boniface, Manitoba

A peine deux jours après l'enterrement de Pierre Trudeau, la Commissaire aux langues officielles du Canada, Dyane Adam, a déposé son premier rapport annuel, qui accuse le gouvernement fédéral d'inaction à l'égard de la pleine mise en oeuvre de la *Loi sur les langues officielles.*

A la lumière du décès de Pierre Trudeau, pour qui le bilinguisme était une vision personnelle et la marque d'un Canada moderne, tolérant et ouvert à tous, il est à la fois triste et ironique de constater que la Commissaire trace un bilan si peu reluisant du travail accompli. Évidemment, le rêve du père du bilinguisme ne s'est pas réalisé.

Dyane Adam souligne que malgré 30 ans de bilinguisme, le gouvernement fédéral fait preuve d'un manque de leadership dans le dossier des droits linguistiques, tant au niveau des acteurs politiques que des hauts fonctionnaires. En effet, bien des correctifs apportés par le fédéral sont superficiels et ne font rien pour s'attaquer à la vraie nature du problème. Les droits linguistiques sont négligés, voire ignorés à tous les niveaux de l'appareil fédéral.

«Nous avons perdu du terrain», affirme-t-elle.

La Commissaire souligne le manque chronique de suivi de ses recommandations. Elle reproche à la Ville d'Ottawa, notre capitale nationale, de ne pas avoir le courage de se déclarer bilingue.

Au fond, le problème est celui qu'il a toujours été: peu de "disciples" sont aussi passionnés que leur "maître". Pierre Elliott Trudeau a été un leader perspicace et charismatique qui a proposé une vision dynamique pour son pays. Mais 30 ans plus tard, ses "disciples" en sont moins convaincus et encore moins convaincants. Le manque d'engagement actuel est palpable au point où on n'ose intervenir dans la question du statut bilingue de la capitale. La Commissaire a raison lorsqu'elle affirme que les politiciens et leurs administrateurs doivent réaffirmer leur engagement et donner l'exemple.

Dans le vent d'une élection fédérale, le premier ministre Jean Chrétien doit s'engager à relire *avec intérêt* le rapport de la Commissaire aux langues officielles. Il y a 30 ans, les communautés francophones hors Québec ont eu besoin et ont été reconnaissantes du travail et de la témérité de Pierre Trudeau. Si le "disciple", Jean Chrétien, tient au Canada bilingue, ouvert et tolérant de son "maître", il devra se montrer plus assidu dans ce dossier clé. Entre-temps, les francophones minoritaires ne pourront qu'applaudir le courage et le franc-parler de Dyane Adam.

Daniel Bahuaud



Les Jeux olympiques, une affaire de gros sous

Éditorial tiré du journal "Le Franco" d'Edmonton, Alberta

Dimanche dernier, Shalimar, mon ami chat, s'est mis tout à coup, à faire des bonds peu ordinaires. En l'observant plus attentivement, je me suis aperçue qu'elle s'évertuait à vouloir attraper au vol une mouche insaisissable. L'un de se bonds aurait pu figurer au Guiness des records. Que lui arrivait-elle donc? Peut-être avait-elle appris par Radio-Marcou, la radio des chats, que là-bas dans la lointaine Australie, des hommes et des femmes déployaient forces et talents pour réaliser les performances qui les conduiraient jusqu'aux marches du podium olympique.

Informée de la nouvelle, mon amie a sans doute voulu me montrer que les records n'étaient pas l'apanage des seuls humains. Quand elle se fut calmée, je me suis d'abord mise à rêver à cette île-continent que jai eu l'occasion de parcourir, avant de réfléchir sur ces jeux dont l'origine remontre à 776 avant J.C. et qui furent rénovés en 1893 par le Français Pierre de Coubertin dont la devise était à l'époque: «L'important est de participer».

Du côté de la participation, les Jeux sont avant tout l'affaire des pays riches. Ils sont la mesure des plus grandes nations car ils ne rendent compte que des plus grands exploits. Mais surtout ils sont à la mesure des super puissances anglophones puisque le français, langue officielle des Jeux olympiques avec l'anglais, était peu présent à la cérémonie d'ouverture.

Chaque 4 ans, on assiste, en direct, à la démesure des Jeux olympiques. Ceux de l'an 2000, ont déjà été qualifiés de «jeux les plus chers de l'historie». Sydney

Voir "Les Jeux"... page 8


L'hebdo des francophones du Sud-Ouest Ontarien
Le Rempart
Publié tous les mercredis par
Les Publications des Grands Lacs Ltée
7515 prom. Forest Glade (Windsor),
R.R. 2 Tecumseh, Ontario N8N 2M1
Téléphone: (519) 948-4139 Télécopieur: (519) 948-0628
courriel: rempart@netcore.ca

Éditeur: Jean Mongenais
Rédactrice: Paulette Richer
Administration et production: Johanne Gagnon, Céline Vachon
Correspondant national: Yves Lusignan
Annonce locale: Jean Mongenais
Annonce nationale: OPSCOM (613) 241-5700 1-800-267-7266

OPSCOM Agence de représentation commerciale
APF Association de la presse francophone
Fondation Donatien Frémont
Audit Bureau of Circulations

Numéro de convention: 1415484 Numéro d'enregistrement: 8713

Assurez-vous d'être sur la liste électorale

(C) En vue de l'élection générale fédérale du lundi 27 novembre, les électeurs et électrices peuvent dès maintenant faire apporter toute modification nécessaire à leur nom ou adresse sur les listes électorales ou s'y faire inscrire s'ils n'y figurent pas déjà.

Il n'y a plus de recensement porte-à-porte systématique pour les élections fédérales, mais Elections Canada tient à jour le Registre national des électeurs grâce aux renseignements communiqués par diverses sources, par exemple l'Agence des douanes et du revenu du Canada, avec l'autorisation du contribuable. Cependant les électeurs qui ont déménagé récemment, qui viennent d'avoir 18 ans ou qui viennent d'acquérir la citoyenneté canadienne peuvent ne pas être inscrits correctement ou ne pas être inscrits du tout.

Une carte d'information de l'électeur sera envoyée par la poste à tous les électeurs inscrits entre le mercredi 1er novembre et le vendredi 3 novembre. Les électeurs qui ne reçoivent pas de carte d'ici le mercredi 8 novembre ou qui en reçoivent une inexacte peuvent s'adresser au bureau du directeur du scrutin de leur circonscription pour faire corriger la situation. Les adresses et numéros de téléphone de tous les directeurs ou directrices du scrutin se trouvent sur le site Web d'Elections Canada: www.elections.ca.

Le site Web a été renouvelé de fond en comble et est une source exhaustive de renseignements sur la conduite de l'élection fédérale et du système électoral du Canada en général. Il indique entre autres comment voter par anticipation, les 17, 18 ou 20 novembre, si l'on prévoit ne pas pouvoir le faire le 27, ou comment s'inscrire au vote par bulletin spécial pour les gens qui ne souhaitent pas se rendre au bureau de scrutin le jour de l'élection ni aller à un bureau de vote par anticipation.

Présentation par le maire Hurst



Lors du banquet de 50ième anniversaire du Club Richelieu Windsor tenu à la Place Concorde samedi soir dernier, le maire Mike Hurst a présenté une plaque au Club en reconnaissance de son apport au bien-être de la communauté pendant un demi-siècle. On le voit ici, à gauche, avec Denis Levert, président du Club et maître de cérémonies pour la soirée.

Défilé de modes en faveur de Harmony In Action

(C) Le cinquième défilé de modes annuel de Harmony In Action aura lieu le mercredi 8 novembre à la salle Caboto.

Harmony In Action est un organisme à but non-lucratif qui maintient un centre de jour et organise en plus des activités sociales, athlétiques ou récréatives en soirée et en fin de semaines pour les adultes handicapés physiquement et/ou mentalement qui ne sont pas en mesure d'occuper un emploi de quelque sorte que ce soit. Le but est de fournir des occasions à ces gens de pouvoir développer leurs talents, être intégrés à la vie communautaire et en même temps fournir des moments de répit importants pour leurs soignants.

Le défilé sera précédé d'un souper au poulet qui sera servi à 18 h 15. Les portes seront ouvertes une heure avant cela.

Le maître de cérémonies sera l'animateur de radio bien connu Wayne Stevens et la jeune chanteuse Natalie Lapointe qui a été fort appréciée l'an dernier y exécutera quelques numéros.

Le défilé est parrainé par Casino Windsor, BoBerry Productions, The Mortgage Center, Hiram Walker & Sons Limited, Windsor Family Credit Union et The Riverside Sportsmen's Club.

Les billets au coût de 30$ peuvent être réservés en signalant le 945-1331.

Consigne de faire bouillir l'eau

(C) Vendredi dernier, le médecin directeur de l'Unité sanitaire Windsor-Essex, Le Dr Allen Heimann, a émis une consigne au sujet de l'eau pour certains clients du système d'approvisionnement d'eau de Kingsville, soit ceux le long du Belle River Road (County Road 27) entre le chemin Talbot Nord et County Road 8 ainsi que ceux vers l'est ou l'ouest qui sont alimentés à partir de ce tronçon. Les gens visés doivent n'utiliser que de l'eau en bouteille ou de l'eau bouillie vigoureusement pour cinq minutes pour la consommation et la préparation de nourriture ou de glaçons.

La consigne est émise parce qu'un test routinier fait le 26 octobre a révélé qu'un des échantillons d'eau du Union Water Distribution System contenait un niveau bactérien plus élevé que le niveau de sécurité.

Le Centre Culturel St-Cyr de Pointe-aux-Roches vous invite au

23e Festival de la Moisson

du 5 au 9 novembre 2000

Fêtons dans la gaiété - Les récoltes sont terminées

Le 5 novembre 2000 débutera à Pointe-aux-Roches le 23e Festival de la Moisson . Les buts principaux du festival sont: remercier le Seigneur pour l'abondante moisson, fêter la fin des récoltes, fraterniser et s'amuser en français avec nos ami(e)s de toute la région du Sud-Ouest.

Grâce à la générosité de toute la communauté francophone, des bénévoles, et du Comité organisateur, nous avons préparé de belles activités socio-culturelles. Il est difficile de plaire à tous les goûts, mais croyez-nous, nous faisons notre possible.

Le Festival de la Moisson, devenu tradition chez-nous, continuera tant que les gens nous appuyeront par leur présence.

Si nous voulons préserver le peu de français qu'il nous reste et aider à freiner l'assimilation avec les coupures qui se font dans tous les domaines, il faut donner à la population francophone les occasions de participer à des activités variées.



Les membres du comité, assises, Hélène Chauvin, Pauline Gagnier, Ursule Leboeuf et Lucy Tremblay; debout de g. à d.Robert Chauvin, Jean-Paul Gagnier, Paul Leboeuf et Paul Tremblay

Les Fêtes du Tricentenaire commenceront bientôt. Depuis si longtemps que nous en entendons parler. Sommes-nous prêts à appuyer ceux et celles qui travaillent d'arrache-pieds depuis quelques années à la préparation des fêtes? Ce sera la plus grande fête depuis 300 ans. Serons-nous tous et toutes au rendez-vous?

Le 23e Festival de la Moisson sera un avant-goût des Fêtes du Tricentenaire.

Tous les membres du Centre culturel St-Cyr vous invitent encore une fois à venir fêter avec nous du 5 au 9 novembre 2000.

Le festival débutera par une messe d'Action de Grâces à 8h30 le 5 novembre et le souper-spectacle à 18h mettra en vedette le groupe « La Corde de Bois». Pour tout autre renseignement, consultez le programme ci-contre.

Permettez-moi de signaler que les billets pour notre concert de Noël avec Angèle Arsenault, le 10 décembre, seront en vente lors du festival.

Au plaisir de vous accueillir chez-nous.

Bon Festival!

Le comité organisateur ,
Ursule Leboeuf, présidente
Centre culturel St-Cyr

Le dimanche 5 novembre

8h30 : MESSE D'ACTION DE GRACES
Paroisse de l 'Annonciation de Pointe-aux-Roches.
Ensemble, remercions le Seigneur pour tous ses bienfaits.
C'EST GRATUIT ET CA PRODUIT!
Lancement de ballons après la messe.

En soirée SOUPER-SPECTACLE
Salle paroissiale
17h Bar payant
18h Souper-spectacle - entrée 15,00 $
20h Spectacle-sans souper - entrée 10,00 $

La Corde de Bois présenté par



540 am CBEF Windsor première chaîne Radio-Canada
ONTARIO ARTS COUNCIL
CONSEIL DES ARTS DE L'ONTARIO

(Ce spectacle sera diffusé à CBEF 540 Windsor à une date ultérieure. C'est une réalisation de Richard Martel

Le lundi 6 novembre

18h SOIRÉE FAMILIALE
Salle paroissiale. Léger souper
C'est en famille et à la bonne franquette que se déroulera cette soirée. Des jeux pour jeunes et moins jeunes, choix de roi et reine, prince et princesse et épluchette feront de cette activité une des plus agréables.
Entrée : 3 $; Etudiants à l'élémentaire: 1,50 $
Parrainé par la CAISSE POPULAIRE DE POINTE-AUX-ROCHES et les JARDINS BOARDWALK GARDENS.

Le mardi 7 novembre

18h à 21h SOUPER RICHELIEU

Restaurant Rochester Place
Souper des membres du club Richelieu «Les Campagnards» et leurs ami(e)s
18h Bar payant
18h30 Souper : 15,00 $
Réservations : Lorraine Chauvin : 798-3414; Lise Brûlé : 798-3828

Le mercredi 8 novembre

13 h APRES-MIDI POUR LES GENS D'AGE D'OR
LE CLUB D'AGE D'OR «LE FOYER» invite tous ses membres au FOYER pour une bonne partie de cartes et bingo. Prix de présence. Soyez-y et bonne chance!

18h POUR VOUS MESDAMES!
Souper spaghetti
Concours de tabliers
Soirée de variétés
Prix de présence
Parrainé par la Fédération des Femmes Canadiennes-Françaises de l'Ontario, les sections de Pointe-aux-Roches, St-Joachim et Windsor et le Centre Culturel St-Cyr.
Entrée : 8 $
Réservations: Pauline Gagnier : 798-5756; Lucy Tremblay : 798-5857

Le jeudi 9 novembre

19h30 SOIRÉE DE TALENTS LOCAUX

Encourageons nos talents locaux. «Les talents de chez-nous. Il y en a pour tous les goûts »
Parrainée par : COUNTRYSIDE CANNERS CO. LTD.; L & M MACHINE; RODEN MANUFACTURING INC. et la PLACE CONCORDE .
Entrée 4$ et les étudiants à l'élémentaire 2$

Tirages : le 9 novembre

1er tirage: 50/50
2e tirage:
Premier prix: Combinaison TV/VCR don de **André Lanoue Pontiac Buick**
Deuxième prix: Fontaine de table

REMERCIEMENTS:

SRC 540 CBEF Windsor, le Conseil des Arts de l'Ontario, la Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, La Fédération des Femmes Canadiennes-Françaises de l'Ontario, Jardins Boardwalk Gardens, le club Richelieu «Les Campagnards», de Pointe-aux-Roches. la chorale de Pointe-aux-Roches sous la direction de John Robinson, le Père Dwayne Adam, le club d'Age d'Or «Le Foyer» de Pointe-aux-Roches, L&M Machine, Roden Manufacturing, Countryside Canners Co. Ltd., la Place Concorde, la Coopérative de Pointe-aux-Roches, Stoney Point Sportsman's Club, Southwestern Manufacturing Co. Inc., Bellemore and Associates, Joey's only Seafood Restaurant, Reaume Funeral Home, Le Club Alouette, Le Rempart, le Babillard, Perry Graphics, les écoles, les artistes invités et les talents locaux, les donateurs de prix et les annonceurs dans les journaux et bulletins paroissaux. MERCI SPECIAL A YVETTE GAGNIER - SUPER VENDEUSE DE BILLETS POUR NOS TIRAGES. MERCI A NOS BÉNÉVOLES ET à TOUS CEUX ET CELLES QUI ONT CONTRIBUÉ A LA RÉUSSITE DE NOTRE 23e FESTIVAL DE LA MOISSON.

BILLETS

Windsor - Place Concorde 948-5545
Kent-Lambton - Mae Caron 354-1249
St-Joachim - Alice Leboeuf 728-2238
Pointe-aux-Roches - **Caisse Populaire** 798-3026; **Marie-Anne Labonté:** 798-3462; **Pauline Gagnier**: 798-5756; **Lucy Tremblay:**798-5857; **Elmire Rondot:** 798-3241; **Hélène Chauvin**:798-3048; **Ursule Leboeuf**:7983275.
Rivière-aux-Canards- **Angèle Bénéteau** 734-7674

Activités d'amélioration de l'environnement

L'Office de la Conservation d'Essex annonce diverses activités en faveur de l'amélioration de divers bassins hydrographiques du comté.

Les *Friends of Canard River Watershed* tiendront un banquet le samedi 4 novembre à 18 h 30 pour ramasser des fonds. L'entrée est de 15$ et une présentation y sera faite au sujet de la migration des oiseaux. De plus, il y aura une rencontre du groupe à l'école secondaire St. Thomas of Villanova le jeudi 16 novembre à 18 h 30 pour planifier une plantation d'arbres qui aura lieu le samedi 18 novembre au 2118 du chemin Gesto Sideroad, de 9 h à 15 h.

Pour leur part, les *Friends of Puce River Watershed* tiendront une réunion de planification d'activités le lundi 6 novembre à 19 h à la caserne des pompiers de Puce et les *Friends of Pike Creek* se réuniront au South Port Sailing Club le lundi 27 novembre à la même heure.

Pour renseignements au sujet des deux premiers groupes: Barb Casier au 776-5209, poste 245 et pour le troisième: John Staley au 735-2569.

Index des Services en français

Suite de la page 2

COUNSELLING

Center for Group and Family Therapy
Thérapie pour individus, couples et familles
Anne-Marie Monaghan M.S.W.
psychothérapeute
253-5656

Life Plus
Service de counselling pour enfants, ados, adultes et familles à Windsor, Belle-Rivière et Chatham
Michel Chauvin
Travailleur social
735-2600 ou 1-888-545-8869

Le counselling en rapport avec des situations de violence sous toutes ses formes est offert à l'un ou l'autre de ces cabinets sous les auspices du Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario avec l'appui financier du ministère ontarien des Services sociaux et communautaires.

DENTISTES
Belle River Dental Office, Yvonne Dénommé, 189 rue Church, Belle-Rivière, **728-3202**

DÉCORATION INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE (Voir aussi **PAYSAGISTE**)

Nous vous offrons :
- un vaste choix de canapés, de fauteuils, de causeuses (love-seat), de sofas en sections et de sofas-lits, tous fabriqués sur les lieux et vendus directement aux clients
- le plus grand étalage de draperies de la région
- une grande sélection d'accessoires, de lampes, de tables et de tableaux

Ouvert : Lun.-Jeu. 9h30 à 18h
Vend. jusquà 20h;
Samedi : 9h30 à 17h
Dimanche : 12h à 16h


Sylvie Moring

Boycotts
FURNITURE & DRAPERIES
Handcrafted Expressly for You

11865 chemin County #42 (2mi. est Lauzon Parkway) 979-8188

EMPLOI-JEUNES
Connexion-Emploi, Collège des Gands Lacs, Lynne Sirois, **948-3000, poste 3377**

ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS (Voir **SPORTS**)

EXPERTS-CONSEILS
AuGanne Inc, Mme Lise Gagné, sans frais: **1 800 459-1464**

FOYERS

FOREST GLADE FIREPLACES
11400 Tecumseh Rd. East RR# 117
519-735-2229

LIFESTYLES
109 Talbot St. Leamington RR# 3
519-326-8585

FOYERS • B.B.Q. • MEUBLES DE PATIO

IMPRIMERIE



Nous sommes experts dans la conception de matériel dynamique de marketing et de communication pour les entreprises

Impression offset polychrome · Polycopie digitale en couleur
Conception graphique électronique de pointe
Articles de promotion · Enseignes, bannières et affiches
- Service disponible en français -
1800 ch. Huron Church, Windsor, ON N9C 2L5
Tél. (519) 971-9952 · Téléc. (519) 971-0363


Brad Perruzo
Administrateur de compte

INFIRMIÈRES À DOMICILE (Voir **SOINS DE SANTÉ À DOMICILE**)

INSTITUTIONS FINANCIÈRES (Voir aussi **HYPOTHÈQUES**)
Banque nationale du Canada, 555 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1410**
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**
Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

Suite page 11

Les Jeux olympiques... suite de la page 4

2000 affiche plus de 2,75 milliards de $ CAN. Outre le village olympique qui a coûté 300 millions de dollars, la cérémonie d'ouverture était éblouissante et colossale comme les Jeux, même si on est loin de l'idéal grec qui alliait le sport à la culture. Comme le faisait remarquer récemment Pierre Foglia du journal *La Presse*, «nous sommes comme bloqués depuis 40 ans, au stade pyrotechnique».

Au temps de Pierre de Coubertin, personne ne se demandait dans quelle ville hôtesse ce grand rassemblement pourrait avoir lieu. Aujourd'hui, on se bat à coups de millions de dollars pour attirer l'attention du comité international olympique (CIO) vers «sa» ville. D'ailleurs, pour la petite histoire, cette mégalomie aurait en fait commencé en 1936, sous l'égide nazi.

Même si le CIO est une organisation non-gouvernementale, à but non lucratif, elle s'est toujours assurée de pouvoir garder l'autorité suprême sur tous les fronts menant aux Jeux olympiques. Le comité ne fait pas que sélectionner la ville hôtesse, il choisit ses membres - il a fallu attendre 87 ans avant qu'une femme puisse accéder au cénacle olympique -, il donne les directives, il définit les règlements et les normes. Son président, Juan Antonio Samaranch, a un pouvoir quasi-absolu. Chose à laquelle, cet ancien franquiste, doit être habitué depuis longtemps.

Comme l'écrivait Paul Ohl dernièrement dans *La Presse*: «Dirigés par un organisme qui se décrète au-dessus de toute autre instance..., les Jeux olympiques sont en fait la symbiose de trois cartels: celui des réseaux commerciaux du sport international, celui des réseaux médiatiques et celui des réseaux médio-scientifiques du développement de la performance.»

Pourtant, malgré les magouilles, malgré les scandales, malgré le dopage, les Jeux font encore l'unanimité sur la planète entière. Pourquoi? Parce qu'ils sont avant tout un spectacle et parce que c'est lors de ces compétitions que l'on fabrique des héros. Même si les héros amateurs d'autrefois se sont transformés peu à peu en professionels du sport. De l'idéal de la participation, nous sommes passés à la victoire à tout prix, faisant des athlètes de véritables machines du stade.

Mais jusqu'où ira la démesure? Si le dopage aujourd'hui nous inquiète, qu'en sera-t-il demain? Dans la mesure où la performance est au centre de l'idéal olympien, verrons-nous la manipulation génétique gagner le sport? A quand la fabrication d'athlètes bioniques? Même si «le sport est le plaisir des forts», les jeux survivront-ils le XXIième siècle?

Nathalie Kermoal

Avis de demande de permis de vente d'alcool

Ontario

L'établissement suivant a présenté une demande à la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario pour un permis de vente d'alcool, conformément à la **Loi sur les permis d'alcool:**

Demande de permis de vente d'alcool
Pub (The)
401 Sunset Avenue, C.A.W. Student Centre
University of Windsor
Windsor (intérieure et zone de plein air)

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le **1 décembre 2000.** Des copies des observations présentées seront envoyées aux auteurs des demandes. Veuillez inscrire vos nom, adresse et numéro de téléphone. Si une pétition est présentée à la Commission, veuillez indiquer le nom de la personne à contacter.

Remarque: La CAJO donne aux auteurs de demande de permis une copie de toute objection reçue.

Envoyer les observations à:
Service d'inscription et de délivrance des permis
Commission des alcools et des jeux de l'Ontario
20, rue Dundas o., 7e étage, Toronto ON M5G 2N6
Télécopieur: (416) 326-5555
Courrier électronique: licensing@agco.on.ca

For information on this advertisement in English, please write to:
Licensing and Registration Department
Alcohol and Gaming Commission of Ontario
20 Dundas St. W., 7th Floor, Toronto ON M5G 2N6
Fax: (416) 326-5555
E-mail at licensing@agco.on.ca.



Mercredi 1er novembre - 22h-minuit-2h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Place Concorde**

Jeudi 2 novembre - 16h-18h-20h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Le Festival francophone**

Dimanche 5 novembre - 22h-minuit-2h, Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par: **L'Association canadienne-française de l'Ontario**

Lundi 6 novembre - 11h-13h-15h, Salle Classic Bingo, 2340 ch Dougall
Parrainé par: **APE Ste-Thérèse**

Jeudi 9 novembre -19h-21h-22h30, Salle Big D East Bingo, 9420 ch Tecumseh Est
Parrainé par: **Place Concorde**

Vendredi 10 novembre - 22h-minuit-2h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Place Concorde**

Samedi 11 novembre - 22h-minuit-2h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **L'Association francophone des Sports et Loisirs W/E**

Mardi 14 novembre -10h-midi-14h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Place Concorde**

Vendredi 17 novembre -10h-midi-14h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Place Concorde**

Samedi 18 novembre - 22h-minuit-2h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Place Concorde**

Lundi 20 novembre - 10-midi-14h, Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par: **Le Club d'âge d'or Jean-Paul II**

CLASSEMENTS... CLASSEMENTS ... CLASSEMENTS... CLASSEMENTS ... CLASSEMENTS .... CLASSEMENTS

JEAN-PAUL II

Résultat du 27 octobre 2000
Plus haut simple
EQUIPES

Les Absents	643
Les Oiseaux	613
Les Violons	613
FEMMES	
Annette Rivard	201
Nicole Bélanger	199
Georgeline Lanteigne	197
HOMMES	
Henri-Paul Lavallée	205
Aimé Pharand	199
Conrad Bisson	193
Plus haut triple	
EQUIPES	
Les Oiseaux	1731
Les Voltigeurs	1684
Les Absents	1677
FEMMES	
Nicole Bélanger	540
Georgeline Lanteigne	522
Edna Landry	520
HOMMES	
Conrad Bisson	539
Paul Beaudin	516
Henri-Paul Lavallée	504
Quilleur avec la plus petite partie	
Solange Plante	42
Quilleurs ayant joué le plus au-dessus de leur moyenne	
Emile Therrien	65
Mona Cormier	56
Joseph-Pierre Lanteigne	54
Gagnant du 50/50:	
Renald Paquin	
Quilles mystères	
Gemma Bélanger	147
Joseph-Pierre Lanteigne	147
Joseph-Pierre Lanteigne	125
Classement suite au 20 octobre	
#7 Les Coureurs de Bois	31
# 9 Les Criquets	30
# 11 Les Branleux	26
# 10 Les Vol-au-Vents	24
# 14 Mariposa	23
# 5 Les Voltigeurs	22
# 3 Les Nouveaux	21
# 13 Les Oiseaux	21
# 4 Les Voyageurs	17
# 8 Les Violons	17
# 12 Les Pa-pi-ons	17
# 6 Les Surprenants	16
# 2 Les Moustiques	15
# 1 Les Absents	14
Meilleures moyennes	
FEMMES	
Nicole Bélanger	162
Georgeline Lanteigne	159
Solange Ward	159
HOMMES	
Roger Hamel	162
Paul Beaudin	158
Conrad Bisson	156

EN BREF

NOUVELLES HEURES DES CLINIQUES SUR L'AUTO-EXAMEN DES SEINS DANS KENT

Une clinique gratuite sur l'autoexamen des seins est offerte le dernier jeudi de chaque mois de 18 h à 20 h au campus St-Joseph de l'Alliance Chatham-Kent pour la Santé. Elle est animée par des examinatrices certifiées par la province et entraînées spécialement au sujet de la santé du sein.

On accepte jusqu'à quinze femmes à chaque clinique. Il faut donc s'inscrire d'avance en téléphonant au 352-9438 du lundi au vendredi.

«*FESTIVAL OF TREES*» DANS KENT

Le Troisième «*Festival of Trees*» annuel parrainé conjointement par la Fondation de l'Alliance Chatham-Kent pour la Santé et l'Association du Poumon commencera au County Fair Mall de Wallaceburg les 16, 17 et 18 novembre. Puis il se poursuivra au Kinsmen Auditorium de Chatham qui sera transformé en véritable forêt enchantée du 22 au 26 novembre. De nombreuses activités ont lieu dans le cadre de ce Festival à la préparation duquel travaillent plusieurs centaines de bénévoles. Renseignements: 352-3790 ou 436-2538.

INVITATION AUX FRANCOPHONES DE POSER LEUR CANDIDATURE POUR SIEGER AUX DIVERS ORGANISMES GOUVERNEMENTAUX

La livraison d'automne de la publication «Coup d'Oeil» de l'Office des affaires francophones contient une invitation aux francophones du ministre délégué aux affaires francophones John Baird de soumettre leur candidature pour des postes au sein des plus de 600 organismes et commissions du gouvernement de la province.

On peut obtenir des formulaires de demande dans les bureaux de circonscription des députés provinciaux, au Secrétariat dès nominations publiques ou les télédécharger du site *http:/pas.mnr.gov.on.ca/pas/French/Application/App.cfm.* Puis il faut faire parvenir son curriculum vitae avec un formulaire en indiquant les organismes qui nous intéressent et les qualifications pertinentes que l'on possède.

UNE ECOLE EST NOMMEE EN L'HONNEUR DE PIERRE TRUDEAU

Le Conseil scolaire public de district du Centre-Sud-Ouest a approuvé le nom «Ecole élémentaire Pierre-Elliott-Trudeau» choisi par les parents et les élèves de son école élémentaire de langue française qui dessert la région de Hyde Park à Toronto depuis le 5 septembre dernier.

«Nous croyons qu'il s'agit de la première école en Ontario à porter le nom de cet illustre Premier ministre, nom tout à fait approprié puisque M. Trudeau s'est fait l'ardent défenseur des droits des Canadiens-français en milieux minoritaires» a déclaré le président du conseil Ronald Marion.

LA CAMPAGNE DU TIMBRE DE NOEL EST LANCEE

L'Association du poumon vient d'envoyer par courrier ses timbres de Noël pour ramasser les fonds pour soutenir ses nombreux programmes à l'intention des gens qui souffrent de maladies du poumon et ont de la difficulté à respirer. L'objectif de la campagne est de 120 000 $.

Ballon-balai

Résultats du dimanche 28 et 29 OCTOBRE 2000

	PG	PP	PN	PP	PC	P
PEE-WEE						
RIVARD TRUSSES	3	0	0	7	1	6
A.F.S.L.W.	0	3	0	1	7	0

(Rivard Trusses3; A.F.S.L.W.1)

	PG	PP	PN	PP	PC	P
MIDGETS						
CLUB RICHELIEU	4	1	0	21	13	8
CLUB ALOUETTE	2	3	0	12	13	4
LOCAL 200/444	1	3	0	7	14	2

(Club Alouette : 4; Club Richelieu :2)
(Club Richelieu 4; Local 200/444: 0)

	PG	PP	PN	PP	PC	P
FEMMES						
CLUB ALOUETTE	2	1	1	9	2	5
A.F.S.L.W.	1	2	1	2	9	3

(A.F.S.L.W.1; Club Alouette 1)

	PG	PP	PN	PP	PC	P
HOMMES						
CLUB ALOUETTE	3	1	2	12	11	8
A.F.S.L.W.	3	2	1	17	13	7
MARTINEAU ROO.	3	2	1	8	7	7
MINT CONDITION	0	4	2	7	13	2

(Mint Condition 1; Club Alouette 2)
(Martineau Roofing 1; A.F.S.L.W. 3)

Index des Services en français

Suite de la page 8

JARDINS (Voir **PAYSAGISTE**)

LAINE (Voir **ARTISANAT**)

LAVEUSES ET SÉCHEUSES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

MEUBLES (Voir aussi **APPAREILS MÉNAGERS**)
Pointe-aux-Roches General Furniture, Daniel Tremblay et Yvette Quenneville, 6838 ch Tecumseh, Pointe-aux-Roches **798-9928**

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 Ch Tecumseh, Tecumseh, **735-2445**

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTE
Dr Robert Charron, 5805 ch Malden, LaSalle, **969-6677**
Dr Kim Lalonde, 595 ch Tecumseh Est, Windsor, **252-6555**

ORTHODONTISTE
Dr Dennis Dionne, 2224 ch Walker, pièce 240, 1050 ch Lesperance, Tecumseh **252-3000**

PAYSAGISTE
Jardins Boardwalk Gardens, Roger Beaulieu, 18725 chemin Tecumseh, 10km à l'est de Pointe-aux-Roches. (sans frais) **1-800-572-1494**

PLANIFICATION FINANCIÈRE
Morais Financial Services, M. Terry Morais, bur: **974-0128**; dom.: **735-4545**

RÉCEPTIONS
Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. **945-1189**
Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade, Windsor **948-5545**

RÉFRIGÉRATEURS, CUISINIÈRES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION (Voir aussi **PAYSAGISTES**)
Daniel Lépine Contracting, Daniel Lépine **727-6506**
Gaudet's Aluminum Ltd, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 360 ave Eugenie Est, Unité 208, Windsor, **250-4870**, Télécopieur: **250-4615**

RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES
La Chaumière Retirement Residence, Mme Pierrette Lalande, 1023 Route du comté 22, Puce, **727-3343**

SALLE À LOUER (Voir **RÉCEPTION**)

SALON DE COIFFURE
Golden Razor, Mall Tecumseh, Mme Brigitte Kelly, **945-7151**

SALON FUNÉRAIRE
Melady Funeral Home, M. Pierre Cécile, 572 rue Notre-Dame, Belle-Rivière. **728-1500**

Suite page 11

Le Rempart
l'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

Trouvez un nouvel abonné ou une nouvelle abonnée au REMPART et

courez la chance de gagner un repas pour deux!

C'est simple:

Parlez du REMPART aux gens que vous connaissez qui n'y sont peut-être pas abonnés, puis invitez-les à le devenir. Puis, complétez le coupon ci-dessous et envoyez-nous-le, avec le montant de l'abonnement, à l'adresse indiquée.

Le mercredi 6 décembre prochain, à midi, nous tirerons, parmi tous les coupons reçus, **un coupon pour chacun des douze restaurants indiqués ci-dessous** qui participent à notre promotion ***«La Bonne Bouffe»***. La personne nommée sur le coupon qui a trouvé un/une nouvel/nouvelle abonné(e) recevra un certificat de 40 $ pour un repas pour deux à ce restaurant-là.
Il y aura donc douze gagnants en tout. Vous pourriez en être un et jouir de ***«La Bonne Bouffe»*** à un de ces restaurants.

SWISS CHALET
6645 ch Tecumseh Est
948-6111

LE BINIOU
5841 ch Malden
250-5510

TBQ'S
58 rue Park Est **258-3663**
MARKET PLACE
1855 ch. Huron Church, **250-3663**

ELAINE BISTROT
5880 rue Wyandotte Est
948-0693

TORINO PLAZA
Restaurant & Pizzeria
12049 ch Tecumseh
735-2522

DANILO'S
Restaurant & Dining Lounge
10672 County Rd. 42
979-3017

RP'S RESTAURANT
Rte du comté 2
(entre Belle-Rivière et Pointe-aux-Roches)
728-2361

THE LUMBERJACK
Angle des rues Tecumseh et Howard
254-5538

RIVERSIDE TAVERN
488 ch Lauzon
945-3923

TECUMSEH SUBMARINE & SHISH KEBAB
2639 rue Howard
966-6800

QUAINT CITY FAMILY RESTAURANT
2950 av. Dougall
250-6631

HAT TRIX
11828 ch. Tecumseh Est
Tecumseh
735-6033

•Plus vous trouvez de nouveaux abonnés, plus vous avez de chances à gagner un ou même plus d'un repas pour deux!
• Les nouveaux abonnés peuvent aussi avoir une chance de gagner en trouvant à leur tour un/une nouvel/nouvelle abonné(e)!
•Utilisez un coupon pour chaque nouvel(le) abonné(e); appelez-nous pour vous en faire parvenir au besoin.

Voici mon nom pour le tirage du concours

Nom:--

Adresse:--

No de téléphone:--

Voici un(e) nouvel(le) abonné(e) au REMPART

Nom:--

Adresse:--

Téléphone:------------------------------Code postal:----------------------------

pour qui le paiement de 26,00$ (24,30$ + tps ou 70,00$ à l'extérieur du Canada) est ci-joint.

Faites parvenir ce coupon à: LE REMPART, 7515 prom. Forest Glade (Windsor), Tecumseh, Ontario N8N 2M1
pour qu'il nous parvienne au plus tard, midi le vendredi 1er décembre 2000.



Et même si vous ne gagnez pas, nous vous invitons à visiter les restaurants ci-dessus. Chacun vous offre un service courtois et une expérience gastronomique qui vous plairont!



«La Corde de Bois» à Pointe-aux-Roches dimanche



Quatre voix harmonisées, deux guitares, une basse acoustique et un tapeux de pieds qui joue du violon et de la mandoline comme le diable». Voilà comment se décrit le groupe folklorique «La Corde de Bois» qui sera en spectacle à la salle paroissiale de Pointe-aux-Roches dimanche soir, premier soir du Festival de la Moisson organisé par le Centre culturel St-Cyr de l'endroit.

Chacune des pièces faisant partie du répertoire du groupe est traitée individuellement. Les arrangements musicaux et vocaux sont originaux et la connaissance du jazz des membres du groupe leur permet d'ajouter une notion de l'harmonie encore plus approfondie, «sans pour autant transformer la Bolduc en Ella Fitzgerald» indique leur trousse de presse.

On tapera du pied en entendant des chansons telles que «Tout l'monde est malheureux» de Gilles Vigneault, «Maréchal Biron» de Garoulou, «Ca va v'nir» de la Bolduc ou «Alouette». Le groupe présente aussi des chansons originales qui donnent un souffle nouveau à la tradition canadienne-française.

Le spectacle est précédé par un souper. Pour les renseignements au sujet des heures, des prix et des réservations de billets, voir les pages 6 et 7 à l'intérieur.

Cuvée exceptionnelle pour l'Édition canadiene-française

(C) - Trois maisons d'édition canadiennes-françaisesse retrouvent avec un titre en nomination pour les prix littéraires du Gouverneur général 2000.

Jean Marc Dalpé, déjà couronné deux fois par le Prix du Gouverneur général dans la catégorie théâtre, est finaliste encore cette année, cette fois-ci dans la catégorie romans et nouvelles, pour son premier roman, *Un vent se lève qui éparpille*, publié aux Éditions Prise de parole de Sudbury.

Un autre franco-ontarien, Robert Major, est finaliste dans la catégorie études et essais pour son oeuvre *Convoyages essais critiques* publié aux Éditions David d'Orléans.

Enfin, France Daigle, l'une des auteurs vedettes des Éditions d'Acadie, voit l'un de ses titres, *Pas pire (Just fine)*, mis en nomination dans la catégorie traduction du français vers l'anglais (par Robert Majtzels).

Les noms des lauréats de chaque catégorie seront annoncés le 14 novembre prochain.

Petites annonces classées

LOGEMENT

A VENDRE: Maison sur 4 acres près de Tracadie, N.-B., 2 étages, excellente condition. **969-3256.** 33

A LOUER: Appartement meublé, au sous-sol, 1 chambre à coucher, bien éclairé et propre, dans l'est de la ville. Chauffage et électricité compris. Prix abordable, **945-5520.** 41

A LOUER: Appartement spacieux, tout meublé, au sous-sol, chauffage et électricité compris, situé dans Riverside, près de la piste Ganatchio. Appeler au **948-1669.** 42

OBJETS A VENDRE

A VENDRE: Tondeuse électrique: Black & Decker, moteur 4 puissance-chevaux; déchiqueteuse, presque neuf: 200$; Bar-B-Q Sterling; 3500 BTU, en très bon état: 95$. **726-4526.** 27

A VENDRE: 2 fenêtres blanches, neuves, en vinyl, grandeur 27 3/4" x 45 1/2", payé 425$, laisse à 300$. Appeler au **948-7166.** 35

A VENDRE: Laveuse Inglis, 200$; Réchauds commerciaux pour la soupe, petites tables et sièges pour restaurant, **948-3325.** 43

ACHETER: Intéressée à acheter un "Tread Mill" usagé. Contacter **948-3000, poste 3377.** 44

SERVICES

GARDIENNE: Recherchée pour une fillette de six mois dans le secteur sud de Windsor **250-4894.** 37

TUTORAT: Service de tutorat pour la lecture et l'écriture en anglais ainsi que le développement de bonnes habitudes d'apprentissage, pour enfants et adultes. **969-5174.** 41

Index des Services en français

Suite de la page 9

SERVICES AGRICOLES

LA CO-OPERATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES

Au service de tous les agriculteurs:

- Semences et engrais chimique
- Pesticides, herbicides et autres produits chimiques
- Produits pétroliers: carburant et huile de chauffage
- Entreposage, marketing et vente de grains
- Système d'analyse et de gestion des terres par satellite
- Conseils d'agronome
- Marchandise au détail et essence sans plomb avec éthanol à certaines succursales

Il y a d'autres avantages particuliers à être membre. Nous nous ferons un plaisir d'en discuter avec vous.

Pointe-aux-Roches 798-3011
Belle-Rivière: 728-3733
Harrow: 738-2223
Oldcastle: 737-6141
Cottam: 839-4861

SERVICE D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES

Centre Alpha "Mot de passe", Mme Jasmine Lapierre, 1799 rue Ottawa, Windsor, **253-3959**

SERVICES AUX FEMMES

Centres d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles. Windsor/Essex: 1047 rue Ottawa; **Chatham-Kent:** 405 prom. Riverview, bureau 101. Téléphone pour les deux régions: **253-3100**
L'Union culturelle des Franco-ontariennes, Régionale: Mme Jeannette Blanchard 948-5940; Pain Court: Mme Diane Brissette **351-3421**, Windsor: Mme Judith Turcotte **253-4157**

SERVICES AUX JEUNES (Voir aussi EMPLOI-JEUNES, SPORTS)

Franco-Sol Centre de ressources, 6200 rue Edgar, **948-4339; garderies:** diverses écoles de langue française **979-0487**
Majorettes «Les Papillons», Lucille Lefebvre **979-7885**, Jeannette Lalande **948-6315**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT

Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

SERVICES MÉNAGERS À DOMICILE (Voir SOINS DE SANTÉ À DOMICILE)

SOINS DE SANTÉ À DOMICILE

Paramed Home Health Care, Windsor: **972-7760**; Leamington: **322-2542**

SPORTS

Association francophone de Basketball du Sud-Ouest, M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, 2124 Woodlawn, Windsor, N8W 2H1. **977-7964**, télécopieur: **977-9512**
Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, **948-5545**, poste 221
Cyclesmax.com Louis Marion, 1160 rue Albert et Market Square **258-8395**
Gold Medal Sports Shop, M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, **735-2368**

TRAITEURS (Voir RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER)

TRICOT (Voir ARTISANAT)

VÉLOS (Voir SPORTS)

VENDEUR DE L'IMMOBILIER





Jeanne Pouliot
représentante
Bureau: 250-8800 Domicile: 979-9641
2801 ave Howard, Windsor N8X 3Y1

Le Rempart
l'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

MOT CACHÉ

5 lettres : le mécanicien

L	R	E	M	I	S	E	V	O	I	T	U	R	E	L
E	N	F	I	E	R	E	R	E	I	L	E	T	A	A
V	O	F	O	N	C	T	I	O	N	P	O	M	S	I
I	I	R	I	R	O	A	E	E	A	E	A	A	E	C
E	S	O	E	R	M	C	N	R	N	N	C	E	M	E
R	S	U	T	I	R	E	A	I	U	I	G	E	S	P
N	E	I	T	E	R	T	N	E	Q	A	H	T	I	S
T	R	I	M	R	I	V	L	R	L	U	N	C	N	P
U	P	M	L	O	A	B	U	G	U	A	E	M	A	E
O	O	T	N	U	A	V	E	O	R	E	A	I	C	M
C	H	E	R	P	G	R	A	U	E	R	T	A	E	P
M	E	C	A	N	O	E	O	I	C	S	R	O	M	L
D	E	C	I	D	E	C	R	H	L	T	U	L	M	O
M	O	B	I	L	E	N	E	I	T	N	I	A	M	I
V	I	T	E	S	S	E	L	I	E	R	A	P	P	A

appareil
atelier

capable
cas
cher
commerce
courant
coût

décide

écart

emploi
entretien

fière
fonction
forme

levier

machine
maintien
manuel
marche

mécanique
mécanisme
mécano
mobile
moteur

ouvrier

pause
pièce
pression

réglage

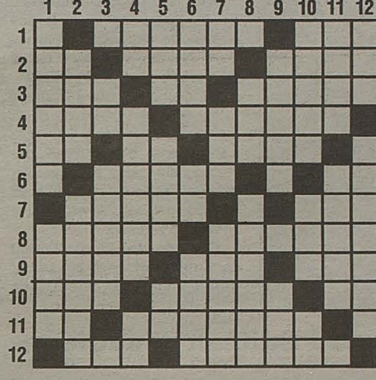
régulier
remise
réparation

soin
spécial

tort
travail

vitesse
voiture

MOTS CROISÉS



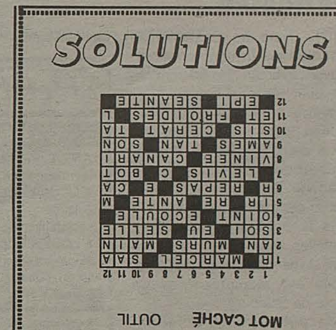
VERTICALEMENT

1- Outil du barbier. — Boue.
2- Sombre. — Borne.
3- Préf. priv. — Attachées au mors du cheval.
4- Avant-midi. — Suspension d'hostilités (pl.). — Exprime le dédain.
5- Chemin de ville. — Observe secrètement. — Conseil du roi.
6- Non cuite. — Aviateur. — Ville d'Asie Mineure.
7- Du verbe être. — Événement fortuit. — Maladie des os.
8- Ce qui frappe l'ouïe. — Pays.
9- Troupe de chiens de chasse. — Dix (anglais).
10- Grande pièce. — Inférieur. — Saint.
11- Propre aux oiseaux. — Célèbre paysagiste français.
12- Animal domestique. — Propre au matin.

HORIZONTALEMENT

1- Prén. masc. — Mesure algérienne.
2- Année. — Ouvrage de maçonnerie (pl.). — Partie du corps humain.
3- Pron. pers. — Reçu. — Sorte de siège.
4- Consacré. — Vend.
5- Inf. — Préfixe. — Manche de pinceau.
6- Que l'on prend à table. — Adv. de lieu.
7- Commandant en second sous Montcalm. — Difformité du pied.
8- Récolte du vin. — Oiseau jaune.
9- Habitants. — Écorce du chêne. — Bruit.
10- Situé. — Onguent qui a pour base la cire et l'huile. — Poss.
11- Conj. — Privées de chaleur.
12- Tête d'une tige de blé. — Qui réside actuellement.

SOLUTIONS







La francophonie canadienne, absente des enjeux électoraux

Ottawa (APF) : La francophonie canadienne est à nouveau absente des enjeux électoraux fédéraux. Il suffit, pour s'en convaincre, de jeter un coup d'œil sur les programmes des principaux partis politiques fédéraux.

Le programme électoral du Parti libéral, par exemple, ne contient que de vagues engagements en faveur de la dualité linguistique et du développement des minorités francophones et acadiennes.

Le *Plan d'action libéral pour le Canada* dévoilé par le premier ministre Jean Chrétien comporte bien quelques paragraphes qui résument le crédo libéral habituel en matière de bilinguisme. Toutefois, les engagements fermes et quantifiables qui touchent directement le développement et l'épanouissement de la francophonie canadienne sont absents.

Le programme libéral ne dit pas un mot sur le financement de garderies en langue française, l'accroissement du financement pour l'éducation en langue française, le financement de programmes en français destinés aux enfants vivant en milieu minoritaire, les services de santé en français, l'augmentation de l'immigration francophone, le maintien et la protection des services offerts en français lors d'une dévolution de pouvoirs aux provinces et les services en français dans les bureaux fédéraux.

En fait, le seul engagement ferme contenu dans le programme libéral au chapitre du bilinguisme consiste à promettre une augmentation du financement destiné aux écoles d'immersion!

Pour le reste, il faut lire entre les lignes. Le Parti Libéral promet de maintenir "le rôle essentiel du gouvernement fédéral dans la protection et la promotion des langues officielles au Canada" et de favoriser "l'épanouissement des collectivités de langue officielle en situation minoritaire à travers le pays."

Il est inutile de chercher dans les programmes de l'Alliance canadienne et du Parti progressiste-conservateur un paragraphe, une phrase, voir une seule ligne qui fait mention, ne serait-ce qu'une fois, du bilinguisme et de la dualité linguistique.

L'Alliance canadienne, pour un, n'a pris aucune chance. Le parti de droite de Stockwell Day ne dit mot de ses intentions quant à l'aide financière accordée par le gouver-nement fédéral aux minorités francophones. Mais il promet de "réduire les dépenses inutiles", notamment au ministère du Patrimoine et à Radio-Canada.

Le Nouveau Parti démocratique a une petite pensée dans son programme pour les minorités francophones. Il suggère de les protéger en veillant à ce qu'elles participent aux décisions qui les concernent, dans l'apport des outils dont elles ont besoin pour se développer.

Reste le Bloc québécois, un parti souverainiste, qui réserve quelques pages aux communautés francophones et acadiennes dans son programme électoral.

Le Bloc dit appuyer la recommandation du sénateur acadien Jean-Maurice Simard contenue dans son rapport-choc *De la coupe aux lèvres : un coup de cœur qui se fait attendre*, qui propose la création d'un fonds de réparations historiques pour compenser les communautés francophones et acadiennes. Le BQ propose aussi que le fédéral revoit sa politique linguistique, "en tenant compte de la fragilité du français au Canada et en Amérique du Nord".

D'autre part la Commissaire aux langues officielles ne fera aucune intervention publique durant la campagne électorale fédérale.

Malgré le dépôt d'un premier rapport annuel percutant, Dyane Adam entend s'en tenir à son devoir de réserve : "Je ne suis pas une politicienne. Je suis une agente du Parlement. J'ai un devoir, celui de signaler aux institutions fédérales leurs obligations et de les ramener à l'ordre quand je dois les ramener à l'ordre. Les citoyens ont aussi leurs responsabilités, ils doivent voter. Maintenant, c'est le public qui doit parler".

Elle estime avoir assumé sa responsabilité en signalant très clairement dans son rapport qu'il y avait un problème quant à la promotion de la dualité linguistique au pays.

"J'ai fait mon travail. J'espère que les citoyens et citoyennes pourront demander des comptes de la part des personnes qui sont responsables".

Clinique communautaire à la Place Concorde

L'Ontario offre gratuitement le vaccin contre la grippe

(C) Dans le but de permettre aux particuliers de se protéger et de protéger leur entourage contre la grippe et de réduire le fardeau qu'impose cette maladie aux cabinets de médecins et aux hôpitaux pendant la saison grippale, l'Ontario offre gratuitement le vaccin contre la grippe à tous les résidants et résidantes de la province âgés de six mois ou plus.

Au cours d'une première étape, le vaccin a été offert aux personnes à risque élevé.

Il sera bientôt disponible à l'ensemble de la population dans les cabinets de médecins de famille ou à des cliniques que tiendra l'Unité sanitaire Windsor-Essex à divers endroits de la région. (Voir la liste à la fin de cet article).

La grippe se transmet par la toux et les éternuements de personnes infectées ou encore par le contact direct avec des surfaces ou des objets, par exemple des jouets, qui ont été contaminés par le virus et n'ont pas été lavés.

Les symptômes de la grippe comprennent la fièvre, la toux, des maux de tête et des douleurs musculaires, la congestion nasale et le mal de gorge. Elle dure généralement de cinq à dix jours.

Il est important de se faire vacciner chaque année, car il existe de nombreuses souches de grippe dont chacune a des caractéristiques légèrement différentes et les souches de grippe en circulation mutent chaque année. Un nouveau vaccin est donc mis au point tous les ans pour protéger contre les trois souches de grippe les plus courantes qui doivent circuler au cours de la saison à venir.

On recommande que même les jeunes gens en bonne santé reçoivent le vaccin car la grippe peut quand même les rendre gravement malades. De plus, le vaccin protège leurs familles, leurs amis et les autres person-

Voir "L'Ontario"... page 2

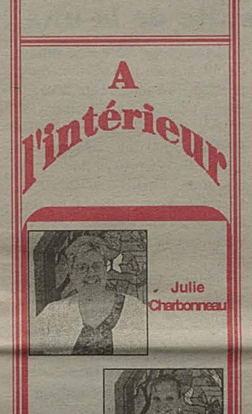
Don généreux des Chevaliers de Colomb

Depuis nombre d'années, le Conseil St-Jérôme des Chevaliers de Colomb participe à la vente annuelle des Tootsie Roll de l'organisme et en verse les profits à Harmony in Action. Notre photo fait voir, dans l'ordre habituel, Glenyis Johnson, directrice générale de Harmony in Action qui reçoit de Jean-Paul Latreille, président du comité de la vente et le Grand Chevalier du Conseil, Denis Coutu, un chèque de 3 200 $, soit le montant le plus élevé qui ait jamais été ainsi ramassé. Harmony in Action maintient un centre de jour et offre des programmes sociaux, athlétiques et récréatifs en soirée et en fins de semaine pour adultes ayant un handicap physique et/ou mental et pour qui il n'existe pas de possibilité d'emploi rémunéré.

Nouvelle chronique

L'Association de la presse francophone, par le biais de ses journaux membres, dont LE REMPART, est heureuse d'entamer un nouveau partenariat avec *Livres, Disques, Etc.* Au cours de la prochaine année, nous publierons une série de douze articles portant sur les produits culturels francophones au Canada. Le premier article se trouve en page 12.

Les hebdomadaires francophones ont toujours donné leur appui aux auteurs, interprètes et éditeurs qui se trouvent dans leurs régions respectives. Ce partenariat permettra d'unifier nos forces afin de faire découvrir les artistes francophones à un lectorat beaucoup plus important.



La Personnalité francophone de mars 2000: Deux enseignantes de l'Ecole secondaire de Pain Court ...page 3

Projet original à l'école St-Ambroise ...page 5

Grand tirage de notre concours «Savez-vous où vous faire servir en français?» ...page 9

Soirée communautaire à la Place Concorde

La Place Concorde offre aux francophones de la région une nouvelle occasion de fraterniser et de s'amuser.

Une soirée de «Retrouvailles» aura lieu le samedi 18 novembre. Les cocktails seront servis à compter de 18 h et le souper-buffet à 18 h 30. Suivra de la danse, animée en français par le groupe DJ Nous Deux formé de Michel et Gaétane Danis.

«Avant que soit trop rapprochée la période des Fêtes, nous voulons offrir cette occasion aux membres de la communauté francophone de se retrouver. Nous invitons tout particulièrement les gens qui sont revenus récemment d'un long séjour à l'extérieur de la région ainsi que les jeunes adultes,» indique le directeur général Didier Marotte.

On se souviendra que le mois dernier, la Place Concorde a annoncé son intention de mettre sur pied un programme d'activités spéciales à l'intention des jeunes adultes et recherche des jeunes adultes d'environ 20 à 30 ans pour former un comité d'organisation. «Nous les invitons en particulier à notre soirée du 18 où ils et elles pourront me faire savoir leur intérêt,» dit M. Marotte.

Il faut avoir 19 ou plus pour assister. Le coût est de 10$.

Quatrième gagnante dans notre concours "Savez-vous où vous faire servir en français?"

C'est Jacinthe Bondy qui a gagné le quatrième prix de 50$ de notre concours "Savez-vous où vous faire servir en français?" Le bulletin portant son nom a été tiré par France Monette du Collège des Grands Lacs parmi tous ceux qui avaient été reçus avant l'heure limite de 17 h le 2 novembre.

Pour avoir la chance de gagner ce prix, il s'agissait d'indiquer sur le bulletin de participation l'adresse des Jardins Boardwalk Gardens où on offre un service complet de design et d'aménagement paysager et où se trouve une jardinerie qui comprend une vaste sélection de plantes et d'arbustes, de pierres naturelles, de rocailles et de fontaines; le numéro de téléphone de Manor Realty où Jeanne Pouliot offre un service professionnel pour l'achat, la vente ou l'investissement dans l'immeuble basé sur les besoins et les intérêts du client ou de la cliente; l'adresse de Emervyille Collision qui possède de l'équipement des plus modernes et où on offre un service compétent et courtois ainsi que le prêt d'une voiture pendant que l'on effectue les réparations; et le numéro de téléphone de Gaudet's Aluminum Ltd. qui possède beaucoup d'expérience pour fournir et installer des portes de garage, des auvents et des balustrades en aluminium, tous garantis.

A noter que ces renseignements serviront aussi pour participer au grand tirage du concours pour lequel est offert un prix de 300$. On peut trouver tous les détails pour participer à ce grand tirage qui aura lieu le 17 novembre en page 9 de ce journal.

L'Ontario offre gratuitement... suite de la une

nes de leur entourage.

Certaines personnes devraient cependant consulter un médecin avant de se faire vacciner: les personnes qui sont allergiques aux oeufs, au thimérosal (un agent de conservation), à la néomycine(un antibiotique) ou à la gélatine ainsi que celles qui ont eu une réaction grave à une dose précédente du vaccin ou qui ont des antécédents du syndrome de Guillain-Barré. De plus, les personnes qui ont une maladie aiguë et de la fièvre au moment prévu de l'injection devraient attendre d'être guéries avant de se faire vacciner.

Voici la liste des cliniques communautaires de l'Unité sanitaire: **Windsor**: Salle des TCAs, 1855 rue Turner: le 15 novembre de 11 h à 16 h, le 16 novembre de 9 h à 15 h et le 30 novembre de 14 h à 19 h; Collège St-Clair, 2000 ch Talbot: le 29 novembre de midi à 20 h; Place Concorde, 7515 pr. Forest Glade: le premier décembre de 8 h à 15 h; Bureau de l'Unité sanitaire, 1005 ave Ouellette: le 4 janvier de 9 h à 18 h; Salle d'urgence de l'hôpital Hotel-Dieu, 1030 avenue Ouellette: à compter du 16 novembre, tous les jours de 15 h à 17 h et de 19 h à 21 h. **Amherstburg**: Salle des Chevaliers de Colomb, 190 rue Richmond: le 20 novembre de 14 h à 20 h. **Essex**: Essex County Civic and Education Centre, 360 rue Fairview: le 7 décembre de 14 h à 20 h. **Tecumseh**: Salle des Chevaliers de Colomb, 152 ch Lesperance: le 28 novembre de 14 h à 20 h. **LaSalle**: Salle paroissiale Sacré-Coeur, 219 rue Sacré Coeur: le 4 décembre de 13 h à 20 h. **Région de Belle-Rivière**: Salle des Chevaliers de Colomb d'Emeryville: le 5 décembre de 14 h à 20 h. **Leamington**: Salle des Chevaliers de Colomb, 413 pr. Wilkinson: le 21 novembre de 13 h à 20 h; Bureau de l'Unité sanitaire, 215 rue Talbot Est: le 19 décembre de 14 h à 19 h et le 3 janvier de 9 h 30 à 15 h 30.

Une porte-parole de l'Unité sanitaire a indiqué au REMPART que l'on s'efforcerait d'avoir du personnel parlant français à chacune des cliniques, surtout celle à la Place Concorde, mais qu'on ne pouvait pas le garantir.

Index des Services en français

ACCESSOIRES (Voir **CADEAUX**)

AGENTS D'IMMEUBLES (Voir **VENDEURS DE L'IMMOBILIER**)

ALUMINIUM (Voir **RÉNOVATIONS** et **CONSTRUCTION**)

APPAREILS MÉNAGERS - VENTES
Belisle TV Appliances Ltd., M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-2844**

ARTICLES DE PROMOTION (Voir **IMPRIMERIE**)

ARTICLES RELIGIEUX (Voir aussi **LIBRAIRIES**)
Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 2475 ave Central, suite 100, Windsor. **944-9780.**

ARTISANAT (Voir aussi **SERVICES AUX FEMMES, CADEAUX**)
Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique, Mme Louise Gaudette 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh **735-1235.**
P.S. Knitting with You, Mme Paulette Schiller, 1944 Concession 2, Woodslee, **975-1085**

ASSOCIATIONS (Voir **SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS**)

ASSURANCES (voir aussi **PLANIFICATION FINANCIÈRE**)
Lanoue Insurance Brokers Ltd, 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1432**, M. Pat Lanoue (Dom: **728-1512**); M. Gil Lanoue (Dom: **728-3618**); M. Luc Mailloux (Dom: **979-8581**).

AUTOMOBILES-PIÈCES (Voir aussi **AUTOMOBILES - VENTE ET SERVICE**)
A. & L. Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) **1-800-265-2128** comté; **798-3525** Windsor.

AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE (Voir aussi **AUTOMOBILES - PIÈCES**)
André Lanoue Pontiac Buick Inc., Vente: M. Craig Lanoue, Service: M. Duane Lanoue. 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury
798-3533, 682-2424.
Central Chrysler Plymouth, M. Jorge Lamas, 790 rue Goyeau, Windsor, **256-7891**
Countryside Chrysler Dodge Jeep, M. Paul Perreault, 458 rue Talbot Nord, Essex, **776-5287**
Lally Ford Sales & Service Ltd, M. Chris Lanoue, M. Fern Caron, 78 rue Mill Ouest, Tilbury, **682-3434** ou **969-3673**

AVOCATS
Me Paul P.G. Brisebois, 2475 ave Central, suite 101, Windsor, **974-3165.**
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Jessie Iwasiw, Me Patricia Broad, Me Stephanie Spiers. 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. **253-3526.**

BANQUES (Voir **INSTITUTIONS FINANCIERES**)

BANQUETS (Voir **RÉCEPTIONS - SALLES À LOUER**)

BBQ'S A GAZ (Voir **FOYERS**)

BETON
Star Custom Concrete, M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, **735-2865.**

CADEAUX
Accents by Monique, Bob et Monique Goyeau, 256 ave Ouellette, **258-5383**

CAISSES POPULAIRES (Voir **INSTITUTIONS FINANCIÈRES**)

CIMENT (Voir **BETON**)

COMPTABLES
BDO Dunwoody, M. Ronald St-Pierre, CA,CFE., M. Rémi Senécal, **944-6900**
J.P. Bellemore, CGA, M. Jean-Paul Bellemore et M. David Bellemore, 2825 Lauzon Parkway, **944-4777**
Hyatt Lassaline, M. Donald Lassaline, C.A., M. Jeff Ostrow, C.A., 2510 ave Ouellette, Pièce 203, Windsor. **966-4626**

CONSTRUCTION (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

Suite page 3

Le calendrier communautaire

présenté conjointement par



et **Le Rempart**

Pour faire inclure une mention, sans frais, dans ce calendrier, prière de communiquer les renseignements au REMPART, 948-4139

NOVEMBRE 2000

Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
			8 **8h-10h** Déjeuner à la Résidence Richelieu **FESTIVAL DE LA MOISSON** **13 h** **Après-midi pour les membres du Club Le Foyer** **18 h** Pour vous mesdames - soirée à la salle paroissiale **798-5756 ou 798-5857**	9 **13h-18h** Après-midi d'âge d'or - Place Concorde **948-5545** **19h30** Soirée de talents locaux à Pointe-aux-Roches	10 **17h** Souper communautaire «Maritimes» PLACE CONCORDE **948-5545**	11 **9h à 19h** Bazar, Artisanat, Marché aux puces Paroisse St-Joseph -Rivière aux Canards Info: Doris Monforton: **736-4944**
12 **9h à 19h** Bazar, Artisanat, Marché aux puces Paroisse St-Joseph-Rivière aux Canards Info: DorisMonforton: **736-4944** **10 h à 13 h** Déjeuner du comité des missions de la paroisse St-Jérôme Club Alouette Adultes : 5$ Enfants : 2$	13	14	15	16	17 -18-19-20 **9h à 20h** Bazar annuel de Noël à la Villa-Maria: **254-3077**	18

La «Personnalité francophone du Sud-Ouest pour mars 2000»: Mary-Ann Shymanski et Julie Charbonneau

(JCM) Deux enseignantes de l'école secondaire de Pain Court qui ont fait équipe pour diriger avec grand succès la présentation par les élèves de la pièce «J'ai assez hâte à mardi» de l'auteur Paul-François Sylvestre en mars dernier ont ainsi mérité le titre de «Personnalité francophone du Sud-Ouest» pour ce mois-là.

Les deux ont un grand intérêt pour le théâtre.

Mary-Ann Shymanski est



native de Windsor et enseigne l'anglais en plus de l'art dramatique à l'école secondaire de Pain Court depuis plus de dix ans. Elle y a dirigé une autre pièce il y a quelques années et avait fait la mise en scène de celle de Paul-François Sylvestre lorsqu'elle avait été présentée il y a plusieurs années par l'ancienne troupe Soleil-Sud de Windsor.

Julie Charbonneau, qui



enseigne les arts visuels en plus de l'art dramatique à cette école depuis trois ans, aimait le choix de ce texte par qu'il est comique, facile à comprendre et écrit dans un langage bien convenable pour les élèves. Native de Sudbury, elle a fait du théâtre à l'université ainsi qu'au Théâtre de l'Escaouette du Nouveau Brunswick et fait à présent partie de la troupe Theatre Kent de Chatham.

Bien sûr, les deux ont la conviction que faire du théâtre offre beaucoup d'avantages aux jeunes en plus, évidemment, de leur donner l'occasion de s'exprimer en français. «Pour monter une pièce, il faut absolument former un esprit d'équipe et d'entraide» dit Mary-Ann Shymanski. «Et être sur scène défait la gêne et développe la confiance en soi», ajoute Julie Charbonneau.

Cette dernière s'est dite agréablement surprise du nombre de gens qui sont venus assister à la pièce. «Par contre, commente sa coéquipière, j'ai entendu dire que certaines personnes ne sont pas venues "parce que ce n'était pas par des professionnels". Or c'est dommage, car elles ont manqué une excellente présentation en français que la spontanéité des élèves peut rendre tout aussi intéressante que le feraient des professionnels.»

«C'est en profitant de toutes les occasions possibles de mieux connaître la culture française, que les jeunes peuvent apprendre à l'apprécier, et il y en a quand même plusieurs par ici,» poursuit Mary Ann Shymanski.

Julie Charbonneau abonde dans le même sens: «Quand il y a quelque chose, on devrait tous être là!» Ce fut pour elle un choc culturel lorsqu'elle est arrivée dans la région. «Vu la petite taille de la population, la culture française se vit de façon silencieuse à comparer avec les endroits que j'ai connus où elle est plus nombreuse,» explique-t-elle. Par contre, elle a constaté que la fierté est plus profonde car en situation très minoritaire, on ne peut prendre pour acquises les valeurs.

En fait, elle a vu une évolution au cours des trois dernières années: le centre culturel La Girouette, par exemple, présente plus d'activités.

Et pour améliorer davantage la situation? «Des budgets pour faire plus de projets et mettre plus de clubs sur pied», lance-t-elle sans hésitation.

Le programme de la Personnalité francophone du Sud-Ouest est parrainé conjointement par le poste radiophonique CBEF Radio-Canada, la Place Con-corde, le Club Alouette et LE REMPART pour reconnaître publiquement les réalisations des gens qui contribuent notamment au développement de la communauté francophone du Sud-Ouest ou qui la font mieux apprécier par le public en général.

Un jury indépendant mis sur pied par les quatre organismes-parrains choisit pour chaque mois, à partir de candidats ou candidates qui lui sont suggérés par des membres de la communauté ou qu'il identifie lui-même, l'individu dont une réalisation dans ce mois-là répond le mieux à ces critères.

Une personnalité sera ainsi choisie pour chaque mois de juillet 1999 à juin 2000. Ensuite, LE REMPART présentera ensemble les douze personnalités et, à une réception l'automne prochain, les convives seront invités à en choisir une parmi les douze qui sera la «Personnalité francophone du Sud-Ouest de l'année 1999-2000».

Les suggestions de candidates ou candidats pour la Personnalité francophone du moins peuvent être communiquées à Jacqueline Kervoelen de CBEF, Didier Marotte de la Place Concorde, Johnnie Nantais du Club Alouette ou Paulette Richer du Rempart, qui en feront part au jury.

Assemblée de la Clinique juridique bilingue

Quatre postes sont à combler au sein du Conseil d'administration de la Clinique juridique bilingue Windsor-Essex.

Les élections auront lieu au cours de l'assemblée générale annuelle de l'organisme qui aura lieu le mercredi 15 novembre à la salle communautaire de la Place Concorde. Les candidats et candidates doivent être en mesure de communiquer dans les deux langue officielles du pays.

De plus, à la réunion, on présentera les rapports d'occasion, y compris le rapport d'activités de l'année terminée et les plans pour la prochaine.

Une présentation sera faite à la présidente-sortante Suzanne Shriver et une allocation au sujet des droits linguistiques sera prononcée par Me Richard Tardif de la Commission canadienne des droits de la personne. Me Tardif détient un LL.B. de l'université Laval et a fait des études au niveau de la maîtrise à l'université Queen's. Il a travaillé au cabinet de l'ancien ministre québécois des relations internationales et délégué aux affaires intergouvernementales canadiennes Gil Rémillard ainsi qu'au Commissariat aux langues officielles du Canada.

L'assemblée sera précédée d'un vin-fromage qui sera servi à 17h.

CARRIÈRES - EMPLOIS

CONSEILLÈRE EN TOXICOMANIE

Un organisme de Windsor offrant des services en établissements aux femmes toxicomanes est à la recherche de conseillères en toxicomanie occasionnelles/de relève. Pour occuper ces postes, il est essentiel de détenir un baccalauréat en service social, ou un diplôme/certificat en toxicomanie. De plus, une sensibilité aux questions se rapportant aux femmes, de l'expérience ou des connaissances dans le domaine de la toxicomanie et la connaissance de l'anglais et du français sont des atouts. Les fonctions comprennent le travail en équipe, le counseling de groupe et individuel, la gestion de cas et la liaison avec la communauté. Un permis de conduire valide de l'Ontario est requis.

Le salaire est en fonction des qualités et de l'expérience. La Maison de Sophrosyne souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi. Les femmes appartenant à un groupe minoritaire sont encouragées à poser leur candidature.

Faire parvenir son curriculum vitae accompagné d'une lettre d'accompagnement **d'ici le vendredi 17 novembre 2000** à : Darlene Simpson, Comité du personnel, LA MAISON DE SOPHROSYNE, 1771, avenue Chappell, Windsor, ON N9C 3E8.

Index des Services en français

Suite de la page 2

COUNSELLING

Center for Group and Family Therapy
Thérapie pour individus, couples et familles
Anne-Marie Monaghan
M.S.W.
psychothérapeute
253-5656

Life Plus
Service de counselling pour enfants, ados, adultes et familles à Windsor, Belle-Rivière et Chatham
Michel Chauvin
Travailleur social
735-2600 ou 1-888-545-8869

Le counselling en rapport avec des situations de violence sous toutes ses formes est offert à l'un ou l'autre de ces cabinets sous les auspices du Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario avec l'appui financier du ministère ontarien des Services sociaux et communautaires.

DÉCORATION INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE (Voir aussi PAYSAGISTE)

Nous vous offrons :
- un vaste choix de canapés, de fauteuils, de causeuses (love-seat), de sofas en sections et de sofas-lits, tous fabriqués sur les lieux et vendus directement aux clients
- le plus grand étalage de draperies de la région
- une grande sélection d'accessoires, de lampes, de tables et de tableaux

Ouvert : Lun.-Jeu. 9h30 à 18h
Vend. jusqu'à 20h;
Samedi : 9h30 à 17h
Dimanche : 12h à 16h



Sylvie Moring

Boycott's
FURNITURE & DRAPERIES
Handcrafted Expressly for You

11865 chemin County #42 (2mi. est Lauzon Parkway) 979-8188

DENTISTES

Belle River Dental Office, Yvonne Dénommé, 189 rue Church, Belle-Rivière, 728-3202

EMPLOI-JEUNES

Connexion-Emploi, Collège des Gands Lacs, Lynne Sirois, 948-3000, poste 3377

ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS (Voir SPORTS)

EXPERTS-CONSEILS

AuGanne Inc, Mme Lise Gagné, sans frais: 1 800 459-1464

FORMATION DE BASE EN FRANCAIS

Centre Alpha "Mot de passe", Mme Jasmine Lapierre, 1799 rue Ottawa, Windsor, **253-3959**

FOYERS



IMPRIMERIE

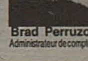


Nous sommes experts dans la conception de matériel dynamique de marketing et de communication pour les entreprises

Impression offset polychrome | Polycopie digitale en couleur
Conception graphique électronique de pointe
Articles de promotion | Enseignes, bannières et affiches

- Service disponible en français -

1800 ch. Huron Church, Windsor, ON N9C 2L5
Tél. (519) 971-9952 | Téléc. (519) 971-0363



Brad Perruzo
Administrateur de compte

INFIRMIÈRES À DOMICILE (Voir SOINS DE SANTÉ À DOMICILE)

INSTITUTIONS FINANCIÈRES (Voir aussi HYPOTHÈQUES)

Banque nationale du Canada, 555 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-1410

Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, 798-3026

Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, 735-6069

Suite page 5

Le Rempart
l'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

Réflexions autour du Jour du Souvenir

La participation canadienne à trois guerres

La Première Guerre mondiale

Le Canada est entré en guerre en 1914.

Près de 620 000 Canadiens et Canadiennes ont servi durant la Première Guerre mondiale, à une époque où le Canada ne comptait que quelques millions d'habitants.

Plus de 66 000 de ces personnes ont été tuées.

A la bataille de la Somme, l'Armée britannique subit les pertes les plus lourdes qu'elle ait jamais connues en une seule journée, soit plus de 57 000 hommes. Plus de 700 hommes du *Newfoundland Regiment* ont été tués ou blessés durant cette bataille.

Pour leur rôle dans la prise du plateau de Vimy, quatre Canadiens se sont mérité la Croix de Victoria, la plus haute décoration pour bravoure du Commonwealth.

Le Canadien John McCrae a écrit son poème «Au champ d'honneur» lorsqu'il était sur les champs de bataille.

Durant la guerre, les Forces navales du Canada passèrent de deux à 350 navires et ses effectifs passèrent de 350 à 9 000 hommes.

La guerre de Corée

L'invasion de la Corée du Sud par la Corée du Nord constituait la première attaque ouvertement lancée depuis la création des Nations Unies.

Plus de 26 000 Canadiens ont combattu dans la guerre de Corée.

La Marine royale canadienne a été le premier élément des Forces canadiennes à fournir une aide aux forces de l'ONU en Corée.

Plus de 500 Canadiens ont perdu la vie durant la guerre de Corée, dont 378 qui ont été enterrés au Cimetière réservé aux morts des Nations Unies en Corée qui se trouve à Tanggok, une banlieu de Pusan. La contribution canadienne était plus importante que celle de la plupart des autres nations ayant fourni des troupes à la force internationale, si l'on tient compte de la population.

La Seconde Guerre mondiale

En septembre 1939, plus de 58 000 Canadiens et Canadiennes s'étaient enrôlés volontairement dans les Forces canadiennes.

Les soldats canadiens constituaient le gros des troupes d'assaut dans le raid de Dieppe où plus de 900 d'entre eux ont perdu la vie et près de 2000 autres ont été faits prisonniers.

Environ 14 000 Canadiens ont débarqué en Normandie lors du jour J.

La première armée canadienne a joué un rôle crucial dans la libération des Pays-Bas en mai 1945.

Plus d'un million de Canadiens et de Canadiennes ont servi dans la Seconde Guerre mondiale et environ 45 000 d'entre eux ont perdu la vie.

Parmi les alliés, la Marine Canadienne et l'Aviation étaients respectivement la troisième et quatrième en importance.

A la fin de la Seconde Guerre mondiale, les effectifs de la marine canadienne dépaissaient 113 000 personnes, dont 7 000 femmes.

Le Canada et le maintien de la paix

Durant la première moitié du XXe siècle, près de 1,5 million de citoyens canadiens ont été appelés à défendre la paix et la liberté à travers le monde durant la Première Guerre mondiale, la Seconde Guerre mondiale et la guerre de Corée. Plus de 110 000 Canadiens y ont perdu la vie. Après ces horribles conflits, le Canada a cherché des moyens de prévenir la guerre. Les efforts de maintien de la paix d'aujourdh'ui sont un prolongement naturel de l'engagement à long terme du Canada envers les principes de paix et de liberté.

Après la Deuxième Guerre mondiale, à la fin des années quarante, le Canada a participé à des missions à titre d'observateur militaire, notamment durant les conflits opposant Israël aux pays arabes et l'Inde au Pakistan. De 1950 à 1953, le Canada s'est joint à d'autres membres des Nations Unies pour résister à l'agresseur durant la guerre de Corée. Cependant, ce n'est qu'en 1956 que l'expression «maintien de la paix» est passée dans le vocabulaire courant, grâce à un Canadien.

Durant la crise du canal de Suez en 1956, le sous-ministre aux Affaires extérieures, Lester B. Pearson, qui devint plus tard le 14e Premier ministre du Canda, proposa qu'une force multinationale de maintien de la paix sous l'autorité des Nations Unies soit envoyée au canal de Suez pour séparer les armées en conflit. Pour ses idées visionnaires, M. Person s'est mérité le Prix Nobel de la paix en 1957.

Les gardiens de la paix, ou casques bleus, s'interposent généralement entre les belligérants pour superviser les cessez-le feu et le retrait des troupes en conflit. Depuis plusieurs années, le rôle des gardiens de la paix inclut ce qui suit: aide humanitaire, supervision d'élections, rapatriement de réfugiés, désarmement des factions armées en guerre et déminage des théâtres de guerre. Un autre aspect important du maintien de la paix est le soutien aux gouvernements et aux droits de la personne, y compris l'organisation de systèmes électoraux, ainsi que la formation de corps policiers et d'organismes judiciaires. Aujourd'hui, de nombreux civils canadiens participent à ces nouvelles activités de maintien de la paix, en compagnie de membres des Forces armées canadiennes.

Le Canada compte parmi une poignée de pays vers lequels les Nations Unies peuvent se tourner régulièrement pour obtenir des conseils sur le maintien de la paix et des soldats experts en maintien de la paix. Le Canada prend part à la grande majorité des opérations de maintien de la paix mandatées par le Conseil de sécurité des Nations Unies. Toutefois, la contribution canadienne au maintien de la paix n'est pas sans risques: plus d'une centaine de Canadiens sont décédés lors d'opérations de maintien de la paix et des centaines d'autres ont été blessés.

En 1998, le Prix Nobel de la paix a été décerné collectivement aux casques bleus des Nations Unies en reconnaissance du rôle historique qu'ils ont joué pour enrayer la violence et promouvoir la paix. Un Canadien a inventé le maintien de la paix et le Canada a toujours été un des payxs qui y a le plus contribué. A leur façon, chaque Canadien peut se sentir fier du Prix Nobel décerné aux casques bleus du monde entier, y compris à ceux du Canada.

La place de la femme...

Du 5 au 11 novembre, nous célébrons au Canada la Semaine au cours de laquelle les Canadiennes et les Canadiennes rendent hommage au courage et au sacrifice des quelques 1,5 million d'anciens combattants qui ont servi notre pays en temps de guerre et qui ont participé à des missions de maintien de la paix.

Au cours des cent dernières années, le rôle des femmes a changé considérablement au sein de la société canadienne, notamment pendant la Première et la Seconde Guerre mondiale.

Durant la guerre, les Canadiennes étaient déterminées à contribuer à l'effort de guerre sur le front intérieur. Des dizaines de milliers de femmes troquèrent littéralement leurs robes pour des pantalons afin d'aller travailler dans des usines et sur les fermes abandonnées par les hommes partis à la guerre.

Les Services féminins de volontaires mobilisèrent les femmes au foyer pour les affecter là où on en avait besoin et les tâches allaient des dons de sang pour les troupes jusqu'à l'entretien des Jardins de la Victoire. Le ministère de la Défense nationale invita en outre les femmes à conserver les gras et les os de cuisson pour la fabrication de glycérine et de colle nécessaires à la fabrication des avions et des armes des Alliés.

Les Canadiennes étaient reconnues pour leur compassion et se réunissaient dans des salons et des sous-sol d'église pour tricoter des chaussettes et des foulards destinés à garder les soldats bien au chaud durant les mois d'hiver. Elles préparaient aussi des colis contenant du café, du thé, des fruits déshydratés et d'autres petites douceurs pour les forces armées.

De nombreuses Canadiennes ont en outre servi au combat. Lors de la Première Guerre mondiale, 3 141 infirmières canadiennes se portèrent volontaires et 46 d'entre elles donnèrent leur vie en prenant soin des blessés.

Lors de l'éclatement de la Seconde Guerre mondiale en 1939, le service infirmier fut élargi en vue d'affecter des infirmières à l'armée, à la marine et aux forces aériennes. Outre les infirmières, plus de 17 000 Canadiennes servirent au sein du Service féminin du Corps d'aviation royal canadien, 17 018 servirent dans le Corps féminin de l'armée canadienne, et 6 781 au sein du Service féminin de la Marine royale du Canada. Soixante-treize d'entre elle périrent au cours de leur service.

Aujourd'hui, les trois branches des Services armés du Canada comptent de nombreuses femmes, et plusieurs d'entre elles servent au sein des forces internationales de maintien de la paix du Canada.



Publié tous les mercredis par
Les Publications des Grands Lacs Ltée
7515 prom. Forest Glade (Windsor),
R.R. 2 Tecumseh, Ontario N8N 2M1
Téléphone: (519) 948-4139 Télécopieur: (519) 948-0628
courriel: rempart@netcore.ca

Éditeur: Jean Mongenais
Rédactrice: Paulette Richer
Administration et production: Johanne Gagnon, Céline Vachon
Correspondant national: Yves Lusignan
Annonce locale: Jean Mongenais
Annonce nationale: OPSCOM (613) 241-5700 1-800-267-7266

OPSCOM Agence de représentation commerciale
APF Association de la presse francophone
Fondation Donatien Frémont
Audit Bureau of Circulations

Numéro de convention: 1415484 Numéro d'enregistrement: 8713

Projet original à l'école St-Ambroise avec l'appui de TFO

(JCM) Une jeune dame native de St-Joachim, Gisèle Quenneville, est en train de réussir une très belle carrière dans le monde des medias. Depuis septembre, elle est productrice et animatrice à l'émission d'actualités *Panorama* diffusée tous les jours sur les ondes de TFO, la télévision éducative de langue française de l'Ontario.

D'autre part, l'école St-Ambroise de St-Joachim possède de l'excellent équipement technologique pour la production de vidéos.

Pourquoi ne pas conjuguer ces deux avantages pour créer une expérience pédagogique unique pour des élèves de l'école: leur faire produire un vidéo biographique au sujet de Mme Quenneville ainsi que des reportages-vidéo comme ceux diffusés à *Panorama*?

C'est une idée qui, depuis un an, mijote dans la tête d'Annette Lalonde, qui travaille aux services éducatifs de TFO depuis une quinzaine d'années et en est la pédagogue en chef depuis deux ans, et qui, elle aussi, est native du Sud-ouest de la province.

Le projet va maintenant se réaliser. Mme La.onde a communiqué avec Mme Marcella Brûlé, directrice de l'école, à ce sujet au début du mois dernier et a rencontré récemment les deux membres du personnel enseignant qui mèneront le projet: Eric Brûlé, responsable de la 8ième année, et Elaine Barolak, responsable de la 7ième année.

Le projet concorde admirablement avec les programmes-cadres d'enseignement dans les domaines des compétences de communication et des compétences médiatiques. Les élèves auront d'abord à disséquer des émissions de Panorama afin d'identifier les éléments de production; ils apprendront en même temps les compétences qui entrent dans une telle production et les carrières que l'on peut faire dans le domaine. Puis ils analyseront le contenu d'un reportage et les techniques utiles à sa réalisation. Ensuite ils pourront produire les vidéos décrits ci-dessus.

Les services éducatifs de TFO ont déjà produit des documents indiquant des pistes à suivre et des ressources disponibles. «Un de nos objectifs est de gagner du temps pour les enseignants» indique Mme Lalonde. De plus, Gisèle Quenneville elle-même sera une ressource pour le projet: elle sera disponible par communication électronique pour répondre aux questions des élèves et fera pour eux une évaluation des vidéos qui seront produits.

Les responsables de l'école sont très enthousiastes par rapport au projet, indiquant d'abord que c'est une façon excellente d'améliorer les compétences en communication et d'augmenter la fierté des jeunes. «Ils et elles verront qu'il existe d'excellentes choses en français, que le français est "cool" et que l'on peut accédé à d'excellents postes car ils auront un exemple d'une personne de leur propre village qui l'a fait» dit Mme Brûlé.

«C'est fameux d'avoir tout cette aide de TFO, dit M. Brûlé. Et ça va encourager les jeunes non seulement de parler en français mais aussi de regarder la télévision française.»

«Nos élèves pourront mieux connaître Gisèle Quenneville, être fiers de ce qu'elle accomplit et savoir qu'ils et elles peuvent donc réussir comme elle, enchaîne Mme Barolak. Je suis certaine qu'ils seront excités à la perspective de se voir et de voir les résultats de leurs efforts à l'écran.»

L'équipe des services éducatifs de TFO compte sept employés permanents auxquels s'ajoutent régulièrement des pigistes. TFO appuie l'enseignement en salle de classes de maintes façons: la première est la préparation de boîtiers de ressources pédagogiques qui appuient la mise en oeuvre des programmes-cadres du ministère et qui contiennent des vidéocassettes et des guides pédagogiques, par exemple la trousse «Terre com-prise» qui contient six émissions de 60 minutes qui traitent de la durabilité des écosystèmes comme complément à l'enseignement des sciences en 10ième année.



Autre service: TFO diffuse des séries complètes de ses émissions éducatives entre 3 h et 5 h du matin et en publie l'horaire bien d'avance afin de permettre aux enseignantes et enseignants de régler leurs enregistreuses afin de les enregistrer sans avoir à attendre qu'elles passent une à la fois sur les ondes.

De plus, TFO a produit de nombreuses vidéocassettes de développement professionnel pour le personnel enseignant et offre en plus des ateliers de formation où l'on traite entre autres de l'utilisation des vidéos en salle de classe et de leur intégration aux programmes du Ministère.

C'est dans la foulée de ce soutien à l'enseignement que TFO a lancé et collabore au projet à l'école St-Ambroise. Mme Lalonde compte en faire un projet-pilote qui pourra ensuite être adapté pour pouvoir être réalisé à n'importe quel autre endroit de la province.

Souper-encan à l'école St-Ambroise

Ce samedi, 11 novembre, aura lieu à la salle St-Simon et St-Jude de Belle-Rivière le souper-encan annuel au profit du comité de parents de l'école St-Ambroise de St-Joachim qui a de plus en plus de succès chaque année.

Il y aura un encan silencieux ainsi qu'un encan de vive voix. Les portes ouvriront à 17 h 30, le souper sera servi à 18 h 30 et l'encan débutera à 20 h.

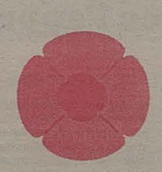
De plus, la soirée aura lieu sous le thème «Les années '50» et il y aura un prix pour le plus beau costume en rapport à ce thème, quoiqu'il ne soit pas nécessaire d'être en costume pour assister.

Au moment d'aller sous presse, il restait quelques billets pour le souper. L'entrée coûte 20$ pour le souper-encan, ou 5$ pour l'encan seulement.

Renseignements: Carole au 975-2747 ou l'école au 728-2010.

Suite de la page 3

Suite page 8



Semaine des Anciens Combattants - 5 au 11 novembre



Jour du Souvenir... le 11 novembre

Thème: Le Flambeau de la Paix

Souvenons-Nous

Le 11 novembre, jour du Souvenir, à 11 heures, nous faisons une pause de 2 minutes de silence en hommage aux hommes et aux femmes qui ont servi notre pays pour défendre la cause de la liberté.

Nous portons le coquelicot qui, après la Première Guerre mondiale, est devenu le symbole du souvenir et rappelle le souvenir de ceux et celles qui ont donné leur vie pour la paix.

Le Monument au maintien de la paix à Ottawa commémore le service des forces canadiennes. C'est le premier monument du genre au monde.

La Tombe du Soldat inconnu, située au Monument commémoratif de guerre du Canada, à Ottawa, est une initiative du millénaire du gouvernement du Canada et témoigne de l'engagement de notre pays à l'égard de la paix et de la liberté, hier, aujourd'hui et demain.

Tout sur le coquelicot

C'est surtout durant les guerres napoléonniennes que cette fleur mystérieuse, le coquelicot, s'est fait connaître: on la voyait éclore sur les tombes des soldats morts au combat.

Au XX[e] siècle, le coquelicot a une fois de plus recouvert les champs de France et de Belgique riches en chaux provenant des décombres de la Première Guerre mondiale. La petite fleur rouge refit son apparition, entourant les tombes des soldats comme elle l'avait fait un siècle auparavant.

En 1915, John McCrae, médecin de l'artillerie des Forces armées canadiennes originaire de Guelph (Ontario) a immortalisé ce phénomène dans son célèbre poème «Au champ d'honneur».

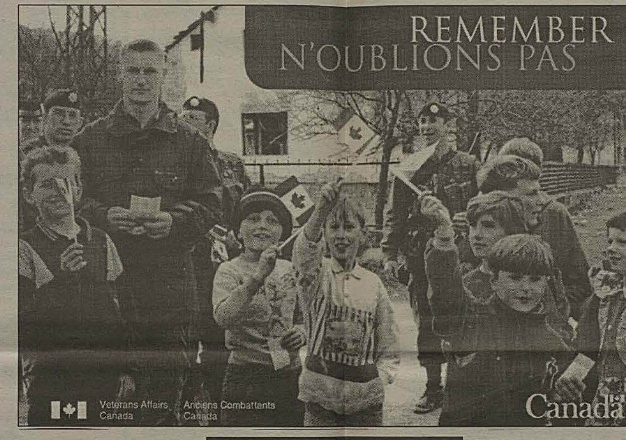
Deux jours avant l'Armistice, Moina Mochael, une américaine d'Athens (Georgie) a lu le poème du Dr McCrae et a eu l'idée de porter le coquelicot à l'année longue en mémoire des personnes mortes à la guerre.

En 1920, Mme E. Guérin, une Française en visite aux États-Unis, rencontra par hasard Mme Michael au YMCA de l'Université Colombia où cette dernière travaillait à titre de bénévole. Mme Guérin a ensuite décidé de vendre des coquelicots fabriqués à la main aux alentours du jours de l'Armistice pour recueillir des fonds destinés aux enfants des régions ravagées par la guerre en Europe.

En 1921, le maréchal Earl Haig, ancien commandant en chef des armées britanniques en France et en Belgique et principal fondateur de la *Royal British Legion*, a été séduit par le projet de collecte de fonds de Mme Guérin. Il a donc accepté que la légion organise une journée du coquelicot afin de lever des fonds pour les anciens combattants pauvres et invalides.

Cette même année, Mme Guérin se rendit au Canada et parvint à convaincre la *Great War Veterans Association* (l'ancêtre de la Légion royale canadienne) d'adopter, elle aussi, le coquelicot comme symbole du souvenir et de s'en servir pour recueillir des fonds.

Aujourd'hui, la campagne du coquelicot est un des plus importants programmes de la Légion royale canadienne. L'argent provenant de la vente des coquelicots sert à dispenser une aide financière directe aux anciens combattants dans le besoin, ainsi qu'à financer ce qui suit: recherches médicales, prothèses, services à domicile, établissements de soins et nombreux autres programmes.



(Voir autres textes en page 4)

Créer des liens avec le passé

Du 5 au 11 novembre, nous célébrons au Canada la Semaine des anciens combattants, une semaine au cours de laquelle les Canadiens et les Canadiennes rendent hommage au courage et au sacrifice des quelques 1,5 millions d'anciens combattants qui ont servi notre pays en guerre et qui ont participé à des missions de maintien de la paix.

La Semaine des anciens combattants vise notamment à raconter aux jeunes les récits des anciens combattants et les leçons qu'ils ont apprises. Pour ce faire, l'Internet demeure un outil propice à la création de liens avec le passé.

Le site Web d'Anciens Combattants Canada contient de l'information et diverses activités pour tous les groupes d'âge. On y trouve des enregistrements audio de souvenirs d'anciens combattants de la Première Guerre mondiale, des journaux intimes, une visite virtuelle du tunnel de Vimy, des médailles militaires et plus encore.

Chaque année, Anciens Combattants Canada consacre une section spéciale de son site Web à la Semaine des anciens combattants. Ce site renferme de l'information, des activités et une liste de manifestations spéciales qui ont lieu partout au pays pour commémorer les valeureux efforts des anciens combattants et des gardiens de la paix pour instaurer et faire respecter la paix dans le monde.

Outre les activités qu'il propose dans son site Web, Anciens Combattants Canada contribue à rapprocher les générations en mettant à la portée des enseignents du matériel pédagogique, dont des cartes postales que les élèves peuvent encore envoyer aux anciens combattants ou aux gardiens de la paix, des cahiers à colorier et des feuilles d'activités pour les élèves de l'élémentaire ainsi que le jeu-questionnaires *Des Canadiens courageux* destiné aux élèves plus âgés.

Pendant la Semaine des anciens combattants 2000, qui a pour thème *Le Flambeau de la paix*, nous avons l'occasion de rendre hommage à nos valeureux anciens combattants et à nos gardiens de la paix. Pour obtenir plus d'informations sur la Semaine des anciens combattants 2000, visitez le site Web d'anciens Combattants, à l'adresse www.vac-acc.gc.ca ou téléphonez au bureau d'anciens Combattants Canada situé le plus près de chez vous.

La Légion Royale du Canada

au service des anciens combattants et de leur communautés

Branche 12
2090 rue Brant
Windsor
Al Fairlie
président

Branche 261
12326 rue Lanoue
Tecumseh
Blaise Cecile
président

Branche 399
504 rue Notre-Dame
Belle-Rivière
Doug Howell
président

Branche 201
103, rue Talbot Nord
Essex
Ron McDermott
président

Branche 206
4 rue Stewart
Tilbury
Humphrey Rogers
président







Branche 28
304 rue St Clair
Chatham
Ruth-Ann Dodman
présidente

Branche 143
1880 rue Wyandotte ouest
Windsor
Jim Payson
président

Branche 255
5645 rue Wyandotte est
Windsor
Dennis Holmes
président

Branche 578
1351 rue Drouillard
Windsor
Edie Plante
présidente

Branche 594
2735 chemin Talbot
Windsor
George Meloche
président

Le Rempart
l'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

On parle d'eux et d'elles!

Roger et Huguette Miglietta viennent de fêter leur 50ième anniversaire de mariage, ayant prononcé leurs voeux en France le 14 octobre 1950. Ils sont venus au Canada en 1966 et résident dans la région depuis 1969. Le couple a deux enfants, **Jean-Yves** et **Colette**, et deux petits-enfants.

*****

Bonjour! Je suis arrivé à temps pour l'Halloween. Mes parents **Kevin Meloche** et **Nathalie Deshaies-Meloche** m'ont nommé **Eric Joseph**. Je suis né le 26 octobre. Mes grands-mamans sont **Nicole Deshaies** et **Janet Meloche**. Mes deux anges-gardiens sont mes grands-papas **Ghislain Deshaies** et **Roger Meloche** qui veillent sur moi du ciel.



*****

Julian Klimczak, bien connu pour son intérêt au basketball, a participé récemment aux compétitions de ce sport aux Senior World Games au Utah, E.-U. L'équipe dont il faisait partie a remporté la médaille d'or de la division C dans la catégorie des 55 ans.

*****

Linda Klimczak a complété deux baccalauréats simultanément, un en criminologie et un en sociologie. Employée des services policiers de Windsor, elle est présentement en service de prêt au Ontario Police College à Aylmer où elle fait partie de l'équipe d'instructeurs et instructrices.

*****

DECES

Aline Duguay, née **Godin**, de Windsor, épouse d'**Ernest** et mère de **Denis** (époux de **Joëlle**). **Maurice**, **Paul** (époux de **Ghislaine**) et **Daniel**, tous de Windsor, et grand-mère de sept petits-enfants. Elle laisse aussi dans le deuil des frères et soeurs au Nouveau-Brunswick et à St-Catharines.

*****

Thérèse Gagnon, de Grande-Pointe, épouse de feu **Gerald Dresser** et de feu **Georges Gagnon**, mère de **Jacqueline** (épouse de **Leonard Brown**), **Anne** (épouse de **Jim Brown**), toutes deux de Grande-Pointe et de **Gabriel** (époux de **Joyce**) de Belle-Rivière, et grand-mère de huit petits-enfants. Un fils, **Paul**, est décédé en 1967. Elle laisse aussi dans le deuil deux soeurs: **Bernadette Barrette** de Belle-Rivière et **Monique** (épouse de **Gerald Barrette**) de Tilbury. Une autre soeur, **Blanche Raymond**, et trois frères, **Edgar**, **Luc** et **Léo Moison**, sont décédés avant elle. Mme Gagnon a enseigné à Grande-Pointe ainsi qu'à Emeryville et a été organiste de la paroisse St-Philippe.

*****

Bruno Bisson d'Ottawa, frère de **Conrad** (époux de **Pauline**), **Yolande Doré** et **Marie-Rose** (épouse de **Henri-Paul Lavallée**), tous de Windsor, ainsi que de plusieurs autres frères et soeurs de la région de l'Outaouais.

*****

Index des Services en français

Suite de la page 6

SERVICES AGRICOLES

SERVICES AUX FEMMES
Centres d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles. Windsor/Essex: 1047 rue Ottawa; **Chatham-Kent:** 405 prom. Riverview, bureau 101. Téléphone pour les deux régions: **253-3100**
L'Union culturelle des Franco-ontariennes, Régionale: Mme Jeannette Blanchard 948-5940; Pain Court: Mme Diane Brissette **351-3421**, Windsor: Mme Judith Turcotte **253-4157**

SERVICES AUX JEUNES (Voir aussi **EMPLOI-JEUNES, SPORTS**)
Franco-Sol Centre de ressources, 6200 rue Edgar, **948-4339; garderies:** diverses écoles de langue française **979-0487**
Majorettes «Les Papillons», Lucille Lefebvre **979-7885**, Jeannette Lalande **948-6315**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT
Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

SERVICES MÉNAGERS À DOMICILE (Voir **SOINS DE SANTÉ À DOMICILE**)

SOINS DE SANTÉ À DOMICILE
Paramed Home Health Care, Windsor: **972-7760**; Leamington: **322-2542**

SPORTS
Association francophone de Basketball du Sud-Ouest, M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, **2124** Woodlawn, Windsor, N8W 2H1. **977-7964**, télécopieur: **977-9512**
Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, **948-5545**, poste 221
Cyclesmax.com Louis Marion, 1160 rue Albert et Market Square **258-8395**
Gold Medal Sports Shop, M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, **735-2368**

TRAITEURS (Voir **RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER**)

TRICOT (Voir **ARTISANAT**)

VÉLOS (Voir **SPORTS**)

VENDEUR DE L'IMMOBILIER

Petites annonces classées

LOGEMENT

A VENDRE: Maison sur 4 acres près de Tracadie, N.-B., 2 étages, excellente condition. **969-3256.** 33
A LOUER: Appartement meublé, au sous-sol, 1 chambre à coucher, bien éclairé et propre, dans l'est de la ville. Chauffage et électricité compris. Prix abordable, **945-5520.** 41
A LOUER: Appartement spacieux, tout meublé, au sous-sol, chauffage et électricité compris, situé dans Riverside, près de la piste Ganatchio. Appeler au **948-1669.** 42

OBJETS A VENDRE

A VENDRE: Tondeuse électrique: Black & Decker, moteur 4 puissance-chevaux; déchiqueteuse, presque neuf: 200$; Bar-B-Q Sterling; 3500 BTU, en très bon état: 95$. **726-4526.** 27
AVENDRE: 2 fenêtres blanches, neuves, en vinyl, grandeur 27 3/4" x 45 1/2", payé 425$, laisse à 300$. Appeler au **948-7166.** 35
A VENDRE: Laveuse Inglis, 200$; Réchauds commerciaux pour la soupe, petites tables et sièges pour restaurant, **948-3325.** 43
ACHETER: Intéressée à acheter un "Tread Mill" usagé. Contacter **948-3000, poste 3377.** 44

SERVICES

GARDIENNE: Recherchée pour une fillette de six mois dans le secteur sud de Windsor **250-4894.** 37
TUTORAT: Service de tutorat pour la lecture et l'écriture en anglais ainsi que le développement de bonnes habitudes d'apprentissage, pour enfants et adultes. **969-5174.** 41

Sur le bout de la langue


Annie Bourret (APF)

La cédille et le tréma

Le français a emprunté la cédille à l'espagnol, où ce mot signifie «petit c». Ce signe en forme de c retourné est attesté pour la première fois en français en 1529 dans *Champfleury*, un livre publié par l'imprimeur Geofroy Tory. Comme le caractère en plomb n'existe pas chez les imprimeurs de livres français à l'époque, Tory avait dû emprunter le c cédille à des imprimeurs de Toulouse spécialisés depuis 1488 dans la publication de livres religieux en espagnol, dont *La Consolaçion* de Boeçio.

La cédille est l'aboutissement de plusieurs tentatives servant à indiquer graphiquement la prononciation en S de la lettre C devant les lettres A, O et U dans certains mots comme *perçant, perçons* et *aperçu*, contrairement à d'autres tels que *décaféiné, encoignure* et *incurable*. On a commencé par utiliser le C suivi de Z, une orthographe qu'on retrouve dans *Gargantua* de Rabelais, dont *faczon* (façon) et *enfonczoit* (enfonçait) sont des exemples. Plus tard, l'analogie avec le GE de vengeance a servi d'exemple pour le C se prononçant en S : *exerçant* s'est déjà orthographié *exerceant*. A cause de la cédille, le digramme CE est totalement disparu, sauf dans *douceâtre*, seule exception répertoriée. Mais on continue d'employer GE, peut-être parce qu'il est impossible d'ajouter une cédille à la lettre G minuscule.

Avant de passer au tréma, permettez-moi de signaler une curiosité au sujet de la cédille. Il existe un manuscrit latin publié entre 1298 et 1301 en France et dans lequel on a utilisé des e cédillés à la fin de noms de famille français, pour marquer la prononciation finale en É. Par exemple, le E final du nom de famille qu'on écrirait aujourd'hui Doré n'avait pas d'accent mais bel et bien une cédille.

En grec, le mot *trêma* signifiait «trous, points sur un dé». En français, le tréma indique que **la voyelle qui précède doit être prononcée séparément** : maïs se prononce /mahisse/ et non comme mais /mè/. Ce rôle du tréma a été très important en ancien français. Il a longtemps servi à distinguer les I et U voyelles des I et U «consonnes» (que nous écrivont J et V depuis seulement 1762). L'usage a disparu, sauf peut-être dans le très vieux nom de famille *Bienuenüe* (pour le nom Bienvenüe). Le mot *maître*, qui vient du latin *magistu*, s'écrivait *maïstre* au 12e siècle. Cela permettait de connaître sa prononciation exacte de /mahistre/. Au fil du temps, l'orthographe est devenue *maistre* (prononciation /messtre/) puis *maître* quand le S s'est amuï (même chose pour tost devenu *tôt*).

Les mots comme *ciguë, ambiguë* et *contiguë* constituent des exceptions, puisque nous ne prononçons plus la voyelle sur laquelle se trouve le tréma. C'est d'ailleurs pourquoi ces trois mots constituent un piège d'orthographe courant, car on tend souvent à mettre le tréma sur le U. L'Académie française avait tenté en vain de faire accepter cette «erreur» (cigüe) en 1975.

Envoyez vos commentaires par courriel à a-bourret@home.com ou à la rédaction du journal.

GRAND TIRAGE
de notre concours
«Savez-vous où vous faire servir en français?»

Un prix de 300$ est à gagner!

Les seize enteprises nommées dans la première colonne du bulletin de participation ci-dessous offrent leurs services en français. Pendant septembre et octobre, nous avons publié quatre fois une page décrivant ces services et vous invitant à chercher l'adresse ou le numéro de téléphone de quatre d'entre elles. C'est maintenant le moment de récapituler!

Ecrivez soit l'adresse, soit le numéro de téléphone de chacune des seize entreprises tel que requis sur le bulletin de participation et faites-nous-le parvenir avant 17 h le 16 novembre. Le lendemain matin, nous tirerons au hasard un de ces bulletins de participation qui auront été complétés correctement et la personne qui l'a remis gagnera 300$.

CINQUIÈME ET GRAND TIRAGE

Votre nom:______________________ Votre numéro de téléphone:______________

Votre adresse complète:______________________________

Remplir les seize espaces vides ci-dessous et faire parvenir ce bulletin pour qu'il soit rendu à nos bureaux avant **17 h le jeudi 16 novembre**.

ENTREPRISE	ADRESSE	NUMÉRO DE TÉLÉPHONE
ZULIANI GLASS CENTRE		256-3401
BOYCOTT'S FURNITURE FACTORY		979-8188
HYATT LASSALINE	2510 AV. OUELLETTE, PIECE 203, WINDSOR	
LÉPINE CONTRACTING	336 RENAUD LINE, EMERYVILLE	
GAUDET'S ALUMINUM LTD	360 AV. EUGENIE E., UNITÉ 208, WINDSOR	
GOLDEN RAZOR		945-7151
JARDINS BOARDWALK GARDENS		1 800 572-1494
J.P. CARPENTRY	1753 ARTHUR, WINDSOR	
BRISEBOIS LAW OFFICE	2475 AV CENTRAL, SUITE 101, WINDSOR	
EMERYVILLE COLLISION		727-3486
FAST SIGNS		948-8181
STAR CUSTOM CONCRETE	2093 ST-ANNE, TECUMSEH	
MANOR REALTY	2801 AV. HOWARD, WINDSOR	
TRÉSOR DE LAINE		735-1235
BELLEMORE & ASSOCIATES	2825 LAUZON PARKWAY, WINDSOR	
BDO DUNWOODY	3630 PROMENADE RHODES, WINDSOR	

Les câblodistributeurs rechignent à l'idée d'offrir tous les services en français

Ottawa (APF) : L'industrie du câble n'est pas très emballée à l'idée d'offrir aux abonnés tous les services spécialisés de télévision en langue française, partout au pays.

L'Association canadienne de télévision par câble (ACTC) a profité de l'audience publique du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) portant sur l'accessibilité des services de radiodiffusion de langue française aux francophones de l'extérieur du Québec, pour appuyer le projet du CRTC d'accroître le nombre de services de langue française dans les marchés anglophones. Cet appui est toutefois conditionnel à "quelques petits changements" qui, s'ils étaient retenus, auraient pour effet de priver de nombreuses communautés francophones de nouveaux services en français.

En vertu de la politique du CRTC qui est actuellement à l'étude, tous les câblodistributeurs comptant plus de 2 000 abonnés et désirant offrir des services numériques devraient distribuer au moins un service spécialisé en langue française, pour 10 services de programmation en langue anglaise. En outre, les services devraient être offerts dans tous les marchés comptant au moins 5 000 personnes qui connaissent la langue française ou 10 pour cent de la population totale du marché.

Bien que l'ACTC qualifie le projet du Conseil de "compromis raisonnable", elle trouve "un peu vague" le critère basé sur le nombre de personnes ayant une connaissance du français. Elle préfère que l'offre soit basée sur le nombre de personnes dont le français est la première langue parlée.

Elle veut aussi que les services soient offerts dans les marchés où au moins 15 000 personnes ou 15 pour cent de la population ont le français comme langue première. Ce n'est pas tout. Avant d'offrir de nouveaux services en français, il faudrait qu'au moins 10 000 personnes expriment "fortement leur intérêt" pour de nouveaux services en langue française auprès de leur câblodistributeur.

L'industrie du câble propose aussi que tous les câblodistributeurs comptant moins de 20 000 abonnés soient exemptés de cette obligation. Selon les calculs de l'ACTC, cette exemption toucherait "seulement" 650 000 abonnés desservis par de petits câblodistributeurs.

L'ACTC demande que les services de langue française existants dont la distribution est déjà obligatoire en mode analogique, comme Radio-Canada, TVA et TFO en Ontario soient comptabilisés parmi les nouveaux services sur le numérique, ce qui aurait pour effet de réduire d'autant le nombre de nouveaux services spécialisés en français qui seraient offerts grâce à cette technologie, qui permet de distribuer beaucoup plus de canaux qu'à l'heure actuelle.

L'industrie conteste aussi la volonté du CRTC de geler le nombre de services en langue française qui sont présentement offerts en mode analogique dans les collectivités anglophones. En clair, l'ACTC souhaite que ses membres aient le loisir de transférer des services spécialisés en français du mode analogique au mode numérique. Une telle proposition aurait pour effet de réduire presque à néant le nombre de foyers abonnés à ces services.

RDI

Près de six ans après son lancement en 1995, 20 pour cent des abonnés du câble à l'extérieur du Québec ne reçoivent toujours pas le Réseau de l'information (RDI), parce que leur entreprise de distribution ne l'offre pas. Après avoir tout essayé pour convaincre les récalcitrants, Radio-Canada demande en désespoir de cause au CRTC d'ordonner la distribution obligatoire, là où il existe un pourcentage significatif de francophones.

TV5

TV5, la télévision internationale francophone, subit actuellement des pressions d'ordre commercial de la part des grands câblodistributeurs, qui désirent déplacer le signal sur le numérique ou sur une position très élevée.

Ne voulant pas faire de vagues de peur d'éventuelles représailles des câblos, M. Jean-Marc André Sénéchal de TV5 a cependant été très prudent dans ses commentaires devant le CRTC : "On est inquiet de l'éventuelle disponibilité de TV5 à l'extérieur du Québec où les francophones sont minoritaires".

TV5 Québec Canada n'est aujourd'hui accessible qu'auprès de la moitié de la population du pays.

TVA

Le Groupe TVA a aussi des doléances à formuler. Malgré une ordonnance du CRTC qui oblige toutes les entreprises de câblodistribution de plus de 2 000 abonnés à diffuser TVA sur le service de base à l'échelle nationale, la distribution est parsemée d'embûches.

"TVA est offert à une position très élevée, ce qui ne favorise pas l'écoute" s'est plaint l'entreprise lors de l'audience publique.

Les deux tiers des abonnés aux petites entreprises de câblodistribution à l'extérieur du Québec qui comptent moins de 2 000 clients, n'ont toujours pas accès à la programmation à TVA.

Télé-Québec

Télé-Québec a profité de l'audience publique pour rappeler son désir de rendre son signal disponible gratuitement auprès de tous les télédistributeurs, analogiques ou numériques. Elle souhaite que les deux diffuseurs éducatifs de langue française, Télé-Québec et TFO, soient obligatoirement disponibles en mode numérique partout au pays, sans frais pour l'abonné.

Même si cette nouvelle technologie promet des jours meilleurs, la distribution en mode numérique n'est pas la solution miracle aux problèmes d'accessibilité à des services en langue française.

C'est exactement le contraire de ce que le CRTC a répété pendant des années aux minorités francophones.

L'équipe de l'école L'Essor remporte le Challenge Pepsi L'Essor

(C) L'équipe de l'école secondaire L'Essor a battu celle de l'Ecole Secondaire de Pain Court par le compte serré de 44 contre 42 pour remporter le championnat du 5ième tournoi annuel Challenge Pepsi L'Essor parrainé par son école. C'est aussi une des joueuses de L'Essor, Danielle Parent, qui a été choisie la joueuse la plus utile du tournoi qui mettait cinq équipes en compétition.

Une chose remarquable du tournoi fut la performance de l'équipe de l'Association Francophone de Basketball du Sud-Ouest qui a affiché quatre victoires et seulement une défaite. Cette équipe était composée surtout de filles des 7ième et 8ième années alors que les autres étaient toutes composées de filles des 9ième, 10ième et 11ième années.

Après la joueuse la plus utile du tournoi, la joueuse la plus utile de son équipe était Jacqueline Lippold pour L'Essor, Meaghen Carter pour Pain Court et Erika Santarossa pour celle de l'Association

Atelier sur le développement de l'estime de soi par le sport

(C) Un atelier gratuit (en anglais) intitulé "Building Self-Esteem Through Sport" portera sur comment rendre l'expérience sportive aussi valable que possible pour l'enfant, en examinant les rôles des parents, des enseignants et enseignantes ainsi que des instructeurs et instructrices d'équipes.

L'atelier est parrainé par l'Unité sanitaire Windsor-Essex avec la collaboration de ParticipACTION et le ministère ontarien de la Citoyenneté, la Culture et la Récréation. Il aura lieu le mercredi 15 novembre de 19 h à 21 h au Herman Secondary School. L'entrée est gratuite.

Renseignements: Robin Cooper, au 258-2146, poste 210.

L'école secondaire L'Essor

recherche

un entraîneur/une entraîneure en chef pour chacune des équipes suivantes:

ballon-volant, filles junior
ballon-volant, filles senior
curling

ainsi qu'un assitant-entraîneur pour son équipe de hockey.

Les personnes intéressées sont invitées à communiquer avec M. Lucien Gava au **735-4115.**

JEAN-PAUL II

Résultat du 27 octobre 2000	
Plus haut simple	
EQUIPES	
Les Absents	643
Les Oiseaux	613
Les Violons	613
FEMMES	
Annette Rivard	201
Nicole Bélanger	199
Georgeline Lanteigne	197
HOMMES	
Henri-Paul Lavallée	205
Aimé Pharand	199
Conrad Bisson	193
Plus haut triple	
EQUIPES	
Les Absents	1761
Les Oiseaux	1731
Les Voltigeurs	1684
FEMMES	
Nicole Bélanger	540
Georgeline Lanteigne	522
Edna Landry	520
HOMMES	
Conrad Bisson	539
Paul Beaudin	516
Henri-Paul Lavallée	504
Quilleur avec la plus petite partie	
Solange Plante	42
Quilleurs ayant joué le plus au-dessus de leur moyenne	
Polydore Chauvin	71
Emile Therrien	65
Raymonde Godin	64
Gagnant du 50/50:	
Colette Plante	
Quilles mystères	
Georgeline Lanteigne	159
René Nadeau	159
Venance Paquette	176
Classement suite au 27 octobre	
#7 Les Coureurs de Bois	34
# 9 Les Criquets	34
# 11 Les Branleux	28
# 14 Mariposa	28
# 5 Les Voltigeurs	27
# 4 Les Voyageurs	24
# 10 Les Vol-au-Vents	24
# 3 Les Nouveaux	23
# 13 Les Oiseaux	23
# 12 Les Pa-pi-ons	22
# 8 Les Violons	20
# 6 Les Surprenants	20
# 1 Les Absents	19
# 2 Les Moustiques	17
Meilleures moyennes	
FEMMES	
Nicole Bélanger	159
Solange Ward	159
Georgeline Lanteigne	156
HOMMES	
Roger Hamel	162
Paul Beaudin	157
Conrad Bisson	156

Les retrouvailles

le samedi 18 novembre 2000

Place Concorde, salle communautaire
7515 prom. Forest Glade, Windsor
948-5545

18h	Cocktail
18 h 30	Souper
20 h	Danse avec D.J. Nous Deux (Michel et Gaétane Danis)

Coût: 10 $
Souper style Buffet/bar payant

Billets en vente à la réception de la Place Concorde

L'Association Francophone de Basketball du Sud-Ouest recherche des entraîneurs/entraîneures pour les équipes suivantes:

garçons, 5ième et 6ième années
garçons, 7ième année
filles, 5ième et 6ième années
filles, 7ième année

Le brevet d'Entraîneur Niveau 1 est requis et pourra être obtenu aux frais de l'Association au besoin.

Les personnes intéressées sont invitées à communiquer avec **M. Lucien Gava par télécopieur au 977-7964 ou par téléphone au 977-9512**

Le Rempart
l'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

PERSPECTIVES FRANCOPHONES : DES PRODUITS CULTURELS

2e édition du catalogue Livres, disques, etc

Un lancement d'envergure provincial

Collaboration spéciale: Philippe St-Pierre

Sudbury - Le moins que l'on puisse dire c'est que la deuxième édition du catalogue *Livres, disques, etc* a fait son entrée en grand sur le marché littéraire canadien. Lancé avec le concours de Radio-Canada en direct de la Galerie du Nouvel-Ontario à Sudbury, ce répertoire d'écrivains, d'auteurs, de compositeurs et d'interprètes de la francophonie est disponible dès aujourd'hui partout au Canada.

Edité à 75 000 exemplaires, *Livres, disques, etc* offre aux consommateurs un choix varié de romans canadiens, de nouvelles contemporaines, d'aventures fantastiques pour adolescents, de choix musicaux de l'Acadie et bien d'autres. Ce dernier a été inséré dans tous les journaux francophones hors Québec le mois dernier et demeure disponible sur commande.

Comme l'explique une des coordonnatrices du magazine, Sylvie Mainville, il est important de donner une visibilité, un véhicule de transmission pour les oeuvres francophones hors Québec et de répondre à la demande des communautés. «Plusieurs villes canadiennes n'ont pas accès à une librairie qui dispose de produits francophones. Bien sûr, il y a certains ouvrages de disponibles, mais en général, le choix est assez limité. Le catalogue existe justement pour offrir la chance à tous de se procurer un roman ou un disque de son choix en français. Nous n'avons pas inventé la roue, mais nous utilisons un outil de communication qui a fait ses preuves pour rejoindre notre clientèle», explique Mme Mainville.

De son côté, le président du Conseil d'administration des Editions Prise de Parole, Robert Dickson, croit que c'est une excellente façon de faire connaître et de développer des liens entre les diverses communautés francophone. «Je pense que ce catalogue permet de rassembler les communautés. C'est en quelque sorte un outil concret qui rend bien compte de la vitalité des artistes francophones autant de l'Ontario, du Manitoba et de l'Acadie. De plus, le fait que le magazine soit édité à 75 000 exemplaires au lieu de 35 000 comme l'an passé offre une visibilité beaucoup plus intéressante», souligne M. Dixon.

Soulignons que *Livres, disques, etc.* a bénéficié de l'aide financière du ministère du Patrimoine canadien et du Conseil des Arts du Canada. Il profite aussi du soutien du Regroupement des éditeurs canadiens-français depuis sa création en 1999.

LIVRES, DISQUES, ETC.

MA BOUTIQUE DE PRODUITS CULTURELS EN FRANÇAIS

Volt frappe dans le mille

(C) Fort de ses cinq nominations consécutives aux prix Gémeaux, le magazine pour les jeunes **Volt** de TFO, animé par Mathieu Pichette, célébrera le 10 novembre sa millième émission.

Parsemé de reportages, de dossiers spéciaux, de chroniques *tendance*, de vidéoclips et de sketches humoristiques, le magazine **Volt** se veut audacieux et toujours à l'écoute des préoccupations des jeunes.

Depuis ses débuts en 1994, **Volt** s'est taillé une place importante auprès des jeunes de l'Ontario, du Nouveau-Brunswick et du Québec. «Aller chercher les ados pour les encourager à regarder la télé en français représentait sûrement le défi du siècle au moment de la conception de l'émission. **Volt** a relevé ce défi avec brio» déclare la directrice en chef de TVO Claudette Paquin. «Merci à tous nos téléspectateurs et supporteurs car c'est grâce à votre reconnaissance que la 1000e de Volt sera un tremplin pour aller plus loin» enchaîne le producteur de l'émission Jean-François Tremblay.

Volt est diffusé tous les soirs à 18 h 30 et à minuit.





LA PLUME DE L'AIGLE

L'AIGLE SEUL A LE DROIT DE FIXER LE SOLEIL



Le journal de l'É.S. l'Essor

le lundi 6 novembre 2000 • vol 2, nº 2

Halloween



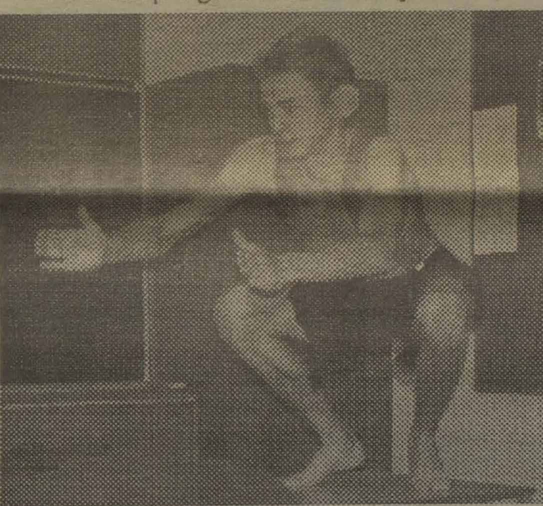
Kristi Richard



Mme Lancop déguisée comme Lady Macbeth



Sarah Lippold avec la vraie "Lunch Lady"



Michel Stewart



Natalie Yelle et Danielle Leblanc



Prof du mois

Quel enseignant ou enseignante a mérité le titre de "Prof du mois"? Tournez à la prochaine page pour trouver la réponse!

Guide d'amour

Mme Lagueulle traite du sujet de l'amour sur Internet

ATTENTION! NE PAS S'ASSEOIR!

Il nous vient à notre attention qu'il est interdit de s'asseoir dans les couloirs. Nous comprenons que ce nouveau règlement vous cause un grand dilemme: où s'asseoir? Voici quelques suggestions pour vous aider à vous en sortir de ce dilemme.

1. Vous voulez socialiser? Allez à la cafétéria. C'est l'endroit parfait pour le faire. De plus, on ne vous arrachera pas la tête si vous mangez là.
2. Vous voulez étudier? Faire des devoirs? Allez à la bibliothèque! Mais non, c'est l'heure du dîner et la bibliothèque est fermée (voir page 7). Ne tentez pas d'entrer... on vous engueulera! Allez d'abord à la cafétéria pour étudier ou pour faire vos devoirs. C'est l'endroit parfait pour travailler: le niveau de bruit est très élevé (voir nº. 1) et on versera un boisson sur vos devoirs (voir aussi nº. 1)! Les profs aiment ça!

Alors, le voilà! Maintenant plus d'excuses. Le directeur adjoint peut maintenant se reposer dans son bureau, ou peut-être aller attraper ceux qui fument sur le terrain de l'école.

Contenu

Exprimez-vous!

20$

Écrivez une **lettre à l'éditeur** et vous pourriez gagner un certificat cadeau de 20$ pour le *Devonshire Mall*.

Le gagnant du certificat cadeau sera pigé au hasard parmi les lettres reçus des élèves de l'Essor.

Où soumettre la lettre: Déposez-la dans la boîte placée au bureau, ou écrivez-nous à notre adresse électronique (plume2laigle@hotmail.com), ou contactez un de nos journalistes.



Guide d'amour

Mme Lagueulle vous conseille

Q J'ai un grand problème. Je pense que j'ai un "stalker". Chaque fois que je vais sur l'internet, il est là. Il me parle et si je ne veux pas lui parler il me dérange avec ses messages. Comment lui dire d'arrêter? Il me fait peur. Aidez-moi!

—Anonyme

R Pourquoi demander de l'aide à Mme Lagueulle? Pourquoi ne pas avertir la police ? Tu devrais au moins expliquer ce qui se passe à tes parents. Oui, ils vont « freaker » mais quand leur colère aura baissée, ils t'aideront. Ils ne sont pas aussi méchants que tu penses. Ils t'aiment et ils t'aideront avec ce problème. Pour ceux d'entre vous qui ont le même problème, je vous offre les mêmes conseils. Aussitôt qu'une personne sur l'internet commence à vous faire peur, avertissez quelqu'un: un parent, un prof, ou la police. Trouvez de l'aide; cette personne pourrait être vraiment dangereuse.

Mme Lagueulle

Q Je ne sais pas quoi faire. Je pense que je suis tombée en amour avec un garçon de Toronto. Nous parlons chaque soir, de tout et de rien, sur l'internet. Nous avons échangé des photos, mais jusqu'à date, nous ne sommes pas rencontrés. J'aimerais bien le rencontrer en personne. Par contre, j'ai peur de ce que mes parents diront s'ils apprennent que j'ai fait rendez-vous avec ce gars. Quoi faire?

—Anonyme

R Penses-tu vraiment que c'est possible de tomber en amour avec quelqu'un que tu n'as jamais rencontré? Selon moi, c'est fortement improbable, mais c'est ta vie. Si tu veux le rencontrer, vas-y, mais premièrement... quelques conseils:

Rencontre-le dans un endroit publique où tu peux crier pour de l'aide si nécessaire. Informe quelqu'un de la place de rencontre. Cette personne peut être un de tes parents, ou même peut-être un ami dans lequel tu as confiance. Ne lui dis jamais où tu demeures ou même ton numéro de téléphone. Je te conseille de ne pas avoir trop d'espoir dans ton amitié avec ce gars. Il n'est peut-être pas la personne que tu le penses. Sois prudente et bonne chance!

Mme Lagueulle

À ceux qui m'ont demandé de l'aide cette semaine, je vous souhaite ***BONNE CHANCE***! Vous qui avez des question rentrez les à *La plume de l'aigle*. J'essayerai de répondre a plusieurs de vos questions mais il y a seulement un espace limité. À la prochaine!!

Mme Lagueulle

Professeur du mois
Mme Leclair

Mme Leclair est une personne jeune et vibrante. Elle est tellement respectée à la fois par les élèves et par ses collègues grâce à son habileté naturelle de balancer le professionnalisme et le plaisir en même temps. Une femme jamais sans sourire, ou une salutation d'«Olà!», elle est le choix parfait pour la professeure du mois!

–Carisa Gorrell





Mme Leclair est non seulement une professeure inspirante, mais véritablement une bonne personne. Elle est honnête, gentille et elle peut même admettre quand elle nous a induit en erreur. Ça a été un grand privilège d'avoir suivi trois cours avec elle; sans doute je n'oublierai jamais Mme Leclair.

–Anonyme

Je pense que Mme Leclair devrait être la professeure du mois, car elle traite les étudiants comme des personnes au lieu que seulement ses étudiants. Elle est toujours juste et gentille, mais elle sait appliquer la force lorsque nécessaire. Je pense qu'elle mérite le prix plus que n'importe autre prof.

–Anonyme

Señora Leclair est une femme extraordinaire. Elle est confiante, vibrante et formidable. Comme professeure, elle est extraordinaire et possède une patience exemplaire: elle est mon inspiration à devenir professeure ainsi qu'un exemple de comment j'aimerais vivre ma vie. *Señora, tu eres la reina!*

—La princesa, Anne-Marie Longpré



L'équipe du journal aimerait féliciter Mme Leclair, notre prof du mois.

Nous acceptons toujours les **nominations pour le prochain prof du mois**, qui sera publié en décembre. Sur un papier ordinaire, identifiez le prof que vous nominez et expliquez votre décision en quelques phrases. Déposez cette feuille dans la boîte placée au bureau ou l'envoyez par courrier électronique à **plume2laigle@hotmail.com**

L'équipe du journal

Neuvième du mois
Justin Chartrand

MICHELLE JÉRÔME ET JARRETT BEZAIRE

Félicitations à Justin Chartrand qui a gagné «Neuvième du mois».

On a eu la chance de lui demander des questions intenses afin de lui connaître de façon profonde.



Êtes-vous intéressés à être « Neuvième du mois »? Savez-vous quelqu'un qui devrait être choisi? Contactez **Jarrett Bezaire** ou **Michelle Jérôme**. Nous voulons entendre de vous!

1. Es-tu déjà allé sur un bateau?
   –non
2. As-tu vu chaque émission de Gilligan's Island?
   –non
3. Achètes-tu des noix de coco du dépanneur, de façon régulière?
   –non
4. As-tu déjà été perdu pour une grande période de temps quand tu étais seulement sensé d'être sur un tour de bateau de trois heures?
   –non
5. Est-ce que un de tes amis s'appelle le Skip?
   –non
6. Est-ce que tu as déjà été attaqué par une bande de sauvages?
   –non

Et le voilà: une vue personnelle dans la vie d'un étudiant de l'Essor.

Correction

Dans la dernière édition du journal, le sujet de cette photographie n'a pas été bien identifié. C'est Jessica Lessard.



La dégénération des adolescents

Anne-Marie Longpré

Qu'est-ce que vous avez fait cette fin de semaine? Pour la trop grande majorité d'entre nous, c'est la même réponse: Pas grand chose. On se contente facilement de se traîner dans les rues avec une bande d'amis ou de se flâner devant la télévision pour des heures sans cesse. Je n'essaie pas d'insulter votre manière d'amusement: j'admet que je passe mes samedi soirs dans le même café avec la même bande d'amis.

Cependant, récemment, j'en ai eu assez.

Je me suis mis à parler avec quelques amis et ensemble nous avons décidé de faire quelque chose de culturel avec notre temps: nous sommes allés à l'opéra. Avec un effort minime, nous nous sommes enrichis tout en faisant une nouvelle expérience.

Croyez moi, notre groupe a reçu plus que quelques regards étranges en entrant à l'opéra. Ça semblait être quasiment un choc aux adultes de voir des adolescents à un évènement culturel. Et voilà ma motivation à écrire cet article. Je suis fatiguée d'être stéréotypée comme juste une autre adolescente flâneuse.

Par contre, ce stéréotype est impossible à éviter grâce au rôle de la culture chez notre génération: *ça fait pitié*. Je ne me pense pas meilleure que vous parce que j'ai vu une opéra. Au contraire, je veux vous inciter à essayer une expérience semblable pour vous-mêmes. Sans trop se déplacer, il y a à Windsor la galerie d'art, la symphonie, des pièces de théâtres à l'université... Des possibilités innumérables qui aideraient toutes à nous enrichir un peu plus que traîner au McDonald's.

Ce n'est pas pour dire que j'irai à l'opéra à toutes les semaines ou même que ceci est nécessaire: j'ai pleine confiance que je me retrouverai à Grabba Java encore cette fin de semaine. Cependant, au moins maintenant je sais qu'il y a autres choses à faire.

Si vous êtes fiers du stéréotype que possède notre génération, ignorez cet article. Aux autres, ne vous sous-estimez pas: il y a manière de surmonter le stéréotype et ça commence avec vous.

L'élection est déclenchée

Joanna Laba

Il est impossible de se promener dehors maintenant sans prêter attention aux enseignes nous disant d'élire une personne ou une autre. Mais quelle est la raison pour ces élections? Qui sont ces personnes pour qui nous devrions voter? Même si la majorité des étudiants au secondaire n'ont pas encore le droit de vote il est essentiel d'avoir une connaissance générale du fonctionnement de notre gouvernement. Nous allons tous pouvoir voter dans la prochaine élection fédérale et nous devons commencer maintenant à nous informer pour pouvoir justement exercer notre droit de vote.

Il se passe maintenant deux types d'élection au Canada, l'élection municipale en Ontario et l'élection fédérale. Dans toutes les municipalités d'Ontario l'élection a pour but de remplir les positions élues dans la municipalité. Ceci inclue les positions de maires, des membres des conseilles municipales et les administrateurs de nos conseils scolaires. Ces personnes vont, pour les prochaines 3 années faire les décisions concernant le fonctionnement de nos écoles et la gérance de votre ville.

Contraire aux États Unis nous ne votons pas pour le chef du pays au Canada. Au Canada il se passe une élection fédérale dans laquelle les municipalités votent pour leur représentant à la chambre des communes. Le parti politique avec le plus de sièges élus est le parti au pouvoir et c'est le chef de ce parti qui devient le Premier ministre du Canada. La date de l'élection fut annoncée par le Premier ministre, il y a deux semaines et est prévu pour le 27 novembre. La grosse compétition cette année sera entre le parti libérale maintenant en pouvoir et le parti de l'Alliance qui a pour chef Stockwell Day. Ce sera très intéressant de voir qui remportera la victoire et quels changements ils apporteront à notre pays.

Même s'il semble que ces élections ne nous affectent, nous les adolescents, puisque nous n'avons pas vraiment notre mot à dire, il est impératif que nous ne restons pas ignorant au sujet du fonctionnement de notre pays. Mais nous pouvons tous faire un premier pas pour nous impliquer simplement en nous informant au sujet de notre gouvernement et ces élections.

Femme = Personne... *vraiment?*

Jennifer Chung

Le mercredi 18 octobre le Canada a célébré le 71e anniversaire du cas des « Famous 5 », un groupe d'activistes qui a lutté pour le droit des femmes d'être reconnues comme « personnes » par la constitution. Cependant, en faisant le tour des couloirs de notre école, je me demande si les élèves en sont même au courant.

Lorsque je vois une fille qui se fait caresser grossièrement par un garçon (et ce n'est pas rare) j'en suis dégoûtée. Pourquoi? La *réponse est très simple* : c'est une insulte faite à chaque femme qui se respecte. Quand Henrietta Muir Edwards, Nellie McClung, Louise McKinney, Emily Murphy et Irene Parlby ont mis tant d'effort pour que les femmes soient reconnues comme les égaux du sexe opposé, c'était parce qu'elles se croyaient dignes du même respect et des mêmes droits que les hommes.

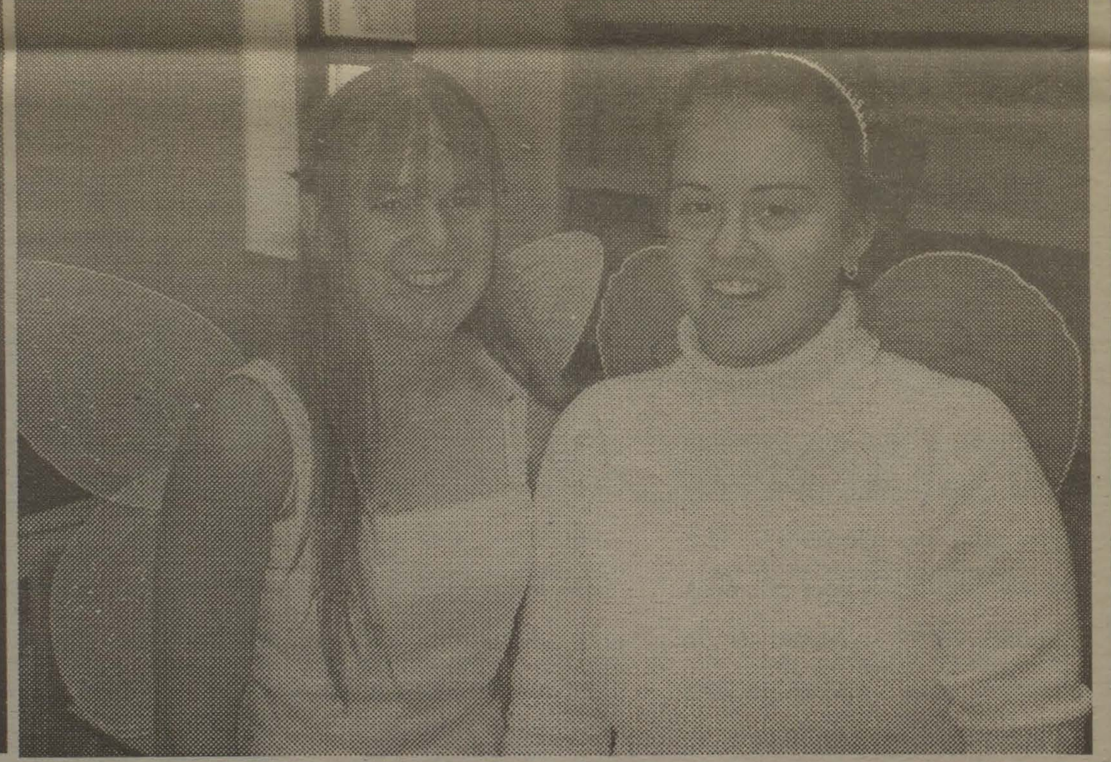
Si on demandait aujourd'hui aux filles de l'Essor si elles se considèrent des « personnes » autant que le sont les garçons, j'en suis certaine que leur réponse serait oui, sans exception. À toutes ces filles dans les couloirs : si vous y tenez vraiment, cessez d'être la honte de toutes Canadiennes. Comportez-vous comme de *vraies personnes*!











LISE LEVESQUE, JENNIFER BONDY, MONIQUE CHEVALIER, GISÈLE COCHOIS ET CASSANDRA BAUER

¿Quién soy?

Tengo la ropa interior roja,
Pero lo ves al exterior.
Tengo une capa roja también,
Y mi costumbre está azúl.
Vosotros me veis la noche de Halloween. ¿Quién soy?

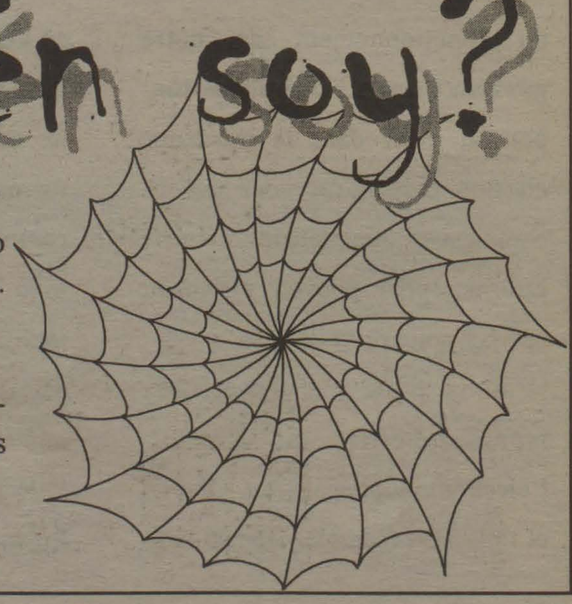


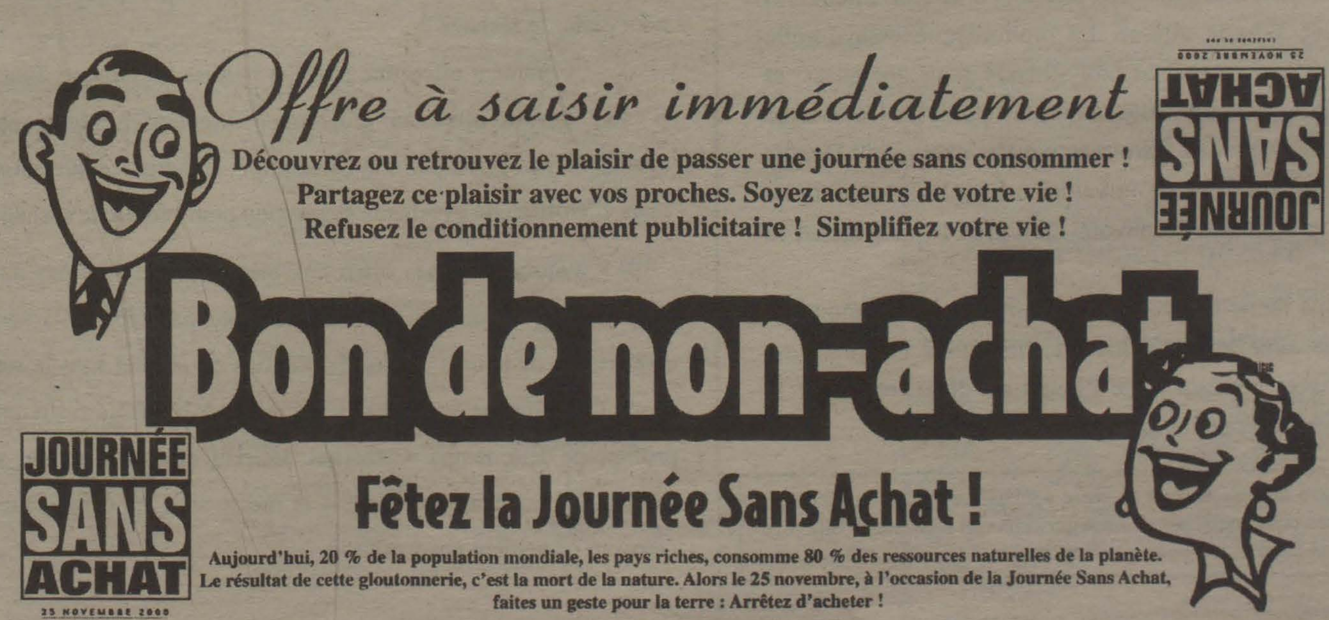
Soy un edificio en que viven los fantasmas, los vampiros y las momias. Soy un lugar que asusta a los jóvenes. ¿Qué soy?

Estoy pequeño y negro, pero algunas personas tienen miedoso; a ellos no les gusta. Tengo más de dos ojos y preparo mi propria vivienda para acostarme. ¿Quién soy?

Soy un hombre que es guapo de lejos y lejos de ser guapo. ¿Quién soy?

Las personas me cortan y comen mi interior. Tengo muchas caras. ¿Quién soy?




Offre à saisir immédiatement
Découvrez ou retrouvez le plaisir de passer une journée sans consommer !
Partagez ce plaisir avec vos proches. Soyez acteurs de votre vie !
Refusez le conditionnement publicitaire ! Simplifiez votre vie !
Bon de non-achat
JOURNÉE SANS ACHAT
25 NOVEMBRE 2000
Fêtez la Journée Sans Achat !
Aujourd'hui, 20 % de la population mondiale, les pays riches, consomme 80 % des ressources naturelles de la planète.
Le résultat de cette gloutonnerie, c'est la mort de la nature. Alors le 25 novembre, à l'occasion de la Journée Sans Achat,
faites un geste pour la terre : Arrêtez d'acheter !
JOURNÉE SANS ACHAT
25 NOVEMBRE 2000



À l'équipe du journal:

Je veux vous féliciter d'avoir fait une si belle édition du journal ce mois! J'ai aimé tous les articles (comme "La nourriture en classe")et particulièrement "L'étiquette à l'école", qui est très vrai pour les juniors. Les étiquettes m'ont fait rire!

L'idée des concours d'écriture avec un prix est excellente car ils attirent les jeunes à s'intéresser dans le journal. Le mots-croisés était un bon "finishing touch" à l'édition!

Bravo

Rosanne Comartin 11e



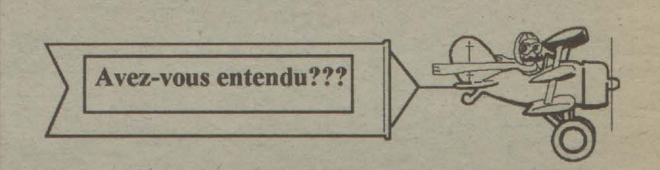
La lettre de Rosanne a mérité un certificat-cadeau de 20$ pour le Devonshire Mall. Le mois prochain, vous pourriez être notre gagnant(e). Bonne chance à tous et à toutes!

Un message de votre ancienne animatrice culturelle

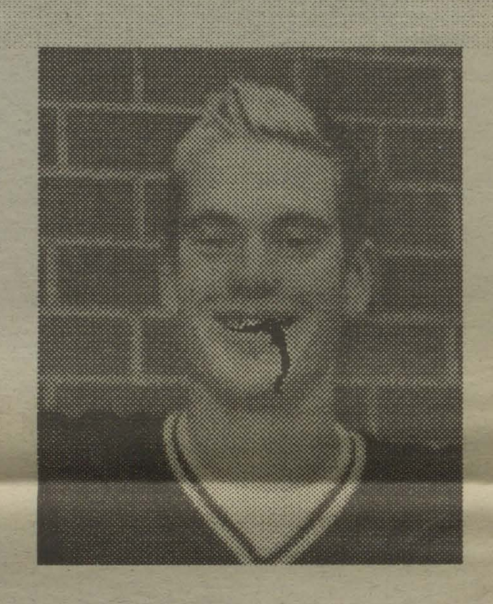
Salut tout le monde ! J'ai reçu une copie de votre première édition de "La plume de l'aigle" et je dois féliciter ardemment l'équipe du journal qui a fait un si bel effort à sa publication. J'espère que vous en êtes fiers puisque c'est le reflet de ce que vous êtes vis-à-vis la communauté. C'est le véhicule de vos idées aussi, alors j'encourage tous les étudiants et les professeurs aussi à participer à son contenu. Quelle belle image de votre école vous donnez à toute la région ! Vous êtes vraiment choyés à l'Essor d'avoir une infrastructure aussi impressionnante, des cours de haut calibre et des activités si intéressantes. Je dois dire que j'ai reconnu les visages de plusieurs 9ièmes dans le journal. Je suis sûre que vous y passerez une très belle année. Moi ici, je pense encore avec nostalgie à tous mes copains de l'Essor; j'aimerais continuer les choses que j'avais entreprises, mais le destin m'a appelé ailleurs. La région de l'Outaouais est extrêmement belle, surtout à ce temps-ci de l'année. Vous avez sûrement entendu parler des couleurs d'automne magnifiques dans le parc de la Gatineau...c'est à 5 minutes de chez moi. Côté travail, j'ai fait un peu de radio à Radio-Canada et j'ai des contacts avec une compagnie de multimédia. Je vous laisse, soyez génial...soyez grands...et à tous les jours, cherchez à vous dépasser !

Mme Paré,

Votre ancienne animatrice.



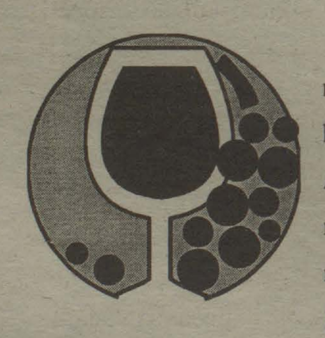
Le lundi, 30 octobre, 2000, il y eu un désastre lors de la deuxième periode. Pendant le cours de droit de CPO, enseigné par M.Saad, Jarrett Bezaire mâchait son stylo de façon tout-à-fait nonchalante. Quelques minutes plus tard, le stylo a explosé dans sa bouche... l'encre a coulé sur son menton. Jarrett pensait que les autres ne s'aperçevraient pas s'il recouvrait son visage avec sa main. Il ne fut pas long avant qu'il est parti en courant vers la salle de bain. En retournant dans la classe, tout ce que ce pauvre garçon pouvait dire c'était: "Je pense que j'ai avalé quelques gouttes..."



Les éditoriaux

MATTHEW CLEMENTE

LA BIBLIOTHÈQUE



La cloche sonna, marquant le début de l'heure du dîner. Je me suis dépêché à la cafétéria. Il fallait que je mange le plus vite que possible. Aucun temps à gaspiller. Je devais me rendre à la bibliothèque avant qu'elle ferme. Nous savons tous qu'à l'heure du dîner, la bibliothèque ferme ses portes de bonne heure afin de... parce que.... Bonne question! Pourquoi la bibliothèque ferme-t-elle ses portes de bonne heure?

Puisque la nourriture et les breuvages sont interdits à la bibliothèque, il fallait que je mange mon dîner à toute vitesse. La bibliothèque essaye-t-elle d'éviter les étudiants vagabonds qui iront à la bibliothèque pour socialiser, et causer du bruit? Où est la discipline traditionnelle? Pourquoi punir les justes avec les méchants? Essaye-t-elle de me forcer de faire mes devoirs chez moi? Depuis quand est-ce qu'on décourage les étudiants de travailler à l'école? Essaye-t-elle de me faire échouer? Si je ne termine pas ce devoir, mon prof va m'arracher la tête!

C'est vrai que c'est plus facile de prévenir le bruit à la bibliothèque en fermant les portes, mais où est allée la discipline traditionnelle? Le choix est simple : Garder les portes ouvertes pendant toute l'heure du dîner, et garder le silence avec de la vraie discipline. N'ayez pas peur de travailler un peu!

L'administration nous apprend que la bibliothèque se barre à 11h35 afin que les étudiants avec rien à faire ne s'y rendent pas pour socialiser et déranger ceux qui travaillent. Elle juge que ce temps permet aux élèves de dîner et ne limite pas l'utilisation de la bibliothèque.

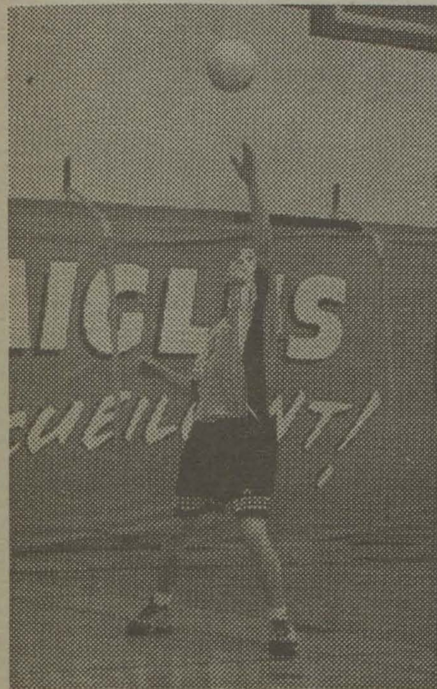
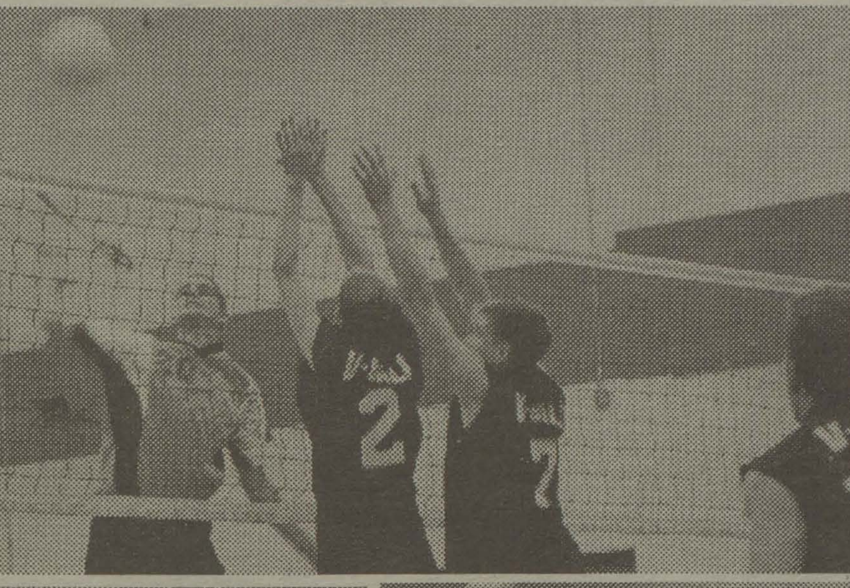
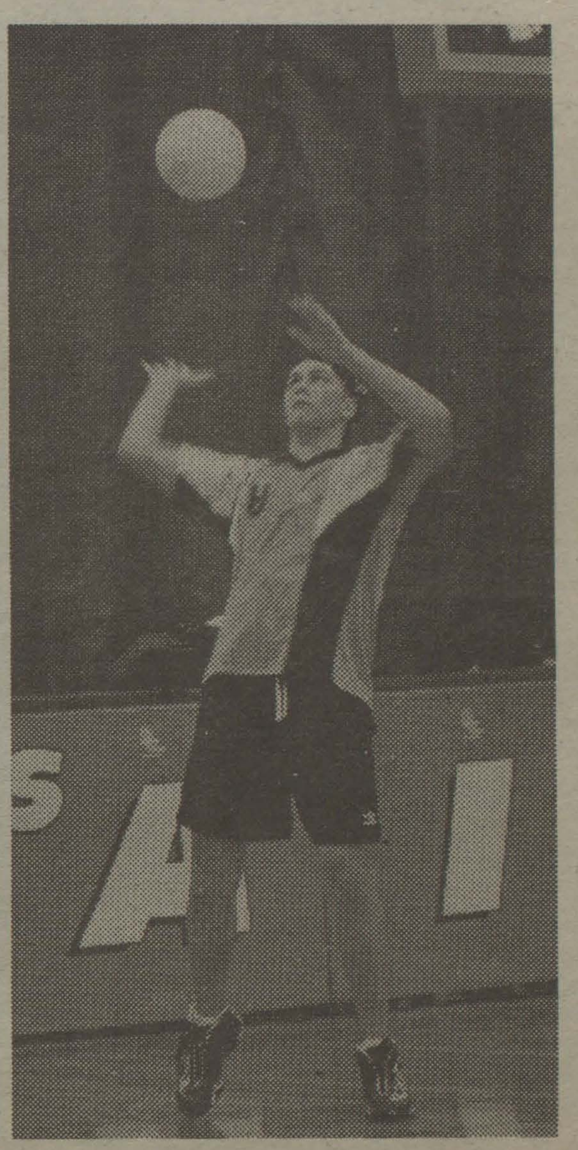
LA MESSE OBLIGATOIRE

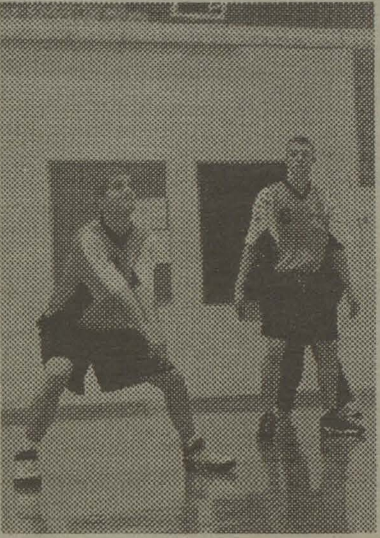
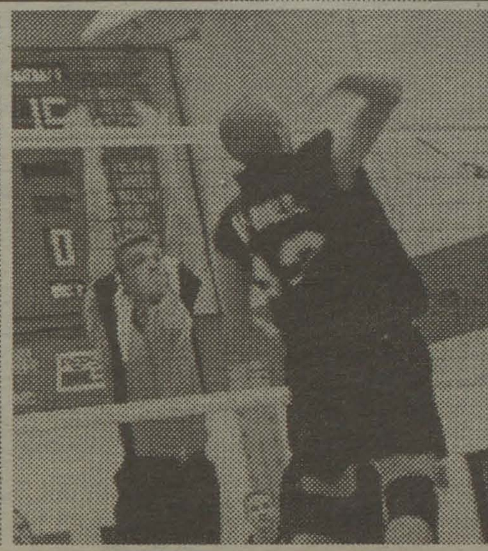
L'administration de l'école reconnaît que la messe, comme toute autre activité qui dérange l'horaire habituel, encourage le séchage chez certains étudiants. Afin d'éviter que les élèves sèchent, l'école adopte des mesures strictes pour forcer les élèves de participer à la messe. Le résultat? Un comportement des élèves qui, à l'église, me fait honte.

Les intentions de l'administration sont bonnes. Il est parfaitement raisonnable que l'administration s'attend que les élèves d'une école catholique participent à la messe. Mais forcer les étudiants de participer à la messe? Est-ce le meilleur approche pour éviter le séchage ?

Comment offrir une messe à l'église St. Gregory tout en évitant le séchage? L'école devrait offrir un programme alternatif à l'école pour les élèves qui ne souhaitent pas participer à la célébration. Cette procédure est non seulement logique, mais elle offre une excellente suggestion pour réduire le séchage pendant les messes.

Pourquoi ne pas offrir aux élèves qui ne sont pas intéressés à la messe du temps d'étude? Ceux qui ne souhaitent pas participer à la sortie pourront aller à la cafétéria où ils pourront faire des devoirs ou étudier sous la surveillance de quelques profs. Ceux qui ne veulent pas participer à la messe resteront à l'école et pourront profiter de leur temps. Ceux qui désirent aller à la messe seront encouragés à y assister. Ils pourront participer à la messe sans les dérangements et sans le bruit de ceux qui ne veulent pas y assister.

Dans le sens de l'aiguille: Simon Tremblay, Martin Mailloux, Phil West, Mich Stewart, Martin Mailloux et Stewart Foulds, et Mme Gosselin, l'entraîneuse.

Où sont les spectateurs?

LEAH PECK

Les équipes de sports à l'Essor représentent une partie essentielle de notre vie estudiantine. Elles enseignent la coopération, le dévouement et l'esprit d'équipe. Malgré un manque de spectateurs et d'encouragement aux joutes, les équipes féminines de ballon-panier et l'équipe masculine de ballon-volant ont très bien représentées notre école dans leur sports respectives.

L'équipe junior de ballon-panier ont connu plusieurs victoires pendant leur saison. Composées d'étudiantes de la neuvième et dixième année, les filles ont eu des joutes contre des équipes d'Essex, de Leamington, de Kingsville ainsi que de plusieurs autres écoles secondaires de la région.

L'équipe senior a aussi très bien réussi cette saison, se classant en quatrième place lors du Pepsi Challenge qui a eu lieu à l'Essor le 20 et 21 octobre. Parmi les membres de cette équipe sont des filles de la onzième et douzième année ainsi que quelques vétérans du CPO.

Du 25 au 29 octobre, les filles ont participées au tournoi FRANCO qui s'est passé cette année à Ottawa. Parmi environ 16 équipes juniors et 25 équipes seniors, les filles se sont classées en cinquième et sixième place respectivement. Bravo pour votre succès!

L'équipe de ballon-volant masculine a aussi travaillé très fort cette année. Cependant, malgré leurs efforts, ils n'ont pas connu de grandes victoires, jouant contre des équipes plus âgées et avec plus d'expérience. Ils ont quand même très bien représentés notre école, avec une équipe composée d'élèves de la neuvième année jusqu'au CPO. Nous les félicitons pour leur jeu superbe au tournoi FRANCO, où ils se sont rendus aux finals de consolation. Nous a dit un membre senior de l'équipe, «Le tournoi FRANCO englobe toute notre saison. Nous avons hâte à cela dès le début septembre.»

Félicitations aux trois équipes ainsi qu'à leurs entraîneurs M. Guignard, M. Gava, M. Jones et Mme Gosselin. C'est grâce à eux que la saison fut possible. Un autre grand merci à l'équipe d'esprit pour leur encouragement et enthousiasme.

La prochaine saison de sports débutera bientôt à l'Essor. Écoutez les annonces et venez encourager les équipes ou deviens en membre. Ce fut le début d'une année remplie d'activités. Impliquez-vous maintenant!

« Une équipe qui continue à s'améliorer et qui démontre un esprit d'équipe. Je suis très fière de votre participation. Lâchez pas les gars!! »

—Mme Gosselin, l'entraîneuse

Qu'en pensez-vous?

Écrivez-nous à notre adresse électronique:

plume2laigle@hotmail.com

Nous acceptons des lettres de n'importe quel sujet.
Exprimez-vous!

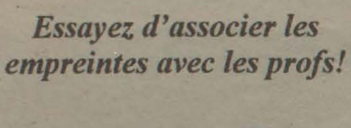
L'équipe du journal: Matthew Clemente, Stephanie Dickson, Jenn Chung, Joanna Laba, Megan Reid, Anne-Marie Longpré, Michelle Jérôme, Jarrett Bezaire et Leah Peck.



RECYCLEZ!

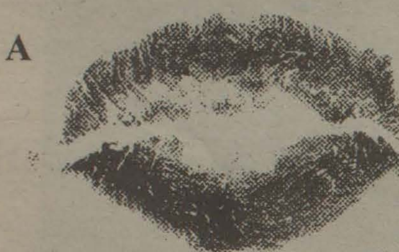
Après que vous avez lu ce journal d'un bout à l'autre, s'il vous plaît recyclez-le!

Coup fatal



Essayez d'associer les empreintes avec les profs!

A



B



C

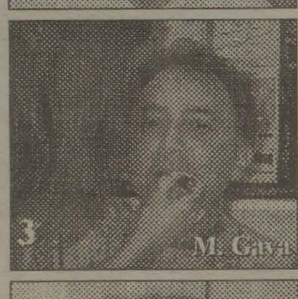


D





1 M. Levesque



2 Mme Gosselin



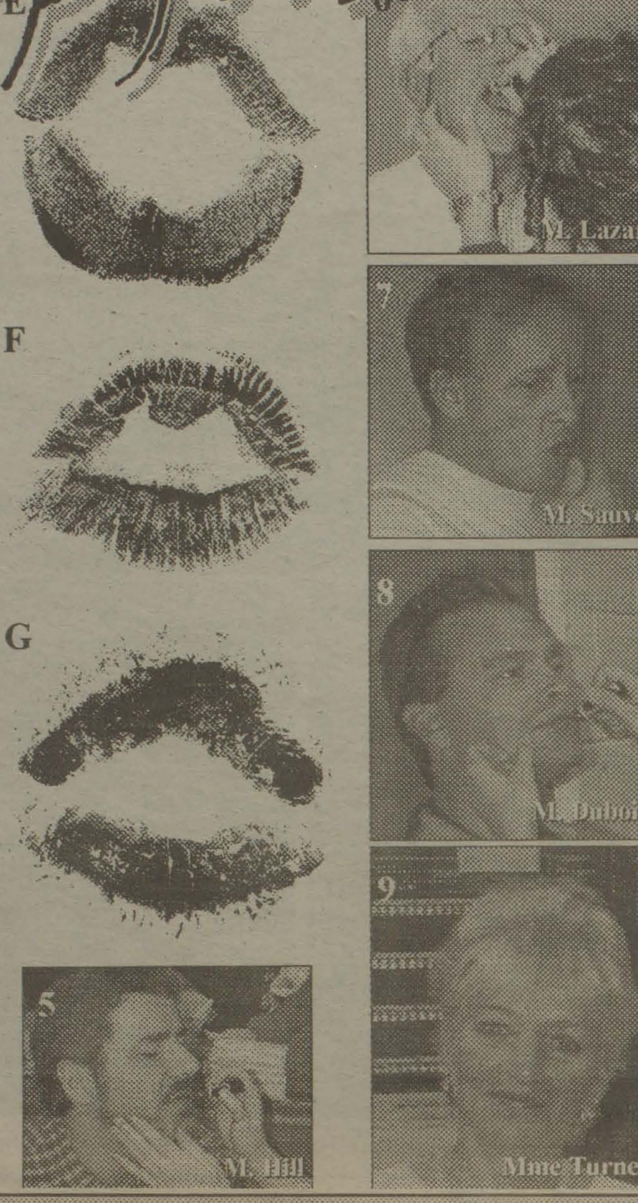
3 M. Gava

4 Mme Leclair

E

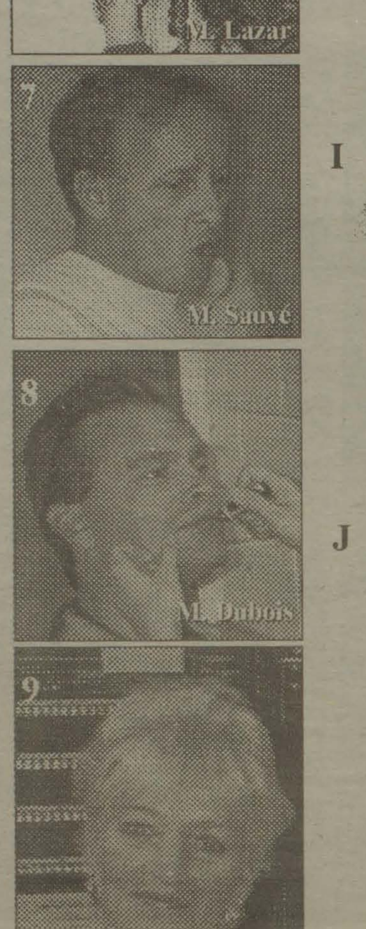
F

G



5 M. Hill

6 M. Lazar



7 M. Sauvé

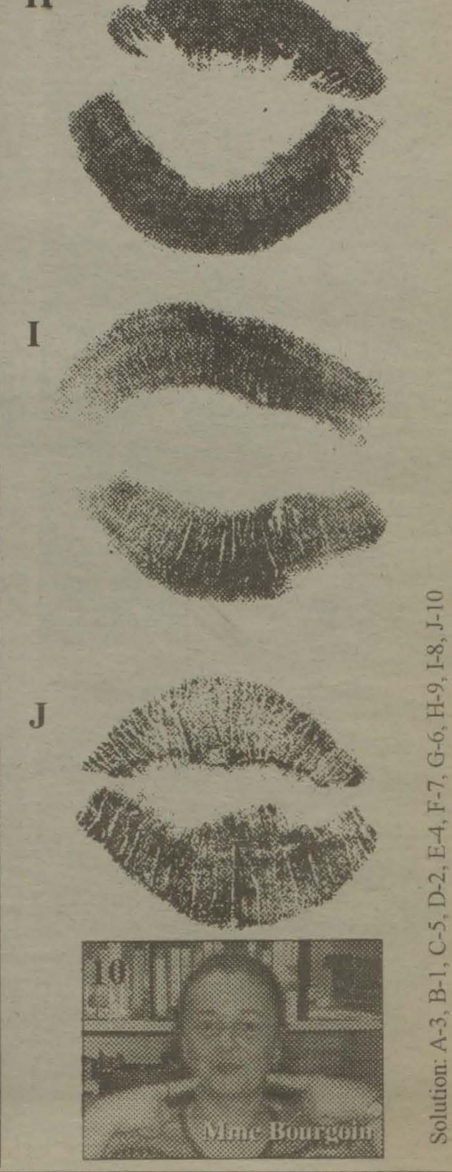
8 M. Dubois

9 Mme Turner

H

I

J



10 Mme Bourgoin

Solution: A-3, B-1, C-5, D-2, E-4, F-7, G-6, H-9, I-8, J-10

Être en neuvième pour une journée

MICHELLE JÉRÔME ET JARRETT BEZAIRE

On les voit à chaque journée. On les pousse et on les blâme pour tout. Mais quelle est la perspective des neuvièmes?

Afin de mieux comprendre comment ce « spécimen » pense, Jarrett Bézaire est devenu secrètement un neuvième pour une journée.

La première chose que Jarrett a découvert est que les filles de neuvième ne pensent pas qu'il est charmant. —ouch!... Jarrett ne le prend pas à cœur.

Mais cela ne lui décourage pas car il a trouvé des neuvièmes qui lui ont accepté.

En suivant ses nouveaux « amis », Jarrett a découvert que les neuvièmes aiment les activités tels que manger, marcher et parler. Il y a quelques-uns qui sont même capables de conter une bonne blague!

En mangeant le dîner avec quelques neuvièmes, Jarrett a vu découvert que ces animaux aiment du jus tel que Capri Sun et Fruitopia. Le sandwich est aussi un choix populaire parmi eux à dévorer.

Après avoir gagné leur confiance, Jarrett est allé socialiser avec un groupe de neuvièmes qui se sont rassemblés devant l'école. Apparemment, ils peuvent former des phrases complètes et mêmes intelligentes!

Mais à la fin de la journée, les neuvièmes ont découvert que Jarrett était qu'un imposteur. C'est à ce moment qu'on a vu le côté agressif des neuvièmes.



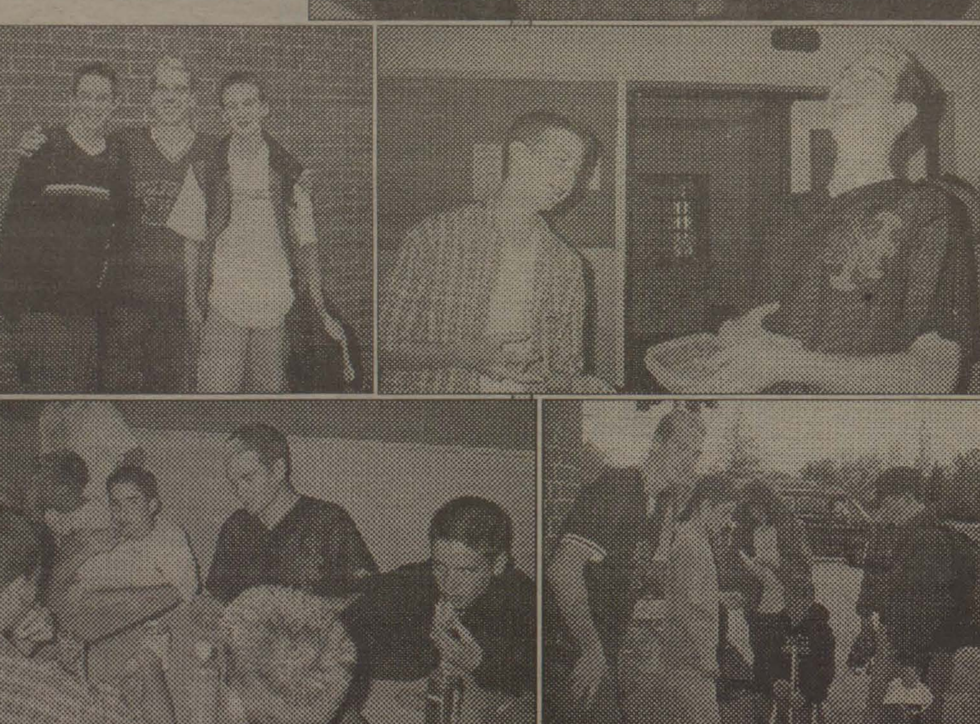
Qu'est-ce que Jarrett pense de cette expérience?

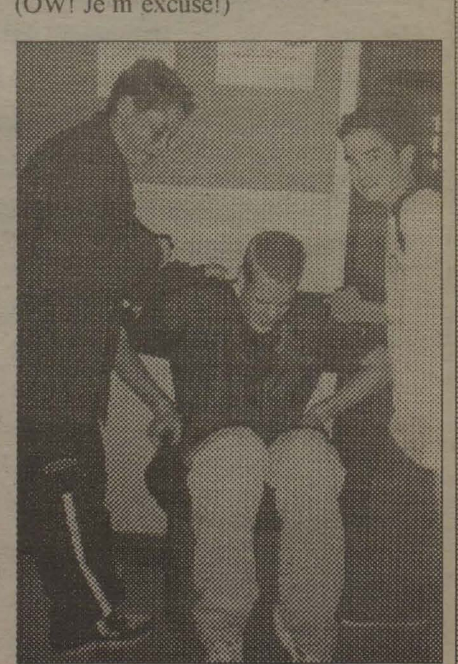
Ma première journée en neuvième, il y a quatre ans, m'a vraiment épeuré. Je connaissais tout, je savais tout le monde, et j'étais plus grand que tout le monde dans ma classe.

J'ai découvert quelque chose de vraiment épeurant : chaque neuvième a une personnalité différente! Chacun peut communiquer à l'un et l'autre dans l'espérance de passer des messages simples et complexes. Chacun a des idéales différentes de la vie au secondaire, et chacun a des croyances sur des sujets variés. Cela est un peu humblant, car j'ai aussi des idéales et des croyances et je suis un élève de CPO.

Est-ce que cela m'oblige à traiter les neuvièmes comme égaux? Certainement non, car j'ai travaillé quatre ans à cette école pendant qu'ils n'ont même pas complété un semestre. Et malgré combien d'assauts brutaux les neuvièmes m'administrent, je serai toujours leur supérieur!

(OW! Je m'excuse!)









Windsor, Ontario
34ième année, No 46
15 novembre 2000

Le Rempart

Selon le maire Hurst

La ville est prête à aider au Comité des Fêtes du Tricentenaire

(JCM) Une rumeur selon laquelle la ville aurait refusé d'octroyer de l'aide financière au Comité des Fêtes du Tricentenaire est tout à fait fausse. Le maire Mike Hurst l'a nié catégoriquement dans une entrevue avec LE REMPART.

Le comité organise des fêtes de grande envergure pendant l'année 2001 pour marquer l'établissement dans cette région par les Français, il y a 300 ans, de la première colonie permanente européenne en terre ontarienne. Les fêtes prévues comprennent entre autres des spectacles, des réunions de famille et un congrès académique. De plus, de nombreuses associations francophones provinciales et nationales tiendront leur congrès annuel à Windsor dans le cadre de ces fêtes. Des milliers de visiteurs et visiteuses de partout au pays ainsi que de l'extérieur, y compris de la France, sont attendus.

En mai 1998, le président du comité, Paul Chauvin, a écrit au maire Hurst pour le mettre au courant du projet et solliciter l'appui du conseil municipal. La lettre mentionnait l'importance de soutien financier des trois niveaux de gouvernement, indiquait qu'une proposition financière était en préparation et disait qu'avec l'appui et la coopération de la ville, le succès serait assuré. De plus, elle indiquait que le comité serait heureux de rencontrer le maire à ce sujet.

La lettre est resté longtemps sans réponse, malgré de nombreux contacts au bureau municipal par M. Chauvin. A l'automne de cette année-là, il s'est fait très insistant, ce qui a eu comme résultat une rencontre avec le greffier de la ville, une parution devant le conseil municipal et l'adoption par le conseil en décembre 1998 d'une résolution endossant le projet et indiquant que des ressources soient mises à la disposition du comité.

M. Chauvin n'a reçu aucune communication du conseil depuis lors.

Le maire Hurst a exprimé ses regrets que la lettre de M. Chauvin n'ait pas reçu de réponse plus promptement et s'en excuse. Il s'est dit heureux que la persévérance de M. Chauvin ait mené à la résolution d'appui du conseil.

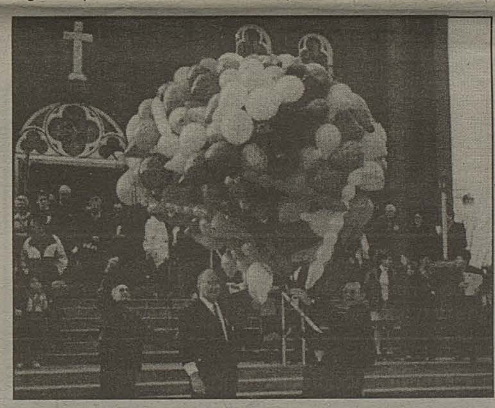
Cependant, ajoute-t-il, à partir de ce moment-là, la ville attendait des propositions précises du comité quant au montant d'aide requis et à quelle fin, précisant que ce n'est pas la politique de la ville d'offrir des octrois généraux sans indication de comment ils seront utilisés.

M. Chauvin, de son côté, attendait une invitation du maire à le rencontrer pour discuter de cette question. «Il est regrettable

Voir «La ville est prête à aider ...» en page 2

Le Festival de la Moisson toujours fort apprécié

Des centaines et des centaines de personnes, comme à tous les ans, ont joui des diverses activités du Festival de la Moisson, organisé par le Centre culturel St-Cyr de Pointe-aux-Roches et devenu une tradition bien appréciée dans toute la région. C'est la 23ième édition du Festival qui a eu lieu du 5 au 9 novembre.



Le dimanche matin, après une Messe d'action de grâces, a eu lieu le lancement habituel de ballons que se préparent ici à faire Jean-Paul Gagnier et Robert Chauvin, en avant, et Paul Tremblay, le bras levé en arrière, tous les trois membres du comité d'organisation.



Le dimanche soir avait lieu le souper-spectacle mettant en vedette le groupe «La Corde de Bois». On voit ici, se préparant à déguster le gâteau du Festival en fin de soirée, les membres de ce groupe ainsi que Robert Chauvin à l'extrême gauche, René Sylvestre, à ses côtés et un peu en arrière, et Jean-Paul Gagnier, à l'extrême droite, qui entourent tous Ursule Leboeuf, présidente du Centre culturel St-Cyr et du comité d'organisation du Festival.

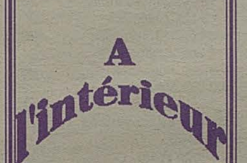


Le lundi soir avait lieu la soirée familiale parrainée par la Caisse populaire de Pointe-aux-Roches et les Jardins Boardwalk Gardens. Photographiés au cours de cette soirée, on peut reconnaître ici Yvan Poulin, directeur général de la Caisse, le jeune Réal Junior Levasseur, Roger Beaulieu, propriétaire des Jardins Boardwalk Gardens, son épouse Nadine Beaulieu et Huguette Marseille, mère de Réal et épouse de M. Poulin.



Un concours de sciage de bûches était une des activités de la soirée familiale. On voit ici, s'y adonnant, à l'extrême gauche, Michel Gagnier, et à l'extrême droite, Louis Tremblay, pendant que Jean-Paul Gagnier et Paul Tremblay retiennent la bûche qu'ils sont à scier.

Photos :Pauline Gagnier. Voir autres photos en page 7



EN BREF

ANNULATION DE LA CONSIGNE DE FAIRE BOUILLIR L'EAU A KINGSVILLE

(C) De nouveaux tests ont établi que le niveau de bactéries dans l'eau de la région de la Belle River Road alimentée par le système d'eau de Kingsville est maintenant en dessous des limites de sécurité. L'Unité sanitaire Windsor-Essex a donc annulé la consigne de faire bouillir l'eau qu'elle avait émise à l'intention des gens de cette région il y a deux semaines.

CAMPAGNE D'INFORMATION SUR L'UTILISATION D'ANTI-BIOTIQUES

(C) La compagnie DaimlerChrysler et les Travailleurs Canadiens de l'Automobile font équipe pour renseigner la population au sujet de l'usage abusif d'antibiotiques.

L'utilisation incorrecte d'antibiotiques, par exemple dans des situations où ils ne sont pas indiqués, ou leur utilisation trop fréquente ont comme résultat de susciter l'évolution de formes plus puissantes de bactéries contre lesquels ils ne sont plus efficaces.

Entre autre, on enverra des renseignements par courrier aux employés et aux retraités de DaimlerChrysler, on tiendra des sessions d'information pour les médecins et les pharmaciens et on a monté un site web à l'intention du public: www.stopsuperbugs.com.

Pour enrayer la croissance de la résistance des bactéries, on conseille de ne pas prendre d'antibiotiques lorsque le médecin indique qu'une infection quelconque ne peut pas être traitée ainsi; de prendre les antibiotiques aussi longtemps que l'ordonne le médecin, même si l'on se sent «mieux», afin d'assurer que les bactéries soient effectivement éliminées; ne pas partager les antibiotiques ordonnés pour d'autres personnes car ce qui convient à l'une ne convient pas nécessairement à l'autre.

La ville est prête à aider... suite de la une

que nous n'étions pas suffisamment au courant des dédales des procédures de la municipalité quant à ces questions,» a-t-il déclaré au REMPART.

C'est ce malentendu, semble-t-il, qui est à l'origine de la rumeur voulant que la ville refusait son aide financière, rumeur qui est venue à l'attention du maire il y a quelque temps et du REMPART plus récemment.

Or, dit le maire, il est important que le projet réussisse et il invite instamment le comité à présenter des demandes précises.

M. Chauvin a confirmé que de telles demandes sont maintenant en préparation et seront acheminées à la ville sous peu.

D'autre part, un comité de Détroit prépare des fêtes en 2001 car la ville de Détroit elle aussi fête son tricentenaire. Le comité de M. Chauvin se tient en communication avec ce comité. Le comité de Détroit vient de faire une demande d'appui financier au conseil municipal de Windsor qui a décidé de remettre la question au moment des délibérations budgétaires pour l'an prochain

Suite page 3

Classements

JEAN-PAUL II

Résultat du 10 novembre

Plus haut simple	
EQUIPES	
Les Absents	643
Les Violons	616
Les Oiseaux	613
FEMMES	
Annette Rivard	201
Nicole Bélanger	199
Georgeline Lanteigne	197
Hélène Paquette	197
HOMMES	
Raymond Godin	215
Henri-Paul Lavallée	205
Aimé Pharand	199
Plus haut triple	
EQUIPES	
Les Absents	1761
Les Oiseaux	1731
Les Voltigeurs	1705
FEMMES	
Nicole Bélanger	540
Georgeline Lanteigne	522
Solange Ward	520
HOMMES	
Conrad Bisson	539
Raymond godin	525
Paul Beaudin	516
Quilleur avec la plus petite partie	
Solange Plante	42
Quilleurs ayant joué le plus au-dessus de leur moyenne	
Raymond Godin	74
Polydore Chauvin	71
Emile Therrien	65
Gagnant du 50/50:	
Raymonde Godin	
Quilles mystères	
Venance Paquette	145
Mona Cormier	145
Roger Hamel	119
Classement suite au 3 novembre	
#7 Les Coureurs de Bois	42
# 9 Les Criquets	40
# 5 Les Voltigeurs	32
# 14 Mariposa	30
# 11 Les Branleux	28
# 12 Les Pa-pi-ons	27
# 8 Les Violons	27
# 10 Les Vol-au-Vents	26
# 13 Les Oiseaux	25
# 6 Les Surprenants	25
# 4 Les Voyageurs	24
# 3 Les Nouveaux	23
# 2 Les Moustiques	22
# 1 Les Absents	21
Meilleures moyennes	
FEMMES	
Solange Ward	160
Georgeline Lanteigne	156
Nicole Bélanger	153
HOMMES	
Paul Beaudin	156
Roger Hamel	154
Conrad Bisson	154

Ballon-balai

Résultats des 4 et 5 novembre

PEE-WEE:			
A.F.S.L.W.: 3		Rivard Trusses: 2	
MIDGET:			
Club Richelieu	2	Local 200/444	3
Club Alouette	0	Local 222/444	5
FEMME:			
A.F.L.S.W.	2	Club Alouette	1
HOMME:			
Club Alouette	1	A.F.S.L.W.	4
Martineau Roofing	3	Mint condition	0

Résultats des 11 et 12 novembre

PEE-WEE:			
A.F.S.L.W.: 1		Rivard Trusses: 0	
MIDGET:			
Club Alouette	4	Local 200/444	3
Club Alouette	3	Club Richelieu	5
FEMME:			
A.F.L.S.W.	4	Club Alouette	1
HOMME:			
Mint condition	1	A.F.S.L.W.	4
Martineau Roofing	2	Club Alouette	3

SOUPER DE NOËL

du Club d'âge d'or Jean-Paul II
le vendredi 1er décembre 2000
au Club Alouette

Comédien Jean-Guy Chiasson

17h00 : Messe à l'église St-Jérôme
18h00 : Banquet
15,00 $ membre
17,25$ non-membre
Spectacle seulement (vers 20h): 8,00 $

Réservez avant le 25 novembre :
Robert Tardif : 948-2114; Rollande Chauvin : 739-1060; Raymonde Godin : 252-2488

Le calendrier communautaire

présenté conjointement par



et **Le Rempart**

Pour faire inclure une mention, sans frais, dans ce calendrier, prière de communiquer les renseignements au REMPART, 948-4139

NOVEMBRE 2000

Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
			15	16	17	18 9h à 20h Bazar annuel de Noël à Villa Maria: 254-3763
19	20 9h à 20h Bazar annuel de Noël à Villa Maria: 254-3763	21	22	23	24	25

Le Centre Tournesol existe toujours

(JCM) Un petit groupe de cinq ou six personnes est à l'oeuvre afin de remettre en marche les activités du Centre culturel Tournesol Windsor/Essex/Kent.

Entre autres, le Centre, qui a mis sur pied le Temple de la Renommée francophone du Sud-Ouest pour reconnaître les personnes ayant contribué pendant de nombreuses années au progrès de la communauté francophone, y nommait de nouveaux membres chaque automne et tenait une réception pour leur rendre hommage. De plus, le Centre parrainait chaque année un concours de poésie.

Cependant, la présidente Mireille Whissell qui était l'âme dirigeante du Centre depuis de nombreuses années est décédée l'an dernier et ces activités n'ont pas été reprise cette année.

Toutefois, le petit groupe s'est réuni de façon informelle quelquefois au cours des derniers mois afin de remettre en ordre la documentation du centre et discuter de comment le remettre en marche.

Un porte-parole du groupe, Tom Sobocan, a dit au REMPART que, malheureusement, la lenteur de ces démarches a fait que les événements habituels que parrainent le centre n'auront pas lieu cette année, mais que le groupe continue à se réunir et prévoit convoquer une réunion publique d'ici quelques mois afin d'élire un conseil en bonne et due forme et reprendre les activités.

Les personnes intéressées à participer à la remise sur pied du Centre peuvent communiquer avec M. Sobocan au 966-3280.

Invitation aux gens de l'âge d'or

Le département des Parcs et Loisirs de Windsor a institué un processus permettant aux gens qui veulent participer aux prochains *Windsor-Essex County Senior Games* de s'y inscrire bien d'avance.

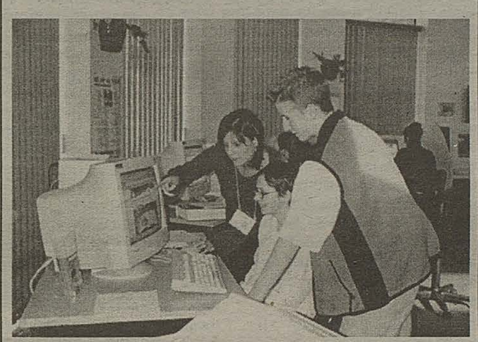
«Nous voulons ainsi permettre aux gens qui se rendent à l'extérieur du pays, ou ailleurs au pays, pour une période prolongée à ce temps-ci de l'année de pouvoir s'inscrire avant de partir et de pouvoir ainsi participer» a expliqué Paulette Kupnicki du département.

Les jeux d'hiver auront lieu en février et l'inscription doit être faite en janvier au plus tard; ceux d'été ont lieu en mai et juin et la date limite d'inscription est le 14 avril.

De nombreuses compétitions sont aux programmes, y compris certaines à l'intention de gens plus âgés ou en institutions.

Pour plus de renseignements, ou pour se faire envoyer un formulaire d'inscription à remplir et retourner, on doit communiquer (en anglais) avec Mme Kupnicki au 253-2300, poste 6159.

Je me raconte . . .



Un adulte ainsi que sept élèves de neuvième année de l'école secondaire L'Essor ont participé à l'atelier offert sous l'égide du Collège des Grands Lacs le jeudi 2 novembre pour alimenter le site web «La machine à raconter le Canada». Ce site bilingue, au www.storyengine.ca, se veut une communauté interactive pour conteurs et raconteurs où tous les Canadiennes et Canadiens peuvent partager leurs histoires personnelles à propos de leurs expériences au Canada. Trois animatrices du Centre canadien du Film, parrain du site, étaient sur place pour aider aux participantes et participants, dont Shawna Watson, agente de promotion communautaire du site, que l'on voit dans la photo à conseiller Allison Baillargeon et Stephen Cécile. «Ce fut une très belle journée, a commenté Mme Watson, car les participants et participantes étaient plus jeunes que d'habitude et l'atelier avait une ambiance différente que celle à d'autres ateliers que nous avons animés.

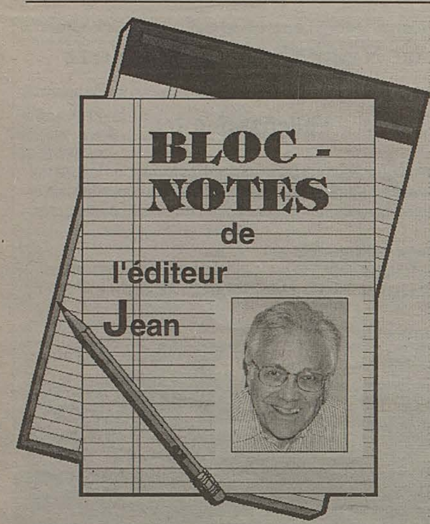
La campagne Centraide/United Way progresse

Les gens chez Ford sont généreux

La générosité des employés d'usine et de bureau chez Ford Motor Company, y compris les membres de la cellule 200 des Travailleurs Canadiens de l'Automobile, fait que la campagne Centraide/United Way menée sur leur lieu de travail en est une des mieux réussies du mouvement Centraide dans tout l'Amérique du Nord. La semaine dernière, on a annoncé que cette année, l'engagement total de ce groupe est de 3,2 millions de dollars.

Ce montant fait que la campagne a maintenant atteint 87 pour cent de son objectif d'un peu plus que 9,3 millions de dollars.

«En redoublant nos efforts d'ici la fin de la campagne, nous ferons en sorte que les gens de Windsor et du comté d'Essex seront fiers d'être nos partenaires dans cette communauté où l'on se préoccupe tant les uns des autres», de lancer le co-président de la campagne Don Willson.



C'est un hommage des plus imposants qui a été fait à Pierre Elliott Trudeau. Et avec raison, car c'était un homme remarquable. Remarquable pour sa passion et son entrain.

Il a fait d'excellentes choses pour le pays, entre autres dans les domaines de la justice et de la reconnaissance de la dualité linguistique. C'est pendant qu'il a été premier ministre que le Canada a joui du plus grand prestige sur la scène internationale.

Il en a fait de moins bonnes, à mon avis, dans le domaine de l'économie. C'est sous sa gouverne qu'a monté en flèche la dette nationale qui continue à nous accabler.

Mais il a tout fait avec passion . . . une passion pour le potentiel de son pays et pour le bien-être de ses citoyens et citoyennes.

Et il a tout fait avec un style dégagé et captivant. Dégagé, dans ce sens que, manifestement, il n'agissait ni pour la satisfaction d'exercer le pouvoir ni en vue d'agrandissement personnel; captivant dans ce sens qu'il savait jouir de la vie, y compris de la vie politique.

Voilà, je crois, pourquoi c'était un homme remarquable. *Il est d'ailleurs* notable que tant de gens qui ont été en désaccord avec lui de son vivant lui ont aussi rendu hommage.

Ce n'était pas un homme parfait, mais c'était un grand homme . . . et, j'ose le dire, un politicien de la trempe qui nous manque énormément de ces temps-ci!

* * * * *

Revenons à la question de la dette nationale, qui nous accable, ai-je dit.

Je crois que parce que nous sommes trop habitués à son existence et que nous ne sentons pas «directement» son effet, nous avons tendance à en ignorer et l'ampleur et l'effet. En fait, il y en a peut-être qui s'imaginent que maintenant que le gouvernement fédéral a des surplus budgétaires, le problème de la dette n'existe plus!

Faisons donc d'abord la distinction entre un surplus ou un déficit au cours d'une année particulière et la dette nationale qui est l'accumulation de tous les déficits du passé. Car le problème est justement dû au fait que, jusqu'à maintenant, nos gouvernements ont fait beaucoup plus de déficits que de surplus. Et l'effet en est que non seulement cela a créé une dette énorme à effacer, mais qu'à chaque année, il y a énormément d'intérêts à payer sans quoi elle grimpe encore plus de sorte que l'année suivante, les intérêts sont encore plus élevés!

Et voilà cet effet que j'ai dit nous ne sentons pas «directement» car le coût de ces intérêts est en quelque sorte dissimulé dans l'ensemble des impôts que nous payons. Or, pour y voir plus clair, songeons à ceci: présentement, le coût de ces intérêts constitue presque le tiers de ce que nous avons à payer en impôt fédéral. C'est dire que dans le cas d'une famille dont les membres doivent payer en tout disons 12 000 $ en impôt fédéral, il y a presque 4 000 $ de ce montant qui ne fait que payer l'intérêt de la dette. Donc si cette dette n'existait pas, cette famille aurait 4 000 $ de moins à payer sans que soit diminué d'aucune façon tous les services que nous fournit ce gouvernement!

Et ce scénario se répète chaque année, et fait partie de l'héritage que nous sommes en train de léguer à nos enfants.

Mais voilà que depuis deux ans, grâce à une économie vigoureuse, ce sont des surplus qui se produisent et qui semblent être en perspective pour encore plusieurs années. N'est-ce pas l'occasion de se mettre à réduire sérieusement cette dette onéreuse? Ils sont fort nombreux ceux et celles qui croient que oui. Mais le gouvernement sortant ne semble disposé qu'à y aller fort doucement!

C'est sûrement mieux que pas du tout. Mais il me semble que ce serait le temps de réduire la dette aussi rapidement que possible. Car l'économie ne roulera pas toujours aussi rondement et viendront certainement des années où il n'y aura pas de surplus, même plus: où il faudra peut-être faire de nouveaux déficits (pas trop élevés, souhaitons-le).

Si donc on ne réduit considérablement pas la dette quand on en a vraiment les moyens, je suis convaincu que ce sera un pas en avant, puis deux pas en arrière: nous ne l'aurons réduite qu'un peu et elle se mettra à remonter encore plus haut qu'auparavant. Nous continuerons alors à souffrir beaucoup des effets de la dette, et ce sera un fardeau encore plus onéreux que nous passerons, non seulement à nos enfants, mais à nos petits-enfants!

Ce n'est certainement pas la seule question qui doit guider notre choix au cours de l'élection fédérale, mais c'en est une sérieuse au sujet de laquelle nous devrions vérifier les opinions des candidats et candidates.

* * * * *

Et en parlant d'élections . . .

Comme nous allons sous presse (le lundi), c'est le jour de scrutin pour les élections municipales et scolaires et vous en aurez appris les résultats avant de lire ces lignes. Trop tard donc pour vous encourager d'aller voter.

Mais pas trop tard pour féliciter ceux et celles qui l'ont fait, et encore plus ceux et celles qui ont joué un rôle quelconque au cours de cet exercice, surtout ceux et celles qui se sont portés candidats ou candidates.

Sans ressasser tout ce que l'on prêche au sujet de l'importance d'élections sérieuses et bien réfléchies, rappelons simplement le fait que l'exercice est critique pour le bon fonctionnement d'une démocratie, ce à quoi nous n'attribuons que rarement sa juste valeur.

Hommage, donc, à ceux et celles qui s'offrent pour siéger à nos conseils municipaux et scolaires et qui se dévoueront donc au cours des trois prochaines années pour notre bien-être.

Quant aux élections fédérales, il est trop tard pour être candidat ou candidate ou même participer au choix de candidats et candidates. Mais il n'est pas trop tard pour se renseigner au sujet de leurs points de vue, d'en faire un sujet de discussion dans nos entourages et d'encourager tous et chacun à se faire un devoir d'aller voter et de le faire de façon bien réfléchie.

* * * * *

Un article dans notre édition de la semaine dernière parlait des deux enseignantes de l'Ecole secondaire de Pain Court qui sont les personnalités francophones du sud-ouest pour le moi de mars dernier et citait, entre autres, leurs avis à deux sujets très pertinents.

Le premier est la question d'activités en français dans notre région. Il y en a beaucoup, a dit l'une de ces enseignantes, pour permettre aux jeunes de mieux apprécier notre culture. Et cela est aussi vrai pour tout le monde. «Quand il y a quelque chose, on devrait tous être là!» a lancé l'autre.

En fait, il y en a des activités de tous genres. C'est vrai que ce n'est pas tous les jours, ou tous les soirs; et ce n'est pas toujours juste à deux portes de chez nous. Mais il y en a beaucoup, à caractère culturel, social ou récréatif.

Notre communauté est donc redevable aux nombreux individus ainsi qu'aux divers organismes qui consacrent de leur temps pour mettre ces activités sur pied, pour nous offrir ces occasions de jouir de notre culture, de socialiser ensemble et de mieux apprécier les valeurs qui nous unissent.

Et tous, nous devons planifier nos activités de façon à souvent, si pas toujours, être présents à ces occasions . . . pas simplement pour encourager ceux et celles qui les organisent, mais pour en profiter nous-mêmes!

Et j'ai bien dit «planifier». Car, dans une situation minoritaire comme la nôtre, ce n'est jamais par hasard que nous nous trouverons présents à de telles activités. Je le sais . . . c'est un message, une rengaine, que nous entendons souvent de part ou d'autre. Mais nous sommes des créatures d'habitudes. Nous sommes ainsi faits qu'il nous faut régulièrement des rappels . . . dans tous les domaines de la vie, d'ailleurs!

Alors, soyons reconnaissants envers tous ceux et celles qui organisent les activités et faisons la résolution d'en inclure souvent dans nos plans.

* * * * *

L'autre sujet abordé avec les deux enseignantes était la valeur de l'art dramatique pour le développement des élèves. C'est naturel, elles ont reçu le titre de personnalité de mars justement pour avoir monté une pièce avec les élèves ce mois-là.

Et bien sûr, la théâtre offre de nombreux avantages pour la formation des jeunes.

Et cela m'amène à songer aux avantages du théâtre pour la communauté en général.

Non seulement contribue-t-il de maintes façons à l'évolution personnelle de ceux et celles qui montent sur scène ou qui participent autrement à la réalisation de spectacles théâtraux: plus grande confiance en soi, meilleure connaissance de soi, développement de l'esprit d'équipe, plus grande appréciation des talents des autres, pour ne nommer que celles-là. Le théâtre contribue aussi au développement de la communauté: les spectateurs et spectatrices aussi viennent ainsi à mieux se connaître, à mieux apprécier le talent des autres; et la communauté, collectivement, qui se voit reflétée sur scène, vient à mieux se comprendre, mieux reconnaître ses valeurs, développer une conscience collective plus vive.

Hommage donc à ceux et celles qui font la promotion du théâtre: à ces deux enseignantes qui ont monté la pièce avec leurs élèves, à tous les gens du domaine scolaire qui offrent aux élèves des occasions d'apprécier le théâtre dans la classe ou sur le petit écran, aux responsables qui cherchent présentement à mettre sur pied dans notre région une troupe de théâtre pour enfants.

Et rêvons un peu: si dans beaucoup plus d'écoles, les responsables montaient des pièces régulièrement avec les élèves . . . s'il y avait chaque année dans notre région un «festival du théâtre des jeunes» où le public pourrait apprécier davantage ces pièces et des prix étaient attribués pour reconnaître les efforts des participants et participantes . . . si il y avait une ou plusieurs troupes de théâtre adulte dans notre région qui présentaient annuellement un ou deux spectacles chacun . . . si on faisait venir dans la région quelques fois par année des troupes de théâtres de l'extérieur, si . . .



Scène Jeunesse

Camp de leadership à Pain Court

(Avec la collaboration spéciale de Cynthia Toomer)

Plus de 120 élèves des 7ième et 8ième années d'écoles du Conseil scolaire de district des Ecoles Catholiques du Sud-Ouest ont eu l'occasion de découvrir et développer leurs habiletés en leadership lors du cinquième camp de leadership tenu à Pain Court du 20 au 22 octobre. L'objectif est de les former et les encourager à jouer ensuite des rôles de leadership dans leurs écoles respectives.

Sous la direction de M. Jean-Paul Gagnier, enseignant à l'Ecole Secondaire de Pain Court, une équipe d'élèves de cette école ainsi que des écoles secondaires Mgr Bruyère de London et St-François-Xavier de Sarnia ont animé, au cours de la fin de semaine, huit ateliers d'environ une heure et demie chacun qui portaient sur des sujets tels la mise sur pied d'une radio-scolaire, l'organisation d'une soirée d'amateurs, la publication d'un journal étudiant et l'organisation de compétitions sportives. De plus, des jeux coopératifs et des simulations visaient à augmenter l'estime de soi et la fierté d'être francophone ainsi que la connaissance de l'histoire régionale et du sens des fêtes du tricentenaire qui seront célébrées en 2001.

Les participants et participantes provenaient des écoles Mgr-Augustin-Caron, St-Antoine, St-Ambroise, St-Paul, St-Francis, Ste-Catherine, St-Philippe, Ste-Marguerite-Bourgeois, St-Michel, Pavillon des Jeunes, Ste-Ursule, Ste-Thérèse, St-François-Xavier, Mgr-Bruyère et Mgr-Jean-Noël.

Les organisateurs sont reconnaissants envers les participants et participantes, l'équipe de cuisine qui a préparé des repas pour 180 personnes pendant toute la fin de semaine ainsi que l'équipe technique chargée de la logistique et de l'informatique.

«Nous avions eu de beaux échos des camps précédents, de commenter M. Gagnier. Mais nous avons été épatés par le nombre de participants et participantes et par la qualité de la participation cette année. Nous sommes confiants qu'il y aura encore plus de répercussions cette année dans les écoles d'où venaient ces élèves.»

Une trentaine de jeunes du secondaire en formation

Une dizaine d'élèves de chacune de l'Ecole Secondaire de Pain Court, de l'école secondaire L'Essor et de l'école secondaire E.J.Lajeunesse se rendront à Welland du 17 au 19 novembre afin de participer au forum régional «Organizzaction». C'est l'un de quatre forums régionaux organisés par la Fédération de la Jeunesse Franco-ontarienne.

Les forums visent à former des «ingénieurs culturels» qui seront prêts à prévoir, planifier, réaliser et évaluer dans leurs communautés des activités que l'organisme considère essentielles à la survie de la culture.

De plus, un représentant ou une représentante de chacune des écoles assistera à un atelier spécial pour devenir «Ambassadeur ou Ambassadrice des Jeux de 2001», c'est-à-dire les Jeux de la francophonie internationale qui auront lieu dans la région Ottawa-Hull en juillet 2001. Ces jeunes apprendront à donner des présentations et organiser des mini-jeux dans leurs écoles pour recruter des jeunes qui voudront faire partie de l'équipe de la Fédération pour ces jeux.

Des élèves de l'E.S.P.C. partiront vers la Chine

Une soixantaine d'élèves de l'Ecole Secondaire de Pain Court, auxquels se joindront une quarantaine d'élèves de l'école secondaire Thériault de Timmins, iront passer près de deux semaines en Chine en mars prochain.

Le voyage comprendra une visite des beautés de Beijing, la

Voir "Des élèves"... page 6

Petites annonces classées

LOGEMENT

A VENDRE: Maison sur 4 acres près de Tracadie, N-B., 2 étages, excellente condition. **969-3256.** 33

A LOUER: Appartement meublé, au sous-sol, 1 chambre à coucher, bien éclairé et propre, dans l'est de la ville. Chauffage et électricité compris. Prix abordable, **945-5520.** 41

A LOUER: Appartement spacieux, tout meublé, au sous-sol, chauffage et électricité compris, situé dans Riverside, près de la piste Ganatchio. Appeler au **948-1669.** 42

OBJETS A VENDRE

A VENDRE: Tondeuse électrique: Black & Decker, moteur 4 puissance-chevaux; déchiqueteuse, presque neuf: 200$; Bar-B-Q Sterling; 3500 BTU, en très bon état: 95$. **726-4526.** 27

A VENDRE: 2 fenêtres blanches, neuves , en vinyl, grandeur 27 3/4" x 45 1/2", payé 425$, laisse à 300$. Appeler au **948-7166.** 35

A VENDRE: Laveuse Inglis, 200$; Réchauds commerciaux pour la soupe, petites tables et sièges pour restaurant, **948-3325.** 43

ACHETER: Intéressée à acheter un "Tread Mill" usagé. Contacter **948-3000, poste 3377.** 44

A VENDRE : Aquarium 28 gallons avec plusieurs accessoires. Téléphoner **252-6754** 46

SERVICES

GARDIENNE : Recherchée pour une fillette de six mois dans le secteur sud de Windsor **250-4894.** 37

TUTORAT: Service de tutorat pour la lecture et l'écriture en anglais ainsi que le développement de bonnes habitudes d'apprentissage, pour enfants et adultes. **969-5174.** 41

Le Rempart
l'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

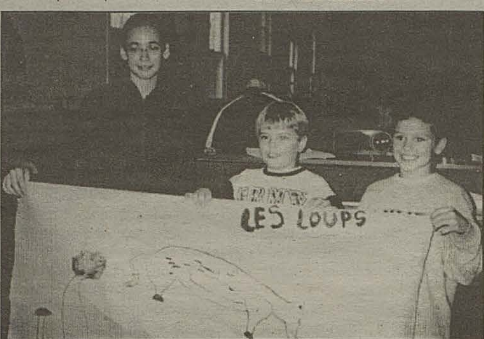
Scène Jeunesse

Des élèves de l'école Saint-Antoine en formation en leadership

(C) Mardi le 24 octobre, les élèves de la 5e année se sont rendus au camp St-Vincent de Paul à Bothwell pour y paser une journée de formation en leadership. Ils ont pu faire la connaissance d'élèves de quatre écoles françaises des comtés avoisinants; ont participé à diverses activités telles l'improvisation, la radio scolaire, la randonée pédestre, etc. Aussi, une excellente conférence leur a été présentée par M. Paul Chauvin du Comité du Tricentenaire. L'invité spécial de la journée était le raconteur Michel Perron.

Les élèves ont développé de nouvelles amitiés et pourront continuer de communiquer par Internet. Remerciements à M. Michel Bilodeau, coordonnateur du projet et félicitations à M. Alan Marcotte, enseignant des élèves de la 5e année, qui a accepté de participer au projet.

La photo fait voir, au centre, Jean-Luc Woodrich de l'école St-Antoine qui démontre avec deux autres participants le résultat d'une des activités.



CARRIÈRES - EMPLOIS

Journaliste recherché(e)

La Compagnie d'édition André Paquette Inc, compagnie éditrice du **Journal de Cornwall** est à la recherche d'une personne pour combler le poste de journaliste.

Cette personne devra :
- faire preuve de dynamisme et de leadership
- être autonome et respecter les heures de tombée
- être en mesure de travailler en équipe
- maîtriser le français écrit et oral ainsi que l'anglais
- être en mesure de faire la mise en page en Pagemaker ou Quark Express
- être capable de prendre des photos
- rédiger des textes qui peuvent être publiés dans plusieurs journaux
- Connaître les éléments de base de l'infographie sera considéré un atout majeur
- posséder une voiture et élire domicile à Cornwall ou dans les environs immédiats
- faire preuve de disponibilité en soirée et les fins de semaine
- détenir un diplôme en journaliste et/ou posséder de l'expérience seront considérés comme atouts.

Lieu de travail : Cornwall principalement - Hawkesbury à l'occasion.

Salaire : Selon l'expérience et jumelé à des avantages sociaux compétitifs.

Date d'entrée en fonction: Le plus tôt possible

Veuillez adresser votre curriculum vitae à :

Le Journal de Cornwall
a/s Roger Duplantie
C.P. 1000, 299, rue Principale est
Hawkesbury (Ontario) K6A 3H1

Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.

Offre d'emploi

Coordonnateur de projet : journaux virtuels de l'APF APF

Responsabilités :
- assurer la mise à jour ponctuelle et constante du site Web,
- faciliter le transfert d'annonces, de textes et de photos entre l'association et ses membres,
- encadrer les membres afin que ces derniers s'occupent de la mise à jour de leur contenu,
- inscrire le site Internet de l'APF dans le maximum d'engins de recherches et de répertoires, créer des liens, etc.
- développer et réaliser la stratégie de promotion du site Web de l'APF,
- travailler à générer du revenu par le site,
- autres responsabilités connexes assignées par la direction.

Qualités recherchées
- être une personne polyvalente, travaillante, débrouillarde et fiable,
- avoir la capacité de travailler de façon autonome et en équipe,
- avoir une excellente maîtrise du français et une maîtrise adéquate de l'anglais,
- la maîtrise de certains logiciels informatiques spécialisés serait un atout,
- avoir complété un cours de niveau collégial ou universitaire

Entrée en fonction : Dès que possible
Lieu de travail : Ottawa
Salaire : à négocier selon les compétences

Faites parvenir votre Curriculum vitae avec une lettre de motivation au plus tard le **vendredi 1er décembre 2000** au : **Directeur général, Association de la presse francophone, 267, rue Dalhousie, Ottawa (ON) K1N 7E3 Télé. : (613) 241-1017 Téléc. : (613) 241-6193 Courriel: dgapf@home.com**

Projet original à l'école Ste-Thérèse

On a imaginé une façon fort originale de ramasser des fonds à l'école Ste-Thérèse de Windsor: la vente de boîtes de cartes de Noël conçues par les élèves eux-mêmes. On a donc fait un concours dans les classes pour choisir dans chacune d'elles un dessin gagnant. Aux dessins ainsi choisis s'ajoute un autre conçu collectivement par le personnel. Puis on est en train de produire avec ces dessins une collection de quinze cartes de la même qualité que celles qui se vendent en magasin.

La collection se vend 12$ et on peut en commander jusque ce vendredi, 17 novembre, en communiquant avec l'école au 945-2628.

(LE REMPART publiera la semaine prochaine la liste des élèves qui ont réalisé les dessins gagnants.)

Des élèves de l'E.S.P.C.... suite de la page 5

cité interdite, la grande muraille, la place Tianammen et des musées. Au cours d'une randonnée en autobus à XIAN, les voyageurs auront l'occasion d'explorer le site où l'on a retrouvé les guerriers de Terracotta. A Yichang, ils verront le plus grand projet de construction de la planète, soit le barrage «Les Trois Gorges».

Ils visiteront aussi le village de Guilin qui offre le paysage spectaculaire des monts Démons, ainsi que les villes de Hong Kong et Macao et ils feront une croisière sur la rivière Li pour aller voir le village de Xingping.

Plus d'une quinzaine de voyages à diverses parties du monde ont été organisés pour les élèves depuis plusieurs années par l'enseignant Jean-Paul Gagnier de cette école, mais ce sera le premier en Asie. «Les élèves sont excités devant la perspective de ce voyage. C'est sûr que cesera fort profitable et éducatif pour eux et elles», de commenter M. Gagnier.

Le Festival de la Moisson . . . (Suite de la une)

Le mardi avaient lieu en matinée le déjeuner aux crêpes et en soirée le souper du Club Richelieu Les Campagnards. Mercredi, avaient lieu en après-midi des activités pour les membres du Club de l'âge d'or Le Foyer et en soirée un programme d'activités pour les dames. LE REMPART publiera des photos en rapport avec certains de ces événements la semaine prochaine. La soirée de talents locaux, dont les deux photos ci-dessous font voir deux groupes qui ont fait rire tout le monde de bon coeur, a clôturé le Festival jeudi soir. **(Photos: Pauline Gagnier)**



Nadine Chauvin, Denise Mailloux et Jean-Paul Gagnier fils, connus sous le nom «Les Bouche-Trou», ont présenté une saynète-surprise pour la quatrième année consécutive. Celle de cette année portait, comme on peut le voir, sur les élections.



L'équipe pastorale, y compris le curé, du regroupement des paroisses Annonciation, Notre-Dame-de-Lourdes et Saint-Joachim a rappelé de façon humoristique une scène en salle de classe de Bernice Parent, enseignante maintenant à la retraite qui a fait toute sa carrière à Pointe-aux-Roches. Elle s'est terminée lorsque Mlle Parent elle-même est montée sur scène pour annoncer que «c'était maintenant l'heure de la récréation». On voit ici le curé Dwayne Adam et Mlle Parent, entourés de Lynne Hillier, Mariette Comartin, John Robinson, Marie Tremblay, Charles Pinsonneault et Thérèse McKay; cette dernière a joué le rôle de l'enseignante.

Le Rempart
l'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

Trouvez un nouvel abonné ou une nouvelle abonnée au REMPART et

courez la chance de gagner un repas pour deux!

C'est simple:
Parlez du REMPART aux gens que vous connaissez qui n'y sont peut-être pas abonnés, puis invitez-les à le devenir. Puis, complétez le coupon ci-dessous et envoyez-nous-le, avec le montant de l'abonnement, à l'adresse indiquée.

Le mercredi 6 décembre prochain, à midi, nous tirerons, parmi tous les coupons reçus, **un coupon pour chacun des douze restaurants indiqués ci-dessous** qui participent à notre promotion ***«La Bonne Bouffe»***. La personne nommée sur le coupon qui a trouvé un/une nouvel/nouvelle abonné(e) recevra un certificat de 40 $ pour un repas pour deux à ce restaurant-là.
Il y aura donc douze gagnants en tout. Vous pourriez en être un et jouir de ***«La Bonne Bouffe»*** à un de ces restaurants.

SWISS CHALET
6645 ch Tecumseh Est
948-6111

LE BINIOU
5841 ch Malden
250-5510

TBQ'S
58 rue Park Est **258-3663**
MARKET PLACE
1855 ch. Huron Church, **250-3663**

ELAINE BISTROT
5880 rue Wyandotte Est
948-0693

TORINO PLAZA
Restaurant & Pizzeria
12049 ch Tecumseh
735-2522

DANILO'S
Restaurant & Dining Lounge
10672 County Rd. 42
979-3017

RP'S RESTAURANT
Rte du comté 2
(entre Belle-Rivière et Pointe-aux-Roches)
728-2361

THE LUMBERJACK
Angle des rues Tecumseh et Howard
254-5538

RIVERSIDE TAVERN
488 ch Lauzon
945-3923

TECUMSEH SUBMARINE & SHISH KEBAB
2639 rue Howard
966-6800

QUAINT CITY FAMILY RESTAURANT
2950 av. Dougall
250-6631

HAT TRIX
11828 ch. Tecumseh Est
Tecumseh
735-6033

•Plus vous trouvez de nouveaux abonnés, plus vous avez de chances à gagner un ou même plus d'un repas pour deux!
• Les nouveaux abonnés peuvent aussi avoir une chance de gagner en trouvant à leur tour un/une nouvel/nouvelle abonné(e)!
•Utilisez un coupon pour chaque nouvel(le) abonné(e); appelez-nous pour vous en faire parvenir au besoin.

Voici mon nom pour le tirage du concours

Nom:--

Adresse:--

No de téléphone:------------------------------------

Voici un(e) nouvel(le) abonné(e) au REMPART

Nom:--

Adresse:--

Téléphone:------------------------------Code postal:---------------------------

pour qui le paiement de 26,00$ (24,30$ + tps ou 70,00$ à l'extérieur du Canada) est ci-joint.

Faites parvenir ce coupon à: LE REMPART, 7515 prom. Forest Glade (Windsor), Tecumseh, Ontario N8N 2M1
pour qu'il nous parvienne au plus tard, midi le vendredi 1er décembre 2000.



Et même si vous ne gagnez pas, nous vous invitons à visiter les restaurants ci-dessus. Chacun vous offre un service courtois et une expérience gastronomique qui vous plairont!



L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien
60¢



Windsor, Ontario
34ième année, No 47
22 novembre 2000

Le CSDECSO est fier des résultats de ses élèves sur les tests provinciaux

(JCM) Le rendement des élèves du Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest (CSDECSO) sur les tests provinciaux se compare très favorablement avec celui de l'ensemble des élèves de langue française de la province. «Je suis encouragé par les résultats et je remercie tout le personnel associé au succès de nos élèves», a commenté le P. Robert Couture, président du Conseil.

Les tests provinciaux sont administrés par la province afin d'évaluer le progrès des élèves en fonction des attentes des programmes d'étude du ministère de l'Education et de la Formation. En mai dernier, tous les élèves de troisième et de sixième années de la province ont écrit des tests provinciaux en lecture, en écriture et en mathématiques. 542 élèves de troisième année et 476 élèves de sixième année du CSDECSO y participaient. Les résultats ont été annoncés par le ministère au début du mois.

Pourcentage d'élèves dont les résultats satisfont ou dépassent la norme provinciale	CDECSO	Ensemble de la province
Lecture 3e année	45 %	45 %
Lecture 6e année	59 %	59 %
Ecriture, 3e année	47 %	49 %
Ecriture, 6e année	50 %	58 %
Mathématiques, 3e année	49 %	42 %
Mathématiques, 6e année	63 %	57 %

En lecture, les résultats des élèves du CSDECSO sont équivalents à ceux de l'ensemble de la province. En écriture, c'est aussi le cas pour les élèves de troisième année, mais ceux des élèves de sixième année du CSDECSO sont quelque peu inférieurs à la moyenne provinciale. En mathématiques, les résultats des élèves du CSDECSO sont nettement supérieurs à ceux de l'ensemble de la province aux deux niveaux.

Le directeur général du Conseil, Michel Serré, est aussi très heureux des résultats. Il a souligné qu'il est important que les résultats de son conseil soient comparés à ceux des autres conseils de langue française. «On ne peut pas les comparer avec ceux des conseils de langue anglaise, précise-t-il, car ce sont des tests tout à fait différents qui ont été administrés.» (Un article récent dans le quotidien de langue anglaise de la ville faisait en fait une comparaison avec les écoles de langue anglaise qui pouvait laisser croire que les résultats du CSDECSO étaient insatisfaisants.)

Une comparaison détaillée avec les résultats de l'ensemble des écoles de langue française de la province est présentée dans le tableau ci-contre. Dans le rapport de la province, les résultats des élèves sont classifiés selon qu'ils sont inférieurs à la norme provinciale, s'y rapprochent, y satisfont ou la dépassent. Dans le tableau, on compare les pourcentages d'élèves dont les résultats satisfont ou dépassent ces normes.

Les 8 et 9 novembre derniers, les personnes à la direction ainsi que les enseignantes et enseignants des troisième et sixième années du Conseil ont fait une étude approfondie des résultats de leur école avec un expert-conseil dans le domaine de l'évaluation de l'Université d'Ottawa afin d'identifier les points à améliorer.

M. Serré demande à tous les intervenants de continuer à participer à l'amélioration des résultats. «Nous recherchons l'excellence et nous continuerons à perfectionner le plan d'amélioration du Conseil,» a-t-il déclaré.

A l'intérieur

Elections à la Clinique juridique bilingue Windsor-Essex



Quatre nouveaux membres ont été élus au Conseil d'administration de la Clinique juridique Windsor-Essex lors de son assemblée générale tenue à la Place Concorde mercredi dernier. La photo fait voir Me Jessie Iwasiw, directrice de la Clinique, qui accueille Joseph Bisnaire, Me Paul Brisebois et John Semaan (l'autre nouveau membre est Astérie Ndikumana qui était absente), ainsi que le conférencier, Me Robert Tardif de la Commission canadienne des droits de la personne. Avant d'accéder à son présent emploi, Me Tardif a travaillé dix ans au Commissariat des langues officielles du Canada et son exposé, fort intéressant, portait sur les progrès réalisés dans le domaine des droits linguistiques au cours des deux dernières décennies. Entre autres, il a commenté l'impact de la Charte canadienne des droits et libertés et il a expliqué l'importance de récents arrêts de la Cour Suprême du Canada. Il a rappelé que depuis la nouvelle loi sur les langues officielles de 1988, la Commissaire aux langues officielles peut avoir recours au système juridique et il a expliqué comment cela avait déjà eu des effets favorables. Me Tardif a aussi rappelé que la Charte permet que les cours accordent des mesures réparatrices et prévoit que cela se produira au cours des prochaines années. Il a aussi souligné l'importance de la question de l'hôpital Montfort qui sera bientôt considérée par la Cour d'appel de l'Ontario, et peut-être éventuellement par la Cour Suprême: le principe en jeu est l'obligation des provinces à contribuer à la promotion des communautés de langue officielle. Dans son rapport à la trentaine de personnes présentes, la présidente du conseil d'administration de la clinique, Valérie Brown-Tremblay, a indiqué qu'en même temps qu'augmente le nombre de cas traités par la clinique, la proportion de cas traités en français se maintient, ainsi que le fait qu'une récente étude avait démontré que beaucoup de francophones qui pourraient profiter des services de la clinique ne les connaissent pas.

Constat d'échec :

Les francophones réclament maintenant leur propre chaîne de télévision

Ottawa (APF) : Pour répondre une fois pour toutes aux attentes des francophones en matière de télévision, des organismes francophones réclament la création d'une nouvelle chaîne de télévision publique nationale, dédiée aux communautés francophones et acadiennes du pays.

Cette proposition originale de la Société nationale de l'Acadie (SNA) s'inspire du succès obtenu par les radios communautaires francophones du pays de même que de la télévision nationale autochtone, qui est entrée en ondes il y a environ un an.

La SNA a profité de sa comparution le mois dernier devant le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) portant sur l'accessibilité des services de radiodiffusion en français, pour lancer le concept .

Selon le président de la SNA, Euclide Chiasson, la Société Radio-Canada n'a tout simplement pas réussi au fil des ans "à corriger ses lacunes de diffuseur national". Il suggère que le gouvernement fédéral finance la création de cette nouvelle chaîne, qui utiliserait les infrastructures de Radio-Canada et du Réseau de l'information (RDI).

L'idée plaît aussi à l'Alliance des producteurs francophones du Canada qui reprochent à la SRC et à tous les grands réseaux de lever le nez sur la production indépendante.

À l'exception de TFO, disent-ils, toutes les télévisions francophones sont à Montréal : "On est laissé pour compte dans les priorités de ces diffuseurs". Ils dénoncent aussi "le monopole de quelques décideurs sur des centaines de millions de dollars de fonds publics" auxquels les producteurs indépendants n'ont pas accès.

Radio-Canada s'est défendue de ne rien faire pour les minorités francophones. Deux dramatiques,

Voir «Les francophones réclament...» suite page 2

Les francophones réclament maintenant ... suite de la page 1

en Ontario et en Acadie, sont présentement en développement avec des producteurs indépendants, a indiqué la vice-présidente de la télévision française, Michèle Fortin.

Elle s'est dite "étonnée" des plaintes formulées, notamment par des francophones de Hawkesbury dans l'est ontarien, qui déplorent l'absence de couverture régionale : "Radio-Canada a le bulletin national d'information le plus complet que vous trouvez sur les ondes d'une télévision française, même si on ne trouve pas toutes les nouvelles régionales".

L'Association des juristes d'expression française de l'Ontario de son côté a trouvé le moyen de piquer au vif la vice-présidente du CRTC, Andrée Wylie, en remettant ni plus ni moins en question les critères sur lesquels se base l'organisme lors de l'attribution des licences.

Selon l'AJEFO, le CRTC doit tenir compte de l'évolution juridique en faveur des minorités francophones avant de rendre ses décisions . Citant de récents jugements des tribuneaux, l'Association pense que le CRTC ne devrait pas s'en tenir à la Loi sur la radiodiffusion : "Nous voyons une évolution de l'interprétation devant la Cour suprême qui devrait être un signal d'une évolution pour tous incluant le CRTC".

La Commissaire aux langues officielles, Dyane Adam, demande au CRTC de faire preuve "d'une vision généreuse".Tout en se disant consciente que les petits câblo-distributeurs n'ont pas les ressources financières pour suivre le rythme des développements technologiques, elle estime néanmoins qu'il serait inacceptable que les francophones qui sont desservis par ces entreprises n'aient pas accès aux canaux spécialisés francophones.

Tout comme l'Association de la télévision spécialisée et payante et la Fédération des communautés francophones et acadiennes (FCFA), la Commissaire Adam réclame la distribution obligatoire en mode numérique de tous les services de télévision en français partout au pays.

Le CRTC a reçu plus d'une centaine de mémoires, observations, courriels et commentaires personnels de francophones et francophiles de partout au pays dans le cadre de cette vaste consultation sur les besoins en radiodiffusion de langue française à l'extérieur du Québec.

Un total de 130 personnes ont participé aux consultations publiques qui ont eu lieu dans onze villes. Le CRTC a jusqu'au 12 février pour remettre un rapport au gouvernement fédéral.

Index des Services en français

ACCESSOIRES (Voir CADEAUX)

AGENTS D'IMMEUBLES (Voir VENDEURS DE L'IMMOBILIER)

ALUMINIUM (Voir RÉNOVATIONS et CONSTRUCTION)

APPAREILS MÉNAGERS - VENTES
Belisle TV Appliances Ltd., M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-2844

ARTICLES DE PROMOTION (Voir IMPRIMERIE)

ARTICLES RELIGIEUX (Voir aussi LIBRAIRIES)
Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 2475 ave Central, suite 100, Windsor. 944-9780.

ARTISANAT (Voir aussi SERVICES AUX FEMMES, CADEAUX)
Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique, Mme Louise Gaudette 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh 735-1235.
P.S. Knitting with You, Mme Paulette Schiller, 1944 Concession 2, Woodslee, 975-1085

ASSOCIATIONS (Voir SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS)

ASSURANCES (voir aussi PLANIFICATION FINANCIÈRE)
Lanoue Insurance Brokers Ltd, 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-1432, M. Pat Lanoue (Dom: 728-1512); M. Gil Lanoue (Dom: 728-3618); M. Luc Mailloux (Dom: 979-8581).

AUTOMOBILES-PIÈCES (Voir aussi AUTOMOBILES - VENTE ET SERVICE)
A. & L. Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) 1-800-265-2128 comté; 798-3525 Windsor.

AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE (Voir aussi AUTOMOBILES - PIÈCES)
André Lanoue Ponfiac Buick Inc., Vente: M. Craig Lanoue, Service: M. Duane Lanoue. 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury 798-3533, 682-2424.
Central Chrysler Plymouth, M. Jorge Lamas, 790 rue Goyeau, Windsor, 256-7891
Countryside Chrysler Dodge Jeep, M. Paul Perreault, 458 rue Talbot Nord, Essex, 776-5287
Lally Ford Sales & Service Ltd, M. Chris Lanoue, M. Fern Caron, 78 rue Mill Ouest, Tilbury, 682-3434 ou 969-3673

AVOCATS
Me Paul P.G. Brisebois, 2475 ave Central, suite 101, Windsor, 974-3165.
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Jessie Iwasiw, Me Patricia Broad, Me Stephanie Spiers. 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. 253-3526.

BANQUES (Voir INSTITUTIONS FINANCIERES)

BANQUETS (Voir RÉCEPTIONS - SALLES À LOUER)

BBQ'S A GAZ (Voir FOYERS)

BETON
Star Custom Concrete, M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, 735-2865.

CADEAUX
Accents by Monique, Bob et Monique Goyeau, 256 ave Ouellette, 258-5383

CAISSES POPULAIRES (Voir INSTITUTIONS FINANCIÈRES)

CIMENT (Voir BETON)

COMPTABLES
BDO Dunwoody, M. Ronald St-Pierre, CA,CFE., M. Rémi Senécal, 944-6900
J.P. Bellemore, CGA, M. Jean-Paul Bellemore et M. David Bellemore, 2825 Lauzon Parkway, 944-4777
Hyatt Lassaline, M. Donald Lassaline, C.A., M. Jeff Ostrow, C.A., 2510 ave Ouellette, Pièce 203, Windsor. 966-4626

CONSTRUCTION (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

Suite page 8

Elle sait où se faire servir en français



Jacinthe Bondy accepte des mains de Jean Mongenais, éditeur du REMPART, un chèque de 300 $, prix du grand tirage qui a terminé le concours «Savez-vous où vous faire servir en français» qu'a présenté le journal au cours des trois derniers mois, avec la participation de seize commerces de la région qui offrent de tels services. Les réponses correctes qu'il fallait inscrire au bulletin de participation au concours sont les suivantes: Les numéros de téléphone: de Hyatt Lassaline, 966-4626; de Lépine Contracting: 727-6506; de Gaudet's Aluminum Ltd., 250-4870; de J.P.Carpentry, 948-6932; de Brisebois Law Office, 974-3165 (ou 974-5884); de Star Custom Concrete, 735-2865; de Manor Realty, 250-8800; de Bellemore Associates, 944-4777 et de BDO Dunwoody, 944-6900. Les adresses: de Zuliani Glass Centre, 1800 ch. Walker, Windsor; de Boycott's Furniture Factory, 11865 County Rd. 42, Tecumseh; de Golden Razor, 7672 ch. Tecumseh Est, Windsor; des Jardins Boardwalk Gardens, 18725 ch. Tecumseh, Tilbury; de Emeryville Collision, 516 pr. Blanchard, Tecumseh; de Fast Signs, 6711 ch. Tecumseh, Windsor et du Trésor de Laine, 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh.

Le calendrier communautaire

présenté conjointement par



et **Le Rempart**

Pour faire inclure une mention, sans frais, dans ce calendrier, prière de communiquer les renseignements au REMPART, 948-4139

NOVEMBRE 2000

Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
			22	23	24	25
26 14h-16h Fête de Noël Windsor & Area Post-Polio Support Group. (1)	27	28	29	30	DÉCEMBRE 2000 1 6h-9h Lancement du Grand Partage à Radio-Canada(2)	2
3	4	5	6	7 19h30 Planification familiale (3)	8 17h - messe Danse et souper de Noël du Club d'âge d'or Jean-Paul II (4) 17h-20h Souper de Noël à la Place Concorde-Spectacle de France Gauthier :948-5545	9

(1) WCLSS, 7025 Enterprise Way, Info: 735-6971
(2) Venez prendre un café avec l'équipe de Radio-Canada, de 6h à 9h, apportez des denrées non -périssables pour la Société St-Vincent de Paul de Saint-Jérôme, 948-5545.
(3) Présentation anglaise et consultation privée française et anglaise de la Méthode Billings. 19h30 à la salle de conférence # 2 de l'hôpital Hôtel-Dieu-Grace, site Hôtel-Dieu, Windsor. Informations: Julie-Anne Poisson : 728-2952.
(4) Danse et souper d'âge d'or au Club Alouette de Noël . Billets du repas15,00 $ pour les membres: 17,25$ non-membres. Spectacle seulement: 8,00$ Renseignements: Robert Tardif 948-2114; Rollande Chauvin: 739-1060; Raymonde Godin:252-2488.

Diane Leonard-Humphrey est la Personnalité francophone du Sud-Ouest pour avril 2000

(JCM) En avril dernier, la troupe de théâtre «Les Petits Molières» qui venait d'être mise sur pied a tenu ses premières auditions auxquelles se sont présentés vingt-six jeunes. C'est pour cette initiative que Diane Leonard-Humphrey a été nommée



Personnalité francophone du Sud-ouest pour ce mois-là.

Elle se dit heureuse, mais un peu gênée d'accepter cette honneur parce que, dit-elle, d'autres personnes lui ont beaucoup aidé, et elle nomme spontanément Petra Creede et Guylaine Cyr. Mais c'est vraiment elle qui est responsable de l'initiative.

Native de Montréal, Diane Leonard-Humphrey, qui est animatrice culturelle et de pastorale à l'école secondaire E.J. Lajeunesse depuis septem-bre dernier, est venue à Windsor il y a une vingtaine d'années, où elle demeure avec son mari et ses deux filles. Et elle tient à offrir à ses deux filles tous les moyens possibles de connaître et d'apprécier la culture française. C'est d'ailleurs cela qui a mené à la création de la troupe «Les Petits Molières». Son aînée avait vu du théâtre à l'école, y prenait goût et voulait y participer. «Mais seulement des occasions de le faire en anglais existaient pour celles de son âge», avait constaté la mère.

Solution? En créer une en français!

Mais ce n'est pas tâche facile. Suite aux auditions, il fallait penser à trouver des textes convenables et rechercher d'autres adultes pour encadrer le projet. La période des vacances d'été a produit un hiatus dans les démarches, ce qui a fait, entre autres, que certains participants et participantes se sont retirés.

Mais Mme Leonard-Humphrey s'est maintenant remise à l'oeuvre. Elle continue à rechercher des textes, à recruter de nouveaux participants et participantes, et surtout, elle recherche d'autres adultes intéressés à aider à développer le projet, que ce soit en aidant à former les jeunes, en s'occupant de publicité, de costumes, de décor ou de technique. «Je suis fort reconnaissante de l'appui financier que nous accorde la Place Concorde, affirme-t-elle, mais il faut d'autre monde pour faire avancer le projet». Les personnes intéressées peuvent communiquer avec elle au 972-0071 de jour ou au 974-4100 en soirée.

Selon l'intention de Mme Leonard-Humphrey, cette initiative fournira une activité fort enrichissante pour les jeunes, mais elle est consciente qu'il en faudrait encore plus. «Tout de suite après l'école, tout est en anglais pour les jeunes, déplore-t-elle, alors qu'il y a toutes sortes de spectacles et d'activités en arts plastiques et en arts visuels pour les anglophones. Il faut que plus de gens s'engagent et créent de telles occasions pour les jeunes francophones.»

Elle en donne certainement l'exemple!

Le programme de la Personnalité francophone du Sud-Ouest est parrainé conjointement par le poste radiophonique CBEF Radio-Canada, la Place Con-corde, le Club Alouette et LE REMPART pour reconnaître publiquement les réalisations des gens qui contribuent notamment au développement de la communauté francophone du Sud-Ouest ou qui la font mieux apprécier par le public en général.

Un jury indépendant mis sur pied par les quatre organismes-parrains choisit pour chaque mois, à partir de candidats ou candidates qui lui sont suggérés par des membres de la communauté ou qu'il identifie lui-même, l'individu dont une réalisation dans ce mois-là répond le mieux à ces critères.

Une personnalité sera ainsi choisie pour chaque mois de juillet 1999 à juin 2000. Ensuite, LE REMPART présentera ensemble les douze personnalités et, à une réception l'automne prochain, les convives seront invités à en choisir une parmi les douze qui sera la «Personnalité francophone du Sud-Ouest de l'année 1999-2000».

Les suggestions de candidates ou candidats pour la Personnalité francophone du moins peuvent être communiquées à Jacqueline Kervoelen de CBEF, Didier Marotte de la Place Concorde, Johnnie Nantais du Club Alouette ou Paulette Richer du Rempart, qui en feront part au jury.

Foire pour les jeunes au Collège des Grands Lacs

Afin de renseigner les parents anglophones dont les enfants fréquentent les écoles de langue française ou d'immersion quant aux activités françaises offertes aux jeunes en dehors des heures de classe ainsi qu'au sujet des cours de français langue seconde qu'il offre à l'intention de ces parents, le Collège des Grands Lacs présente une foire culturelle ce dimanche, 26 novembre.

«L'idée a été proposée par notre coordonnatrice des cours de français langue seconde Lucienne Bushnell, a indiqué Jacques Kenny, directeur régional du Collège, mais la foire est également d'intérêt pour les parents francophones et leurs jeunes.»

Des activités et des jeux divers auront lieu de 13 h à 17 h.

Le Collège, la garderie Franco-Sol, le Théâtre Les Petits Molières, le magasin Toys and Activity Store, l'ACFO et le comité du Tricentenaire, le mouvement Scout, la bibliothèque municipale de Windsor et le Conseil des consommateurs du Canada y auront des kiosques.

De plus, le personnage «Sieur de Lamothe Cadillac» qu'on a créé pour faire la promotion des Fêtes du Centenaire y sera et les enfants pourront se faire poser avec lui. On conseille donc aux parents d'apporter leur caméra.

CARRIÈRES - EMPLOIS



Promouvoir les carrières dans l'enseignement

Madame la rédactrice,

Le Conseil scolaire de District du Centre-Sud-Ouest et le Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest se concertent pour encourager les francophones de la région du Centre-Sud-Ouest à considérer la possibilité d'une carrière en enseignement et de s'inscrire au programme de formation initiale (B.Éd.) offert au Campus de Windsor de l'Université d'Ottawa.

L'objectif premier de cette lettre est de sensibiliser la population francophone à la pénurie d'enseignantes et d'enseignants francophones dans le Centre-Sud-Ouest de la province de l'Ontario. Depuis déjà plusieurs années, les deux conseils mentionnés ci-dessus embauchent chaque année de 30 à 40 nouveaux enseignants et enseignantes pour leurs écoles de langue française. Les circonstances sont telles qu'il existe présentement un très grand manque d'enseignantes et d'enseignants francophones en Ontario. Déjà, les deux conseils doivent recruter dans les autres provinces du Canada afin de combler tous les besoins de personnel qualifié.

Nous prévoyons cette année devoir embaucher autant d'enseignantes et d'enseignants qualifiés que par les années passées. Les statistiques semblent démontrer que ce besoin s'accroîtra à l'avenir.

Depuis déjà plusieurs années, l'Université d'Ottawa offre le programme de Formation à l'enseignement aux étudiantes et aux étudiants francophones de la région du Centre-Sud-Ouest. Ce programme de B.Éd. - "Campus de Windsor" situé à l'École Georges P. Vanier, 6200 rue Edgar à Windsor, prépare les candidates et les candidats à l'enseignement dans les écoles de langue française de l'Ontario. Depuis quelques années, les inscriptions au programme diminuent tandis que les besoins des conseils scolaires francophones augmentent. Pour maintenir le Campus de Windsor, il faut que le nombre d'inscriptions soit supérieur à 20 candidates et candidats. Cette année, nous n'avons que 14 personnes à ce campus. Nous devons absolument augmenter le nombre de candidats pour 2001-2002.

Nous vous encourageons donc à vous joindre à nous afin d'inciter les candidates et candidats possibles à s'inscrire au Campus de Windsor. Si vous connaissez des intéressé(e)s à une carrière d'enseignement, veuillez les encourager à faire une demande d'admission au programme de Formation à l'enseignement au Campus de Windsor avant le 1er décembre 2000.

Les formulaires de demande d'admission seront disponibles à l'École Georges P. Vanier, 6200 rue Edgar, Windsor. Toute personne qui a des questions au sujet d'une carrière dans l'enseignement ou du programme au campus de Windsor peut communiquer avec Jacqueline Lalonde à l'École Georges P. Vanier au 948-6553 ou avec Johanne Leblanc à la Faculté d'éducation, Université d'Ottawa, au (613) 562-5800 poste 4017.

Nous serons reconnaissants de l'intérêt que vos lecteurs et lectrices porteront à cette situation.

Veuillez agréer, madame, l'expression de nos salutations les meilleures.

Michel Serré, directeur général
Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest
Johanne S. Bourdages, doyenne
Faculté d'éducation, Université d'Ottawa
Mario Poitras, président de l'AEFO
Alice Ducharme, Directrice de l'éducation et secrétaire-trésorière
Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest

Un catalogue pour toute la famille

Ottawa (APF) : N'en déplaise à l'écrivain québécois Yves Beauchemin, les «cadavres encore chauds» que sont, selon lui, les Franco-canadiens sont maintenant tellement nombreux à bien écrire et à bien chanter, que leurs livres et leurs disques sont regroupés au sein d'un catalogue de fort belle facture, qui invite à la découverte... et à la dépense!

Pour une deuxième année, *Livres, disques, etc* propose aux lecteurs avides de nouveauté un voyage en couleur dans l'univers culturel de la francophonie canadienne. Romans, biographies, livres pour enfants, bandes dessinées, disques, cédéroms, produits éducatifs il y en a pour tous les goûts et pour tous les âges.

Le catalogue est tout aussi agréable à feuilleter et d'aussi bonne qualité que celui de *Québec-Loisirs*, bien connu de nombreux lecteurs. Même que, à force de le feuilleter lentement et de s'y attarder longuement, certains n'hésiteront pas à conclure qu'il est plus beau!

L'initiative du Regroupement des éditeurs canadiens-français, qui bénéficie du soutien financier du ministère du Patrimoine et du Conseil des arts du Canada, a pour objectif de permettre aux francophones de partout au pays de se procurer des produits culturels de qualité en français. Une initiative d'autant plus louable, que ces produits culturels sont difficilement accessibles, faute d'un réseau de libraires francophones d'une mer à l'autre.

Pour tout dire, il est actuellement possible de se procurer un grand nombre des produits annoncés dans le catalogue dans...six librairies à l'extérieur du Québec! Elles sont situées à Shippagan au Nouveau-Brunswick, à Toronto, London, Vanier et Hearst en Ontario et à Saint-Boniface au Manitoba. Autrement, il faut commander par téléphone (1-888-320-8070), par télécopieur (1-613-241-6064), par la poste (450 Rideau, bureau 405, Ottawa, Ontario, K1N 5Z4) ou en consultant le site Internet à l'adresse http://livres-disques.franco.ca.

Si le ministère du Patrimoine est à la recherche d'une idée à la fois simple et géniale pour sensibiliser les Québécois à la richesse culturelle des «cadavres encore chauds», il devrait sérieusement songer à financer la distribution de *Livres, disques, etc* dans tous les foyers québécois. Juste pour voir...

Lettres

Lettre ouverte aux Francophones de l'Ontario

Bonjour

Il me fait plaisir de vous rapporter les résultats de la cinquième Conférence ministérielle sur les Affaires francophones, tenue à l'Île-du-Prince-Édouard les 12 et 13 octobre dernier.

Je m'y suis retrouvé avec mes collègues des provinces et territoires, ainsi que du gouvernement fédéral, dans le but de discuter, notamment, de l'engagement des gouvernements envers l'épanouissement des communautés acadienne et francophones.

J'ai eu l'honneur de discuter avec mes collègues du développement de la petite enfance et de son rôle crucial dans le ralentissement de l'assimilation des populations de langue française. Les ministres ont reconnu le besoin de travailler avec leurs homologues d'autres ministères pour faire en sorte que les intérêts des parents et enfants francophones soient considérés dans toute élaboration de programmes et services visant la petite enfance.

Par ailleurs, j'ai été content de constater que tous les ministres ont manifesté un grand intérêt à profiter de la tenue des prochains Jeux de la Francophonie, qui auront lieu dans la région d'Ottawa en juillet 2001. Ce sera un événement sans précédent qui aura des retombées positives pour tous les Francophones et tous les Ontariens, et je suis fier que mon gouvernement le soutienne.

En terminant, les provinces et territoires se sont dits conscients de l'importance de faire la promotion des communautés francophones et acadienne et de donner une visibilité accrue au fait français au Canada.

John Baird
Ministre délégué aux Affaires francophones

L'hypocrisie de la «Réforme-Alliance»

Mme la rédactrice,

La «Réforme-Alliance» a beaucoup critiqué le Premier ministre Chrétien en rapport avec la dignité parlementaire, les votes libres, la longueur de temps depuis qu'il est au pouvoir, l'élimination d'octrois et de prêts et les coupures dans les soins de santé.

Mais le leader actuel de la «Réforme-Alliance», pendant qu'il a joué un rôle-clé en Alberta, a abusé la dignité parlementaire en faisant des remarques impropres au sujet des femmes et a refusé des votes libres, son parti d'alors a été au pouvoir en Alberta pendant 24 ans, son gouvernement a accordé des octrois à des entreprises commerciales et a fait des coupures de 500 000 $ dans les soins de santé avant de commencer à les rétablir en 1997. Qu'il est hypocrite et comme il cherche à nous induire en erreur!

«La Réforme-Alliance» propose en plus de réduire les subventions aux agriculteurs et éventuellement de les éliminer tout à fait.

Des gens de l'opposition ont fréquemment attaqué le premier ministre, mais ils n'ont pas indiqué ce que feraient leurs partis, ni comment.

Comment les partis d'opposition peuvent-ils réduire davantage les impôts et maintenir en même temps des programmes efficaces en santé, en éducation, etc. qui sont si importants pour les Canadiens et les Canadiennes?

Moi, je crois que le premier ministre Chrétien est le meilleur leader et le bon leader pour le Canada à ce moment-ci.

Lloyd Deslippe
Amherstburg

L'hebdo des francophones du Sud-Ouest Ontarien
Le Rempart
Publié tous les mercredis par Les Publications des Grands Lacs Ltée
7515 prom. Forest Glade (Windsor), R.R. 2 Tecumseh, Ontario N8N 2M1
Téléphone: (519) 948-4139 Télécopieur: (519) 948-0628
courriel: rempart@netcore.ca

Éditeur: Jean Mongenais
Rédactrice: Paulette Richer
Administration et production: Johanne Gagnon, Céline Vachon
Correspondant national: Yves Lusignan
Annonce locale: Jean Mongenais
Annonce nationale: OPSCOM (613) 241-5700 1-800-267-7266

OPSCOM Agence de représentation commerciale
APF Association de la presse francophone
Fondation Donatien Frémont
Audit Bureau of Circulations

Numéro de convention: 1415484 Numéro d'enregistrement: 8713

Élection fédérale 2000

Ce que disent les programmes des partis politiques

Ottawa (APF) : Les paroles s'envolent, mais les écrits restent dit le proverbe. Tous les partis politiques fédéraux nationaux ont maintenant dévoilé leur programme électoral. Voici, en quelques lignes, ce qu'ils promettent aux Canadiens dans les domaines de la fiscalité, de la santé et de l'éducation.

Alliance canadienne


Stockwell Day

Taxes et impôts
-Taux d'imposition unique de 17 pour cent pour tous les salariés et de 25 pour cent sur les revenus de plus de 100 000 $.
-Augmentation de l'exemption personnelle de base, c'est-à-dire du revenu au-delà duquel il faut payer de l'impôt, de 7 231 $ à 10 000 $.
-Augmentation de l'exemption de personne mariée, de 6 140 $ à 10 000 $.
-Déduction annuelle de 3 000 $ par enfant de moins de 16 ans.
-Maintien de la déduction de garde pour enfants.
-Réduction des taxes sur l'essence.
-Élimination de la surtaxe de 5 pour cent.
-Réduction des cotisations à l'assurance-emploi de 2,40 $ à 2,00 $ pour les employés et de 3,36 $ à 2,80 $ pour les employeurs, par tranche de 100 $.
-Réduction de l'impôt des entreprises de haute technologie de 28 à 21 pour cent.
-Réduction de l'impôt des petites entreprises de 12 à 10 pour cent sur la première tranche de revenu de 200 000 $.
-Augmentation de la limite de cotisation à un REER à 30 pour cent du revenu.

Santé
-L'Alliance promet de préserver les principes de l'assurance-maladie et de moderniser le système pour relever les défis posés par la technologie moderne et le vieillissement de la population.
-Augmentation du financement en santé (aucun chiffre n'est fourni par le parti)
-Modification de la Loi sur la santé afin que le fédéral ne puisse couper unilatéralement le financement de soins de santé aux provinces.
-Abolition des interdictions concernant les produits de santé naturels, sauf si le danger est scientifiquement prouvé.

Éducation
-Remplacement du système de prêts étudiants par un nouveau programme de prêts remboursables en fonction du revenu.
-Accroissement du soutien financier aux conseils de subvention de recherche du Canada.

Néo-démocratique


Alexa McDonough

Taxes et impôts
-Doubler le maximum de la prestation fiscale canadienne pour enfant à 4 200 $.
-Aucun impôt fédéral pour les revenus de moins de 15 000 $.
-Augmentation du crédit d'impôt de la TPS de 200 $ par famille à faible revenu.
-Retrait immédiat de la TPS sur les livres et les magazines.
-Taux d'imposition de 23 pour cent pour les revenus moyens.
-Imposer les revenus des gains en capital à 100 pour cent.
-Imposer une taxe de millionnaire sur les fortunes reçues en héritage de 1 million de dollars et plus.
-Rétablissement des taxes sur les cigarettes et les produits du tabac à leur niveau de 1994.

Santé
-Augmentation immédiate des transferts fédéraux pour la santé.
-Adoption d'une loi pour empêcher le financement d'hôpitaux privés, à même les fonds publics.
-Création d'un régime national de soins à domicile.
-Création d'un régime national de médicaments sur ordonnance.
-Établissement, avec les provinces, d'objectifs nationaux en matière de santé.
-Étiquetage obligatoire pour les aliments génétiquement modifiés.

Éducation

-Aucun intérêt durant toute la durée du prêt obtenu dans le cadre du Programme canadien de prêts aux étudiants.
-Remplacement du Fonds des Bourses du millénaire par le Fonds pour l'accessibilité de l'éducation au Canada, qui aidera un plus grand nombre d'étudiants.
-Collaborer avec les provinces pour geler immédiatement les droits de scolarité et les ramener au niveau de 1995.
-Révocation de la loi qui empêche un étudiant qui ne peut plus payer son prêt de déclarer faillite.
-Augmentation du financement aux collèges et universités.

Parti libéral


Jean Chrétien

Taxes et impôts :
-Baisse du taux d'imposition à compter du 1er janvier 2001. Il passera de 29 à 26 pour cent pour la tranche de revenus de 60 000 à 100 000 $; de 24 à 22 pour cent pour ceux qui ont des revenus entre 30 000 et 60 000 $ et de 17 à 16 pour cent pour les revenus inférieurs à 16 000 $.
-Allocation de frais de chauffage jusqu'à 250 $ par ménage pour les gens à revenu faible ou modeste.
-Augmentation du crédit d'impôt pour les personnes handicapées, de 4293 $ à 6000 $.
-Aide aux étudiants postsecondaires en doublant le montant servant de base au calcul du crédit d'impôt pour études, qui passera à 400 $ par mois pour les étudiants à temps plein et à 120 $ pour les étudiants à temps partiel.
-Augmentation du crédit d'impôt de 2 386 $ à 3 500 $ pour les fournisseurs de soins à domicile.
-Élimination de la surtaxe de 5 pour cent qui avait été imposée pour la réduction du déficit.

Santé
-Les libéraux ne veulent pas d'un système de santé à deux vitesses, public et privé.
-Augmentation de 18,9 milliards sur cinq ans des transferts aux provinces pour la santé. *(note de la rédaction : un accord avec les provinces sur le financement des soins de santé a déjà été conclu avant le déclenchement des élections)*
-Investissement de 2,3 milliards pour les besoins urgents des provinces en santé.
-Investissement de 800 millions de dollars sur quatre ans pour améliorer les services de santé primaires.
-Investissement de 500 millions de dollars pour l'utilisation des nouvelles technologies dans le domaine de la santé.
-Augmentation des fonds consacrés aux Instituts de recherche en santé.
-Renforcement de la lutte contre le tabagisme; adoption d'une réglementation plus sévère.

Éducation
-Création d'un Régime enregistré d'apprentissage personnel (REAP) pour permettre aux Canadiens de financer leurs besoins d'apprentissage.
-Amélioration du régime de prêts pour les étudiants à temps partiel.

Progressiste-conservateur


Joe Clark

Taxes et impôts
-Augmentation de l'exemption personnelle de base de 7 231 $ à 12 000 $ d'ici 2005.
-Augmentation de l'exemption de marié ou l'équivalent à 12 000 $ d'ici 2005.
-Instauration d'un crédit d'impôt de 1 176 $ par enfant.
-Suppression, pour une seule année, de la surtaxe de 1,5 pour cent sur le litre d'essence.
-Réduction, pour une année, de la taxe d'accise fédérale sur le carburant diesel de 4 à 2 cents.
-Suppression, pour un an, de la TPS sur le mazout de chauffage domiciliaire.
-Abolition de l'impôt sur les gains en capital des particuliers.

Santé
-Ramener immédiatement au niveau de 1993-1994 (18,8 milliards de dollars) les versements fédéraux aux provinces pour la santé et les programmes sociaux.
-Adoption d'un sixième principe à la Loi canadienne sur la santé, portant sur le financement stable des services de santé.
-Homologation rapide des nouveaux médicaments sur le marché.
-Crédit d'impôt annuel de 500 $ à tous les bénévoles des services d'urgence.
-Financement régulier et prévisible pour l'enseignement postsecondaire, afin de contribuer à la formation des médecins.

Éducation
-Mise en œuvre d'un plan d'action pancanadien pour le développement des ressources humaines.
-Remboursement des emprunts des étudiants selon le revenu.
-Crédit d'impôt annuel pour les étudiants qui remboursent des emprunts en vertu du Programme canadien de prêts aux étudiants.
-Fin de l'imposition des bourses.
-Création de l'institut canadien pour l'apprentissage et la technologie.
-Création d'une bibliothèque électronique canadienne.
-Création d'un programme de collaboration électronique sur les campus.

Le Rempart
l'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

Élection fédérale 2000

Ce que disent les candidates et les candidats locaux

LE REMPART a fait parvenir un court questionnaire à répondre à chaque candidat ou candidate des partis principaux des circonscriptions du Sud-Ouest. Voici les réponses que nous avons reçues.

Questionnaire du REMPART aux candidates et candidats locaux

1. Comment préconisez-vous utiliser les surplus budgétaires?
2. Comment préconisez-vous continuer à stimuler l'économie?
3. Quelles mesures préconisez-vous pour maintenir et améliorer notre système de soins de santé?
4. Quelles mesures préconisez-vous pour soutenir davantage les communautés minoritaires de langue française?
5. Autres commentaires?

CHATHAM-KENT-ESSEX

BAILEY Ryan, Progressiste-Conservateur
Pas de réponses

MCKAY, Susan, Néo-Démocrate
Pas de réponses

PICKARD, Jerry, Libéral
Voir "Réponses des Libéraux" en page 7

SMART, Sean, Alliance Canadienne
Pas de réponses

ESSEX

BAKER Merrill, Progressiste-Conservateur

1. Un gouvernement progressiste-conservateur établirait un calendrier de remboursement de la dette prévoyant la repayer d'ici 25 ans. La grande majorité du plan est dédiée à la réduction des taxes - plus de 55 $ milliards. Les travailleurs canadiens garderont une plus grande partie de ce qu'ils touchent en salaire. Un gouvernement *progressiste-conservateur majorerait l'exemption personnelle de base.* Cela éliminerait l'impôt pour 2,3 millions de Canadiens.

2. En ce moment, le Canada est paralysé par la dette. En repayant notre hypothèque nationale, nous pourrons renforcer notre compétitivité sur les marchés internationaux. Afin d'encourager l'investissement dans les entreprises canadiennes, un gouvernement progressiste-conservateur éliminera l'impôt sur les gains en capital des particuliers. Cette action aurait aussi l'effet de freiner l'exode des cerveaux vers les États-Unis.

3. Un gouvernement progressiste-conservateur ramènerait immédiatement au moins au niveau de 1993-1994, les versements aux provinces au titre du Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux. En plus, un gouvernement progressiste-conservateur croit en un sixième principe de la Loi canadienne sur la santé, celui du financement stable des services de santé afin de permettre aux provinces de mieux se préparer à répondre aux besoins de notre population.

4. Le Parti progressiste-conservateur a toujours appuyé le développement des minorités francophones. Un gouvernement progressiste-conservateur continuera la progression vers l'égalité de statut et d'usage du français.

5. Dans le domaine de l'agriculture, un gouvernement progressiste-conservateur instaurerait le *Fonds fédéral de stabilisation agricole* (FFSA) qui serait un programme national d'indemnisation des risques permettant de stabiliser les revenus agricoles et d'intervenir de manière efficace en cas de catastrophe.

COWAN Scott, Alliance Canadienne
Pas de réponses

OVERHOLT Marion, Néo-Démocrate

1. Les surplus budgétaires doivent être utilisés pour que des soins de santé de qualité soient disponibles quand on en a besoin. Nous rendrons l'éducation post-secondaire abordable. Nous créerons de meilleures possibilités pour les enfants et pour les jeunes. Nous dispenserons des services de garde et d'éducation de la petite enfance.

2. Modifier la fiscalité pour que les politiques fiscales encouragent le passage à une économie plus durable. Créer un fonds d'emplois verts pour procurer la sécurité des prêts au chapitre des coûts de réaménagement éconergétique des bâtiments résidentiels, commerciaux et industriels pour respecter de plus hautes normes éconergétiques et utiliser davantage d'autres sources d'énergie pour réduire les émissions de gaz à effet de serre et réduire les coûts.

3. Les réponses aux questions 1 et 2 visent à améliorer nos soins de santé.

4. Les Néo-démocrates croient en un Canada qui offre à toutes les familles une chance égale de réaliser leurs espoirs et leurs rêves - soient en anglais ou en français.

5. Un emploi stable, un bon niveau d'éducation, un logement abordable, un milieu de vie sûr et de bons soutiens communautaires constituent des conditions-clés pour fonder des familles solides et qui réussissent. Les Néo-démocrates veulent que chaque famille dispose des outils pour réussir à la maison et au travail.

WHELAN Susan, Libéral
Voir "Réponses des Libéraux" en page 7

LAMBTON-KENT-MIDDLESEX

JOLLIFFE Joyce, Néo-Démocrate
Pas de réponses

PHAIR John, Progressiste-Conservateur
Pas de réponses

UR Rose-Marie, Libéral
Voir "Réponses des Libéraux" en page 7

YOUNG Ron, Alliance Canadienne
Pas de réponses

WINDSOR-OUEST

GRAY Herb, Libéral
Voir "Réponses des Libéraux" en page 7

MCGINLAY John, Néo-Démocrate
Pas de réponses

WATSON Jeff, Alliance Canadienne

1. Augmenter l'investissement dans notre système de soins de santé; fournir un soulagement significatif pour tous les Canadiens en fait d'impôts; légiférer pour obliger un paiement de 6 milliards $ par année sur notre dette nationale qui est présentement au-delà de 565 milliards $.

2. Fournir un soulagement significatif en fait d'impôts pour créer plus d'emplois; une réduction des impôts de 12 % à 10 % pour les petites entreprises; une réduction des impôts de 28 % à 21 % pour les entreprises de haute technologie; l'investissement dans notre système de soins de santé; une réduction des taxes sur les gains en capital de 66 % à 50 %; augmenter l'exemption de base d'impôt personnel à 10 000 $ pour chaque époux; introduire une déduction de crèches et garderies de 3 000 $ par enfant de moins de 15 ans; introduire un taux d'impôt sur le revenu, après toutes déductions, de 17 % sur un revenu jusqu'à 100 000 $.

3. Respecter les cinq principes de la Loi canadienne de santé et ajouter un sixième principe pour garantir les fonds nécessaires aux provinces et y rattacher une disposition pour augmenter les paiements avec l'augmentation de population.

4. Contrairement à notre prédécesseur, le Parti de la Réforme, l'Alliance Canadienne est un supporteur ferme de la Loi sur les langues officielles et nous avons une obligation de préserver la langue française.

5. Veuillez considérer un gouvernement d'Alliance Canadienne pour mener à un changement positif. Comme votre membre du Parlement, je vais être libre de voter les demandes de mes électeurs au-delà de mes opinions personnelles et celles de mon parti. Seulement avec l'Alliance Canadienne aurez-vous cette liberté.

WEST Ian, Progressiste-Conservateur

1. Il y a beaucoup de choses qu'on pourrait faire avec le surplus. Une de ces choses est réduire les taxes pour les Canadiens. Nous avons un plan d'augmenter le montant non-taxable de 7 200 $ à 12 000 $. Ça va aider tous les Canadiens. Nous investirons aussi dans notre système de santé. Nous allons le rétablir au montant qu'il était en 1993 et 1994.

2. Un des aspects le plus important concernant le futur de notre économie est un plan de réduire notre dette énorme. Les Conservateurs ont un plan d'éliminer la dette en 25 ans. Ça fait aussi partie de notre plan d'éliminer les taxes sur les gains en capital. ces deux choses encourageront l'investissement au Canada.

3. Le système de santé au Canada a besoin de beaucoup d'aide. Un gouvernement conservateur va y investir le même montant qu'en 1993/1994. Nous allons aussi développer un plan pour les provinces pour 5 ans afin qu'elles puissent planifier d'avance et non subir des changements intattendus comme pendant les dernières années.

4. Je suis un anglophone qui parle trois langues. Je comprends l'importance de notre communauté francophone. Ça nous donne un autre aspect de notre culture canadienne. Moi-même, je veux voir plus d'échanges de nos étudiants qui pourraient aller au Québec et dans les communautés françaises hors Québec afin d'apprendre pas seulement le français, mais la culture française canadienne. Avec plus de personnes bilingues et plus de personnes qui comprennent l'importance de la communauté française, elle sera plus appréciée.

Questionnaire du REMPART aux candidates et candidats locaux

1. Comment préconisez-vous utiliser les surplus budgétaires?
2. Comment préconisez-vous continuer à stimuler l'économie?
3. Quelles mesures préconisez-vous pour maintenir et améliorer notre système de soins de santé?
4. Quelles mesures préconisez-vous pour soutenir davantage les communautés minoritaires de langue française?
5. Autres commentaires?

WINDSOR-STE-CLAIRE

COMARTIN Joe, Néo-Démocrate

1. Avec un surplus de 100 milliards de dollars, le NPD s'engage envers les Canadiens à augmenter le financement des services de santé par le gouvernement fédéral et leur ajouter les soins à domicile; établir des normes nationales rigoureuses et des programmes solides pour garantir la salubrité des aliments et la qualité de l'eau potable et de l'air; mettre en oeuvre un plan national ayant des objectifs fermes pour faire de l'emploi la priorité économique absolue; doubler la Prestation fiscale pour enfants et créer un fonds national de la première enfance pour soutenir l'éducation des petits enfants et les services de garderie; réduire les frais de scolarité et créer un programme de prêts sans intérêt pour les étudiants des collèges et des universités.

2. Au cours des 20 dernières années, les gouvernements ont relégué l'emploi au bas de la liste des priorités. Les objectifs de la politique néo-démocrate sont les suivants: le plein emploi, c'est-à-dire le travail rémunéré pour ceux et celles qui veulent un emploi; des emplois convenables et enrichissants qui procurent une rémunération et des avantages sociaux adéquats; le réinvestissement dans l'éducation par le gouvernement fédéral; le relèvement des programmes sociaux comme l'assurance-maladie et l'infrastructure publique; la protection de l'environnement afin de léguer à nos enfants un environnement plus sain que celui que nous avons hérité.

3. Où qu'il demeure, riche ou pauvre, chaque Canadien doit pouvoir s'attendre à des soins de santé de qualité. L'engagement de mon parti envers les habitants de Windsor est le suivant: augmenter immédiatement les transferts de fonds fédéraux pour les soins de santé afin que, de 13,5 pour cent sous les Libéraux, ils passent à 25 pour cent des dépenses publiques partagées pour les soins de santé; interdire par la loi que des fonds publics servent à financer des hôpitaux privés à but lucratif afin d'enrayer le glissement vers la privatisation et un système de santé à deux viteses; instaurer un régime d'assurance-médicaments.

4. Le NPD va protéger les minorités francophones à l'extérieur du Québec en veillant à ce que le principe de la codécision s'applique à l'apport des outils dont ces minorités ont besoin pour préserver et développer leur langue et leur culture.

5. Les Libéraux vous diront de voter pour eux afin d'arrêter l'Alliance. A qui veulent-ils en faire accroire? A Windsor-St-Clair, c'est entre le NPD et les Libéraux que se joue l'élection. Point final! C'est grâce à une forte présence du NPD au Parlement que les Canadiens ont eu l'assurance-maladie et les pensions. Je ne crois pas que Windsor-St-Clair ait besoin d'un autre député d'arrière-plan. Je crois que Windsor-St-Clair a besoin d'une personne de poids qui puisse mettre de l'avant des questions qui vous importent, à vous et à votre communauté. Je vous demande de m'accorder votre appui le 27 novembre afin que je puisse être cette personne.

EASTON Bruck, Progressiste-Conservateur

1. Un gouvernement progressiste-conservateur rétablira tout de suite le financement aux provinces pour la santé, l'éducation et le bien-être social dans lequel a sabré Jean Chrétien. Un gouvernement dirigé par Joe Clark rendra obligatoire le remboursement de la dette nationale de 565 milliards de dollars, comme une hypothèque, sur une période de 25 ans. Sous un gouvernement progressiste-conservateur, les contribuables canadiens verront disparaître une bonne partie de leur fardeau fiscal par l'augmentation de l'exemption de base pour l'impôt personnel à 12 000 $ (24 000 $ par famille), la réduction de taxes sur l'essence et le mazout pour le chauffage et de l'aide significative aux étudiants et étudiantes et aux familles.

2. Les Progressistes-conservateurs sont fiers d'avoir introduit au Canada le Libre Echange, le facteur le plus important qui a mené au bas niveau de chômage d'aujourd'hui. Un gouvernement conservateur va enlever l'impôt sur les gains en capital, un impôt qui a entravé la formation des capitaux nécessaires au Canada pour stimuler l'économie, surtout pour les petites entreprises et le secteur de la haute technologie qui ensemble sont responsables de tant de nos emplois.

3. Tel qu'indiqué ci-dessus, Joe Clark va tout de suite rétablir le financement aux provinces pour la santé dans lequel ont sabré les Libéraux. Un gouvernement Clark va ajouter un sixième principe à la Loi canadienne sur la Santé qui rendra obligatoire un financement stable du fédéral pour la santé afin qu'aucun Premier Ministre ne puisse encore créé la confusion dans nos hôpitaux comme l'ont fait les coupures de Jean Chrétien.

4. Le Parti progressiste-conservateur est fier de sa vision comme parti national qui reconnaît et appuie la diversité dans ce pays et dans ses régions. Joe Clark a décrit le Canada comme une communauté de communautés. La minorité ontarienne de langue française constitue une telle minorité; elle a fondé cette région et doit être appuyée et renforcée.

5. Cette élection n'était pas nécessaire; elle a été déclenchée par le premier ministre Chrétien pour ses propres objectifs politiques dont un est d'empêcher que Paul Martin de Windsor lui succède comme leader du parti Libéral. Malheureusement, de nos jours, il y a beaucoup trop de pouvoir dans le bureau du Premier Ministre et Jean Chrétien est devenu arrogant. Le 27 novembre, envoyons-lui tous un message. Je sollicite votre appui.

LIMOGES Rick, Libéral

Voir "Réponses des Libéraux" ci-dessous.

PETTINATO Philip, Alliance Canadienne

1. L'énorme dette du Canada doit être éliminée. Nous adopterons une loi obligeant le fédéral à consacrer 6 milliards $ par an au remboursement de la dette. De plus, 75% de tout surplus non-anticipé sera appliqué au remboursement. Nous anticipons que la dette sera ainsi éliminée dans 50 ans.

2. Pour stimuler l'économie, nous réduirons les impôts pour tous. Au cours de notre premier mandat, nous réduirons les taux d'imposition actuels de 17 %, 24 % et 29 %, à 17 % sur le premier 100 000 $ imposable et 25 % sur tout excédent.

3. Nous maintiendrons les cinq principes de la Loi canadienne sur la santé et nous y ajouterons une garantie législative de financement stable. Tout en respectant ces principes, les provinces décideront quelle est la manière la plus efficace de livrer les services de santé à leurs résidants. Il y aura donc inévitablement des différences mineures entre les services fournis par chacune des provinces tout comme il y a des différences aujourd'hui. Par exemple, quelques provinces ne paient pas les examens oculaires de personnes de moins de 65 ans tandis que d'autres provinces paient un examen à tous les deux ans.

4. L'Alliance croit que le gouvernement fédéral peut aider les minorités de langue officielle mais l'initiative doit venir de la communauté et l'action du fédéral doit être coordonnée avec les provinces. Nous examinerons les programmes actuels afin de vérifier leur efficacité.

5. L'Alliance permettra à 1,4 millions de contribuables à faible revenu de ne plus payer un sou d'impôt et allégera le fardeau fiscal de tous les Canadiens. Les programmes pour venir en aide aux personnes qui se trouvent dans une situation économique difficile relève en premier lieu des provinces. Dans les discussions avec les provinces qui feront partie intégrale de la démarche d'un gouvernement de l'Alliance, comment assister ces personnes et quel rôle devrait jouer le gouvernement fédéral sera considéré.

N'oubliez pas de voter le lundi 27 novembre 2000 de 9 h 30 à 21 h 30

Réponses des Libéraux

1. Le Parti libéral du Canada est attaché à la mise en oeuvre d'une politique d'équilibre pour renforcer le tissu économique et social. Tous les Canadiens vont bénéficier des plus importantes baisses d'impôts de notre histoire, du plus important remboursement de la dette publique de notre histoire et des nouveaux efforts financiers en faveur des mesures sociales et de la recherche-développement. Nous faisons de gros efforts en faveur de la santé, des enfants et des efforts ciblés en faveur de l'environnement. Il s'agit d'avoir un plus grand nombre de médecins et d'infirmières, de renouveler les équipements médicaux, de raccourcir les listes d'attente, de veiller à la pureté de l'air que nous respirons et à la sécurité de l'eau que nous buvons.

2. De manière responsable, le Parti libéral du Canada va alléger encore davantage les impôts pour tous les Canadiens, surtout ceux de revenus moyens. Nous avons prévu les baisses d'impôts les plus importantes de notre histoire: ce qui veut dire 100 milliards de dollars de plus dans le porte-monnaie des citoyens. Pour impulser les créations d'emplois et l'expansion et pour préserver la compétitivité de nos firmes au sein de la nouvelle économie, nous allons alléger l'impôt sur les sociétés. Nous allons aussi faire des efforts important en faveur du capital humain et de la recherche pour favoriser les savoirs et récompenser l'innovation.

3. Notre système de santé est prioritaire pour le Parti libéral du Canada.

Un nouveau gouvernement libéral va mener les actions suivantes:

- Mettre en oeuvre le Plan d'action en matière de santé afin de moderniser et de pérenniser notre système de santé.
- Augmenter de 18,9 milliards de dollars les transferts aux provinces sur cinq ans.
- Faire un effort de 2,3 milliards de dollars pour aider les provinces à répondre aux besoins sanitaires et à assurer des services essentiels:
  * 1 milliard de dollars en faveur d'un fonds pour des équipements médicaux.
  * 800 millions de dollars, sur quatre ans, pour améliorer l'organisation des soins primaires.
  * 500 millions de dollars en faveur des technologies de l'information dans le domaine de la santé.
- Accroître la transparence dans le domaine des dépenses de santé et de la qualité des soins en faisant rapport aux citoyens sur la performance de notre système de soins.

4. Le gouvernement libéral est fier de défendre les intérêts des communautés francophones à l'extérieur du Québec:

* Nous avons renouvelé les Ententes Canada-communauté, offrant un appui financier aux groupes communautaires pour des activités de langue officielle.

* Nous avons renouvelé notre entente avec les organisations francophones nationales afin d'appuyer leurs activités.

* En partenariat avec le gouvernement ontarien et les communautés, nous aidons les nouveaux conseils scolaires et donnons aux jeunes francophones l'accès à une éducation postsecondaire de haut niveau.

Tel qu'énoncé dans *Un meilleur avenir pour tous: le Plan d'action libéral pour le Canada*, un nouveau gouvernement libéral continuera de protéger et de promouvoir les langues officielles du Canada et favorisera davantage l'épanouissement des communautés francophones en situation minoritaire.

CLASSEMENTS... CLASSEMENTS... CLASSEMENTS... CLASSEMENTS... CLASSEMENTS... CLASSEMENTS

JEAN-PAUL II

Résultat du 17 novembre 2000
Plus haut simple

EQUIPES	
Les Absents	643
Les Criquets	639
Les Violons	616
FEMMES	
Mona Cormier	205
Solange Ward	104
Annette Rivard	201
HOMMES	
Raymond Godin	215
Henri-Paul Lavallée	205
Roger Hamel	201

Plus haut triple

EQUIPES	
Les Criquets	1794
Les Absents	1761
Les Absents	1731
FEMMES	
Nicole Bélanger	540
Edna Landry	533
Solange Ward	529
HOMMES	
Conrad Bisson	539
Raymond Godin	539
Roger Hamel	523

Quilleur avec la plus petite partie

Solange Plante	42

Quilleurs ayant joué le plus au-dessus de leur moyenne

Raymond Godin	74
Polydore Chauvin	71
Emile Therrien	65

Gagnant du 50/50:
Colette Plante

Quilles mystères

Bernard Dumas	158
Gemma Bélanger	131

Classement suite au 10 novembre

# 9 Les Criquets	45
# 7 LesCoureurs de Bois	42
# 5 Les Voltigeurs	39
# 14 Mariposa	35
# 11 Les Branleux	33
# 10 Les Vol-au-Vents	33
# 12 Les Pa-pi-ons	30
# 1 Les Absents	28
# 3 Les Nouveaux	27
# 13 Les Oiseaux	27
# 8 Les Violons	27
# 6 Les Surprenants	27
# 4 Les Voyageurs	26
# 2 Les Moustiques	22

Meilleures moyennes

FEMMES	
Solange Ward	63
Nicole Bélanger	153
Georgeline Lanteigne	155
HOMMES	
Roger Hamel	160
Paul Beaudin	155
Conrad Bisson	154

Adaptez votre conduite aux conditions de la route cet hiver

(C) Le ministère des Transports rappelle aux automobilistes ontariens qu'ils ont avantage à planifier leurs déplacements et à se préparer avant de prendre la route l'hiver.

«La sécurité des usagers de la route est la grande priorité du ministère, a dit le ministre des Transports, M. David Turnbull. Les normes de déneigement et de déglaçage des routes de l'Ontario comptent parmi les plus rigoureuses en Amérique du Nord. Le ministère ne ménage aucun effort pour faire en sorte que les routes de la province demeurent sécuritaires grâce à des services d'entretien routier efficaces en hiver.»

Les automobilistes doivent adapter leur conduite en fonction des éléments climatiques et des conditions de la route. Prendre le temps de vous assurer que vous êtes bien préparé à prendre la route: * Planifiez d'avance - vérifiez la météo et l'état des routes avant de partir. *Gardez votre véhicule en bon état mécanique. *Faites le plein d'essence au cas où vous devriez changer d'itinéraire ou rebrousser chemin à cause des intempéries. * Si une tempête est prévue, songez à retarder votre départ ou à annuler votre voyage. *Respectez les avis de fermeture de routes. Malgré les meilleurs efforts des équipes de déneigement et de déglaçage, des conditions météorogoliques extrêmes peuvent retarder la remise en service de certaines routes. *Lorsque vous voyez les feux bleus clignotants des chasse-neige et des camions de sel et de sable, évitez de doubler ces véhicules ou de vous faufiler entre eux, car la visibilité risque d'être réduite.

Pour obtenir les renseignements les plus récents sur l'état des routes, appelez: 1-800-268-4686, région du Centre; 1-800-265-5407, région du Sud-Ouest; 1-800-401-8777, région de l'Est; 1-800-461-9523, région du Nord; 1-800-340-2454, région du Nord-Ouest- District de Sault Ste-Marie; 1-800-465-5032, région du Nord-Ouest-District de Thunder Bay.

Index des Services en français

Suite de la page 2

COUNSELLING

Center for Group and Family Therapy
Thérapie pour individus, couples et familles
Anne-Marie Monaghan M.S.W.
psychothérapeute
253-5656

Life Plus
Service de counselling pour enfants, ados, adultes et familles à Windsor, Belle-Rivière et Chatham
Michel Chauvin
Travailleur social
735-2600 ou 1-888-545-8869

Le counselling en rapport avec des situations de violence sous toutes ses formes est offert à l'un ou l'autre de ces cabinets sous les auspices du Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario avec l'appui financier du ministère ontarien des Services sociaux et communautaires.

DÉCORATION INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE (Voir aussi PAYSAGISTE)

Nous vous offrons :
- un vaste choix de canapés, de fauteuils, de causeuses (love-seat), de sofas en sections et de sofas-lits, tous fabriqués sur les lieux et vendus directement aux clients
- le plus grand étalage de draperies de la région
- une grande sélection d'accessoires, de lampes, de tables et de tableaux

Ouvert : Lun.-Jeu. 9h30 à 18h
Vend. jusquà 20h;
Samedi : 9h30 à 17h
Dimanche : 12h à 16h




Sylvie Moring

11865 chemin County #42 (2mi. est Lauzon Parkway) 979-8188

DENTISTES
Belle River Dental Office, Yvonne Dénommé, 189 rue Church, Belle-Rivière, 728-3202

EMPLOI-JEUNES
Connexion-Emploi, Collège des Gands Lacs, Lynne Sirois, 948-3000, poste 3377

ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS (Voir SPORTS)

EXPERTS-CONSEILS
AuGanne Inc, Mme Lise Gagné, sans frais: 1 800 459-1464

FORMATION DE BASE EN FRANCAIS
Centre Alpha "Mot de passe", Mme Jasmine Lapierre, 1799 rue Ottawa, Windsor, 253-3959

FOYERS
FOREST GLADE FIREPLACES
11400 Tecumseh Rd East RR# 117
519·735·2229

LIFESTYLES
105 Talbot St Leamington N8H 3X2
519·326·8585

FOYERS • B.B.Q. • MEUBLES DE PATIO

INFIRMIÈRES À DOMICILE (Voir SOINS DE SANTÉ À DOMICILE)

INSTITUTIONS FINANCIÈRES (Voir aussi HYPOTHÈQUES)
Banque nationale du Canada, 555 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-1410
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, 798-3026
Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, 735-6069

Suite page 9

On parle d'eux et d'elles!



Lors de la récente assemblée annuelle de la Clinique juridique bilingue Windsor-Essex, on a remis un cadeau de reconnaissance à **Suzanne Shriver** pour ses nombreuses années de service au Conseil d'administration. On la voit ici, à gauche, qui le reçoit de **Valérie Brown-Tremblay,** présidente du Conseil.

*****



Au concours de tabliers lors de la soirée *Pour vous mesdames* du Festival de la Moisson de Pointe-aux-Roches, **Vicky Caza** a remporté le prix pour le plus original, fait avec des bavettes de bébé, **Melvina Chiasson**, le prix pour le plus vieux, confectionné il y a bien longtemps par sa mère avec des sacs à sucre, et **Marie Lefaive**, le prix pour le plus beau.

*****



La «famille royale» choisie lors de la soirée familiale du Festival de la Moisson de Pointe-aux-Roches comprenait **Josée Tremblay**, la princesse **Hélène Chauvin**, la reine **Mark Major** et le roi **Réal Junior Levasseur**.

*****

Pour la septième fois, **Ronald Rivest**, à droite, a été le plus rapide au concours d'épluchette de blé d'Inde tenu pendant la soirée familiale du Festival de la Moisson de Pointe-aux-Roches et en plus cette année, a trouvé l'épi rouge. Après lui, c'est **Louis Tremblay**, à gauche, qui a épluché le plus d'épis parmi les hommes; **Claire Chauvin** a réussi cet exploit parmi les femmes.

*****

Le Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-ouest a nommé **Pauline Morais**, jusqu'à récemment directrice de l'école Geroges-Vanier de Windsor à la direction des Services à l'élève, en remplacement de **Lucie Levert** qui vient de prendre sa retraite. D'autre part, **Carole LeBel** a été nommée bibliotechnicienne aux écoles Monseigneur-Augustin-Caron, Sainte-Ursule et Saint-Jean-Baptiste.

*****

L'école Ste-Thérèse a produit une collection de cartes de Noël en tenant des concours pour en choisir une conçue par un ou une élève de chacune de ses classes. Les gagnants/gagnantes sont **Nicole Farah, Jasmine Lespérance, Edward Pomerleau, Breanna Stewart, Singiza Mugenzi, Toni Rae Lapointe, Marissa St-Louis, Natalie Gagné, Christopher Chesnik, Chantal Labonté, Anda Maria Hirceaga, April Leclaire, Jessy Gras-Gagné et Ashley Leclaire.**



Un concours de meilleur costume a produit des exemples intéresssants lors de la soirée de Halloween au Club Alouette. Ont été choisis comme les trois meilleurs, en ordre, celui de l'homme ailé, **M. Stonehouse**, en arrière à gauche avec sa compagne, celui de l'homme en serpent, **Peter Bragkavic**, devant et ceux du couple royal, **Troy et Toni Dow**.

Suite page 11

Le Rempart
l'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

On parle d'eux et d'elles!



Le Club Richelieu Les Campagnards de Pointe-aux-Roches a fait un don de 1 000 $ à la Fondation Richelieu International à la mémoire de feu **Eugène Grondin,** ce qui le place parmi les membres du cercle Horace Viau de la Fondation. La photo fait voir, à droite, **Jean Brûlé**, président du Club, qui a remis un certificat attestant de ce fait à l'ancienne épouse du décédé, **Claire Grondin**, lors du dernier banquet du Club.



Lors de la soirée *Pour vous mesdames* du Festival de la Moisson de Pointe-aux-Roches, un hommage a été rendu à cinq «super-bénévoles» en reconnaissance de leur travail communautaire. Elles sont, en ordre, **Alma Quenneville**, du Club de l'âge d'or *Le Foyer,* trois membres de la Fédération des Femmes Canadiennes-françaises de l'Ontario, soit **Monique Marentette** de la section l'Annonciation de Pointe-aux-Roches, **Anna Trépanier** de la section Ste-Marguerite de St-Joachim et **Georgette Gélinas** de la section Jeanne-Mance de Windsor, ainsi que **Lucille Comartin** du Centre culturel St-Cyr de Pointe-aux-Roches.

*****

EN BREF

LA CAMPAGNE CENTRAIDE S'APPROCHE DE SON OBJECTIF

(C) En date de vendredi dernier, la campagne Centraide/United Way avait atteint 95 pour cent de son objectif de cette année.

«Nous sommes très optimistes que les derniers efforts nous mèneront au succès» de commenter le coprésident de la campagne Don Willson. «C'est comme la dernière manche de la série mondiale avec un coureur au troisième but, a dit l'autre coprésident Ken Lewenza, il reste à voir qui fera le coup pour l'amener au marbre!»

Le rapport final de la campagne sera présenté le 25 janvier à la salle Caboto.

NOUVELLES NORMES POUR L'ENFANCE EN DIFFICULTE

(C) La ministre de l'Education Janet Ecker a annoncé de nouvelles normes au sujet de la préparation de plans d'enseignement individualisé pour les élèves en difficulté.

Le plan doit être préparé en consultation avec les parents (ou les tuteurs ou tutrices), décrire les points forts et les besoins de l'élève, résumer le rendement actuel de l'élève dans chaque compétence pertinente, préciser les attentes d'apprentissage, énumérer les mécanismes de soutien et les services que l'école et le conseil scolaire s'engagent à offrir et inclure un plan d'évaluation des progrès.

De plus, la ministre a annoncé que pour l'année 2000-2001, le financement provincial total au titre de l'éducation de l'enfance en difficulté s'élèvera à plus de 1,3 milliards de dollars, soit une hausse de 12 pour cent par rapport à l'année précédente.

ON POURRA SUIVRE LES RESULTATS DE L'ELECTION SUR LE WEB

(C) Des améliorations notables viennent d'être apportées au site web d'Elections Canada: www.elections.ca.

Non seulement on pourra y suivre les résultats du vote en direct le soir de l'élection, mais on pourra y créer un menu personnalisé en spécifiant pour quelles circonscriptions on désire avoir les résultats. On pourra également suivre l'évolution du vote populaire et des sièges remportés par les divers partis enregistrés à l'échelle d'un grand centre urbain, d'une province ou du pays. Sur demande, les résultats préliminaires pourront même être expédiés à qui le veut par courriel.

Le site offre en plus une information complète sur le processus électoral, y compris sur le financement des élections, sur les résultats des élections passées et sur la législation et l'administration électorale. On y trouve aussi une section d'éducation destinée aux jeunes.

SUBVENTIONS DE LA FONDATION TRILLIUM

(C) La Fondation Trillium de l'Ontario a annoncé des subventions totalisant plus de 630 000 $ à des organismes des régions Essex, Kent et Lambton.

Elles incluent 66 000 $ à Centraide/United Way Windsor-Essex pour la coordination d'initiatives sur la technologie de l'information, 110 400 $ à la St. Leonard's House de Windsor pour améliorer le programme de JOBS visant à offrir un emploi aux anciens délinquants et à les réintégrer dans la société, 12 900 $ à la Chatham Girls Hockey Association pour développer davantage le hockey pour femmes dans Chatham Kent et 10 000 $ au Club de l'Amitié de Pain Court pour améliorer l'accessibilité des toilettes aux personnes handicapées qui fréquentent ce centre communautaire.

La Fondation invite les organismes de bienfaisance et sans but lucratif admissibles à présenter des demandes de subvention puisque des fonds sont encore disponibles.

HUIT CONCOURS POUR LES FRANCOPHONES EN EDUCATION

(C) L'Association canadienne d'éducation de langue française invite les intervenants et les élèves des établissements d'enseignement francophones à participer aux *Prix de la francophonie*.

Huit concours sont offerts: Jeune journaliste; le français à la télévision; jeune reporter - radio; alphabétisation; la part des femmes en éducation; élèves engagés, prof comblé!; la page pédagoTIC; et profs engagés, élèves comblés!.

Les modalités de participation sont indiquées dans les cahiers des *Prix de la Francophonie* distribués dans le réseau éducatif francophone canadien et dans le site web de l'Association à l'adresse www.acelf.ca/snf.

La date limite de participation est le 8 janvier et les prix seront remis dans le cadre de la *Semaine nationale de la francophonie* du 11 au 25 mars.

APF

PERSPECTIVES FRANCOPHONES : DES PRODUITS CULTURELS

Une cousine libertine

Le nouveau roman de l'auteur franco-manitobain Jean-Pierre Dubé veut entre autres démystifier les tabous entourant la sexualité des adolescents.

Érick THÉBERGE (La Liberté)

"*Ma cousine Germaine* est un roman érotique, souligne l'auteur franco-manitobain, Jean-Pierre Dubé. Il s'agit d'une exploration de la vie de couple ayant l'adolescence comme lieu d'apprentissage." C'est ainsi qu'il décrit son dernier roman lancé le 14 octobre au Centre culturel franco-manitobain (CCFM), dans le cadre du Foyer des écrivains qui s'est déroulé du 10 au 14 octobre à Saint-Boniface.

Pour l'auteur, ce roman, publié aux Éditions du Blé, constitue un cheminement à travers un sujet souvent considéré comme tabou. "Germaine et son cousin Jean-Paul sont deux adolescents qui allument une lumière sur leur sexualité, explique Jean-Pierre Dubé. Ils explorent leur corps et ils parlent de ce qu'ils font ensemble. Il y a une grande légèreté entre Germaine et son cousin, une certaine innocence et surtout une belle complicité."

Si cet ex-journaliste explore le thème de l'érotisme, c'est qu'il aime en parler dans la vie de tous les jours. "Les gens de ma génération pensent que la révolution sexuelle des années 70 est finie, dit Jean-Pierre Dubé. C'est de la foutaise! Je crois plutôt que la sexualité est devenue taboue et qu'on a peur d'en parler. Pourtant, c'est vital d'en discuter, la sexualité colore nos vies. Si les gens ne veulent pas en parler, moi j'en parle."

Jean-Pierre Dubé indique qu'il n'est jamais détaché de ses romans. "Lorsque j'ai commencé à écrire l'histoire, raconte-t-il, j'éprouvais un certain blocage conjugué à une tristesse. À force de voir Germaine vivre sa sexualité avec une certaine joie, ça m'a amené à vivre la mienne un peu de la même manière. Il y a des lecteurs qui m'ont dit que le texte les a changés : ils ont laissé aller certaines inhibitions, certains tabous, certaines peurs de parler. Je trouve ça intéressant parce que j'ai suivi le même processus en écrivant.

"Germaine est drôle, tannante, elle conteste tout ce que fait Jean-Paul. Elle est un peu folle et exhibitionniste. C'est la première fois qu'un personnage s'impose autant quand j'écris ; d'ailleurs, je n'ai pas encore fini avec elle, il me reste quelques comptes à régler."

Le lauréat du prix littéraire du Manitoba français indique que ce second roman fait contraste avec La Grotte, son premier roman lancé en 1994. "Il y a beaucoup de dialogue et de poésie érotique dans le roman, indique-t-il. Il est très léger par rapport à mon premier. La Grotte est un livre sombre et noir qui correspondait à un autre chapitre de ma vie."cents.

Index des Services en français

Suite de la page 9

Le Rempart
l'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

Spectacle de Noël à Pain Court

(C) Le centre communautaire La Girouette, avec le soutien financier du Conseil des arts de l'Ontario, présente son deuxième spectacle annuel de Noël ce samedi, 25 novembre.

Un répertoire de chants de Noël par le dynamique et renommé duo franco-ontarien formé de Robert Paquette et Jean-Guy Labelle sera offert à l'école secondaire de Pain Court à compter de 20 h.

L'entrée est de 7$ pour les membres, 10$ pour les non-membres et 3$ pour les enfants de moins de 12 ans.

Le centre La Girouette a pour mission de promouvoir la langue, la culture et l'héritage francophones dans le Sud-ouest ontarien par l'entremises de diverses activités culturelles, artistiques et sportives.

On peut commander des billets pour le spectacle en composant le 352-4149.

Plusieurs élèves des écoles françaises participent à la présentation de «Annie»

C'est une jeune élève de l'école St-Antoine, Natalie Lapointe, qui tient le rôle principal du spectacle musical «Annie» qui sera présenté à l'auditorium Cleary par les *Rose City Rising Stars* au début du mois prochain. Plusieurs autres élèves des écoles françaises y participent, dont Lindsay Bilodeau de l'école secondaire L'Essor qui joue le rôle de Grace.

Il y a aura des présentations scolaires les 6 et 7 décembre, puis pour le public le vendredi 8 à 19 h 30, le samedi 9, à 14 h, puis à 19 h 30 et le dimanche 10, à 14 h.

L'entrée est de 17$ pour les présentations en après-midi et 20$ pour celles en soirée. On peut communiquer avec le guichet de l'auditorium Cleary au 252-6579.

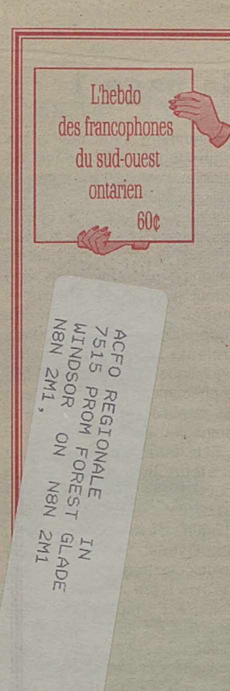
Documentaire sur Jean-Paul II à TFO

Né en 1920 en Pologne, Jean-Paul II a vécu les atrocités de la Deuxième Guerre mondiale. Le 16 octobre 1978, il est intronisé Pape, brisant le cycle des papes italiens en place depuis le 15e siècle. Ce documentaire trace le portrait d'un homme complexe par ses opinions, ses contradictions, ses positions et son courage. Réalisé par WGBH, Boston.

Première partie, le 25 novembre à 19h, ou le 28 à 13h, ou le 28 à 22h.

Deuxième partie, le 2 décembre à 22h, ou le 5 décembre à 13h, ou le 5 à 22h.





Commissariat aux langues officielles :

30 ans au service des minorités linguistiques

Yves Lusignan, APF
Ottawa

Il y a des anniversaires qui passent inaperçus, comme le 30e anniversaire du Commissariat aux langues officielles. Il y a aussi des naissances qui font beaucoup de bruit...comme celle du Commissariat aux langues officielles! Lors de la création du Commissariat en 1970, l'ambiance générale au pays était hystérique se rappelle le premier titulaire du poste, Keith Spicer.

"À l'émission la plus respectée de la CBC, on n'a rien trouvé de mieux que d'amener un fonctionnaire anglophone en cagoule, visage caché, pour dire que la Loi sur les langues officielles ça veut dire de la discrimination contre les anglophones."

Il se rappelle aussi qu'il n'y avait à cette époque que deux journaux anglophones en faveur de la Loi sur les langues officielles, le Globe and Mail et le Edmonton Journal!

Constatant qu'il marche sur "un champ de mines" et qu'il ne peut l'éviter, il choisit de foncer droit devant plutôt que d'avancer avec prudence. Il en fera d'ailleurs sa marque de commerce. "J'ai décidé de "désarçonner les adversaires du bilinguisme" en les provoquant avec humour, de prendre l'initiative "et de les forcer à se battre sur mon terrain, plutôt que le leur. Je pensais qu'une attitude défensive, pleine d'excuses et d'humilité, aurait été le suicide."

Les accusations de trahison ne tardèrent pas à pleuvoir à son arrivée en poste. Jusqu'à sa propre mère, se rappelle-t-il, qui était totalement opposée à son travail. "Elle avait été élevée dans une famille irlandaise fanatique."Mais, ajoute-t-il, "c'était un avantage parce que je comprenais terriblement bien l'attitude des pires fanatiques : c'était ma famille!"

Sa bataille, il la livre dans les médias plutôt qu'au sein de la fonction publique fédérale. Il cherche ainsi à sensibiliser l'opinion publique à la nouvelle réalité linguistique. Il accepte toutes les invitations, plaide sur toutes les tribunes. Ses rapports annuels sont percutants". Il fallait frapper l'imagination des gens, forcer un changement radical de l'opinion et j'ai décidé que la provocation et le rire était mon meilleur avantage".

La fête de la dualité

La Commissaire aux langues officielles, Dyane Adam, avait invité les quatre anciens titulaires du poste à une réunion de famille à Ottawa, question de souligner


Keith Spicer — Dyane Adam — Victor Goldbloom

un anniversaire qui autrement serait passé inaperçu. Deux ont pu répondre à l'invitation. Maxwell Yalden, retenu à l'étranger, et D'Iberville Fortier, que l'on dit très malade, étaient malheureusement absents.

Quoiqu'on dise et quoiqu'on pense, il y a matière à fêter aujourd'hui selon l'optimiste Victor Goldbloom, qui a occupé le poste de 1991 à 1999. D'abord la gestion scolaire pour les parents des minorités francophones, qui n'existait que dans deux provinces en 1991 et qui est implantée aujourd'hui dans toutes les provinces et les territoires. Ensuite, la multiplication des centres communautaires et scolaires : "Il y en avait cinq au début de mon mandat et 15 ou 16 à la fin."

Dyane Adam, qui est en poste

Voir «30 ans au service des minorités...» en page 2

A l'intérieur





Les avis d'évaluation foncière arrivent

Chaque propriétaire de biens-fonds (immeuble ou terrain) de la province aura reçu un avis d'évaluation foncière au cours du mois de novembre sur lequel sera basé l'impôt foncier qu'il ou elle devra payer pour les années 2001 et 2002.

L'évaluation est faite par la Société ontarienne d'évaluation foncière (SOEF), un organisme sans capital-action à but non-lucratif, créé par le gouvernement provincial et géré par un conseil d'administration composé de fonctionnaires ou employés municipaux.

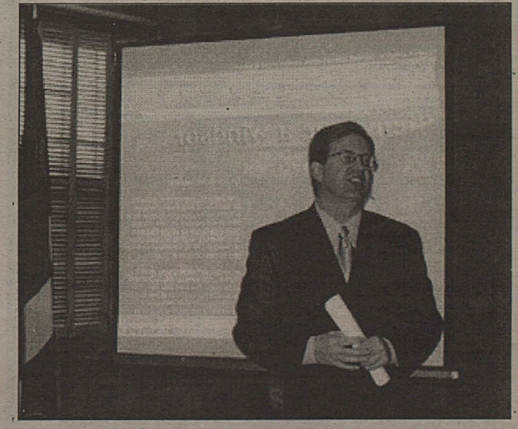
La principale responsabilité de la SOEF est de déterminer la valeur imposable de chacun des quelque quatre millions de biens-fonds dans la province et de communiquer ces valeurs aux municipalités de la province qui, à leur tour, les utilisent pour le calcul des impôts fonciers.

Depuis l'année 1998, tous les biens-fonds sont imposés en fonction de leur valeur estimative, soit le montant qu'un acheteur verserait normalement à un vendeur consentant pour son

Voir «Les avis d'évaluation ...» en page 11

Un nouveau site web présente l'histoire de la culture française à Windsor

Un nouveau site web, intitulé *Bienvenue à Windsor: Histoire de la culture française àWindsor* a été officiellement inauguré au Musée communautaire de Windsor/la Maison François Baby vendredi matin dernier. Le site fait partie du projet W.O.W.-Window on Windsor qui a débuté en janvier dernier grâce à un octroi de 58 000 $ du Programme canadien de partenariats du Millénaire et qui a comme but la création de documents historiques sur le web à partir de textes et de photos. Participaient à la cérémonie d'inauguration M. Steve Salmons, directeur de la Bibliothèque municipale de la ville que l'on voit dans la photo devant l'écran qui faisait voir le nouveau site, ainsi que l'honorable Herb Gray, responsable du Bureau fédéral du Millenium, M. Barry Fowler, président de la Commission de la bibliothèque et M. Paul Chauvin, président du conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario et du Comité des Fêtes du Tricentenaire. Un comité



consultatif composé de membres de la communauté francophone a aidé à la conception du site. Il comprenait M. Chauvin, Nicole Germain, René Godin, Peter Halford, Paulette Richer et Marcel Bénéteau. Les partenaires du projet sont le musée, la bibliothèque, la ville de Windsor, la bibliothèque Leddy de l'Université de Windsor, le Windsor Wood Carving Museum et le Windsor-Essex Catholic District School Board. L'adresse du site est http://www.windsorpubliclibrary.com/.

Le Rempart
l'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

30 ans au service des minorités linguistiques ... suite de la page 1

depuis le 1er août 1999, fête ce qu'elle appelle "le choix de société" d'un pays qui a décidé, il y a 30 ans, de "faire place officiellement à la diversité linguistique."

N'empêche, faut-il être idéaliste ou profondément naïf pour accepter la fonction de Commissaire aux langues officielles? "Le réalisme le plus foncier c'est de l'idéalisme lucide" répond Keith Spicer. "Être idéaliste, c'est avoir une vision, une idée, un rêve, et la volonté de travailler jusqu'à ce que le rêve se réalise."

On ne parle pourtant à peu près jamais du dossier des minorités linguistiques lors des campagnes électorales. "Ça peut signifier que la question est fondamentalement réglée" pense Keith Spicer, du moins quant aux principes de base : "La dernière chose que Mme Adam souhaiterait, ce serait une crise linguistique. Ce n'est pas une preuve de réussite lorsqu'on est constamment dans des crises linguistiques. La preuve de réussite, c'est qu'il n'y a pas de crise linguistique."

Victor Goldbloom, qui a encore frais en mémoire les principaux dossiers linguistiques, nuance quelque peu : "Nous avons vécu surtout au cours des récentes années un phénomène d'opposition que j'appellerais virulente contre la dualité linguistique. Je suis content que ce phénomène ne se manifeste pas beaucoup au cours de la campagne électorale."

Et le débat parfois virulent sur le statut linguistique de la nouvelle ville unifiée d'Ottawa? "La capitale du Canada doit être bilingue, c'est incontournable", dit Dyane Adam. Victor Goldbloom "regrette beaucoup" que l'on fasse ce débat : "Pour moi, c'est simple, la capitale nationale est le symbole de ce qu'est notre pays. Libéré de ses fonctions officielles, il va même plus loin : "J'aurais souhaité que l'Ontario affiche un appui solide à la dualité linguistique du pays. Je suis déçu que le gouvernement actuel de cette province ne donne pas le ton au débat."

Keith Spicer est plus mordant. Selon lui, le gouvernement ontarien est formé de "troglodytes", autrement dit de gens qui demeurent dans une grotte. "C'est absolument aberrant que cela arrive en l'an 2000." Il pense même que le fédéral doit intervenir, si nécessaire.

Les avis ... suite de la page 1

bien-fonds. A cette fin, pour un bien-fonds résidentiel, la SOEF utilise principalement les prix de vente de bien-fonds similaires dans la même région. D'autres types de bien-fonds comme les immeubles commerciaux ou industriels sont évalués en fonction du revenu produit par le bien-fonds ou son coût de remplacement.

Le principe appliqué veut que les impôts fonciers de tous les propriétaires soient déterminés en fonction d'une même date d'évaluation et que, périodiquement, cette date soit avancée de manière à refléter le mieux possible les conditions du marché les plus récentes.

Les évaluations sur les avis reçus ce mois-ci reflètent les valeurs en date du 30 juin 1999 et remplacent celles qui avaient été faites en 1996 sur lesquelles ont été basés les impôts fonciers des trois dernières années. Une nouvelle évaluation sera faite au 30 juin 2001 pour l'année d'imposition 2003, puis au 30 juin 2003 pour l'année d'imposition 2004, puis annuellement à partir de ce moment-là.

A noter qu'une augmentation de la valeur imposable du bien-fonds n'entraîne pas nécessairement une augmentation des impôts fonciers à payer. Le montant d'impôts fonciers à payer dépend du taux d'imposition établi par la municipalité une fois qu'elle a reçue le rôle complet d'évaluations. La question à savoir si le montant d'impôts fonciers à payer augmentera ou baissera dépend donc des changements de valeurs imposables des autres bien-fonds de la région.

L'avis d'évaluation ne constitue pas une facture. La municipalité enverra une facture d'impôts fonciers lorsqu'elle aura établi le taux d'imposition. La facture comprendra aussi le montant d'impôts fonciers scolaires à payer selon le taux établi par la province.

Si un ou une propriétaire estime avoir reçu une évaluation incorrecte, elle peut communiquer avec le bureau d'évaluation régional et demander un réexamen. Le bureau de cette région est au 500 avenue Ouellette, 11e étage, Windsor; le numéro de téléphone est le 254-3771 (ou 1-800-265-5841) et le numéro de télécopieur, le 254-2823.

Si la demande de réexamen s'avère infructueuse, le ou la propriétaire peut déposer un appel officiel auprès de la Commission de révision de l'évaluation foncière, à condition de le faire avant le 31 mars 2001.

Index des Services en français

ACCESSOIRES (Voir **CADEAUX**)

AGENTS D'IMMEUBLES (Voir **VENDEURS DE L'IMMOBILIER**)

ALUMINIUM (Voir **RÉNOVATIONS** et **CONSTRUCTION**)

APPAREILS MÉNAGERS - VENTES
Belisle TV Appliances Ltd., M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-2844**

ARTICLES DE PROMOTION (Voir **IMPRIMERIE**)

ARTICLES RELIGIEUX (Voir aussi **LIBRAIRIES**)
Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 2475 ave Central, suite 100, Windsor. **944-9780.**

ARTISANAT (Voir aussi **SERVICES AUX FEMMES, CADEAUX**)
Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique, Mme Louise Gaudette 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh **735-1235.**
P.S. Knitting with You, Mme Paulette Schiller, 1944 Concession 2, Woodslee, **975-1085**

ASSOCIATIONS (Voir **SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS**)

ASSURANCES (voir aussi **PLANIFICATION FINANCIÈRE**)
Lanoue Insurance Brokers Ltd, 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1432**, M. Pat Lanoue (Dom: **728-1512**); M. Gil Lanoue (Dom: **728-3618**); M. Luc Mailloux (Dom: **979-8581**).

AUTOMOBILES-PIÈCES (Voir aussi **AUTOMOBILES - VENTE ET SERVICE**)
A. & L. Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) **1-800-265-2128** comté; **798-3525** Windsor.

AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE (Voir aussi **AUTOMOBILES - PIÈCES**)
André Lanoue Pontiac Buick Inc., Vente: M. Craig Lanoue, Service: M. Duane Lanoue. 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury **798-3533, 682-2424.**
Central Chrysler Plymouth, M. Jorge Lamas, 790 rue Goyeau, Windsor, **256-7891**
Countryside Chrysler Dodge Jeep, M. Paul Perreault, 458 rue Talbot Nord, Essex, **776-5287**
Lally Ford Sales & Service Ltd, M. Chris Lanoue, M. Fern Caron, 78 rue Mill Ouest, Tilbury, **682-3434** ou **969-3673**

AVOCATS
Me Paul P.G. Brisebois, 2475 ave Central, suite 101, Windsor, **974-3165.**
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Jessie Iwasiw, Me Patricia Broad, Me Stephanie Spiers. 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. **253-3526.**

BANQUES (Voir **INSTITUTIONS FINANCIERES**)

BANQUETS (Voir **RÉCEPTIONS - SALLES À LOUER**)

BBQ'S A GAZ (Voir **FOYERS**)

BETON
Star Custom Concrete, M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, **735-2865.**

CADEAUX
Accents by Monique, Bob et Monique Goyeau, 256 ave Ouellette, **258-5383**

CAISSES POPULAIRES (Voir **INSTITUTIONS FINANCIÈRES**)

CIMENT (Voir **BETON**)

COMPTABLES
BDO Dunwoody, M. Ronald St-Pierre, CA,CFE., M. Rémi Senécal, **944-6900**
J.P. Bellemore, CGA, M. Jean-Paul Bellemore et M. David Bellemore, 2825 Lauzon Parkway, **944-4777**
Hyatt Lassaline, M. Donald Lassaline, C.A., M. Jeff Ostrow, C.A., 2510 ave Ouellette, Pièce 203, Windsor. **966-4626**

CONSTRUCTION (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

Suite page 5

Le calendrier communautaire

présenté conjointement par



et Le Rempart

Pour faire inclure une mention, sans frais, dans ce calendrier, prière de communiquer les renseignements au REMPART, 948-4139

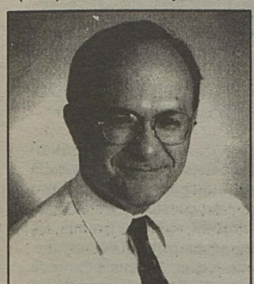
NOVEMBRE 2000

Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
			29	30	DÉCEMBRE 2000 1 **6h-9h** Lancement du Grand Partage à Radio-Canada (1)	2 **20h30** Chantons Noël avec France Gauthier, présenté par le Club Jolliet (2)
3	4	5	6	7 **19h30** Planification familiale (3)	8 **17h - messe** Danse et souper de Noël du Club d'âge d'or Jean-Paul II (4) **17h-20h** Souper de Noël Buffet style familial à la Place Concorde- **20h-22h** Spectacle de France Gauthier : **948-5545**	9
10 **18h** Souper-spectacle de Noël avec Angèle Arseneault. Renseignements: Ursule Leboeuf 798-3275	11	12	13	14	15	16

(1) Venez prendre un café avec l'équipe de Radio-Canada, de 6h à 9h, apportez des denrées non-périssables pour la Société St-Vincent de Paul de Saint-Jérôme, 948-5545.
(2) Auditorium de la bibliothèque municipale, Sarnia. Billet: 15$ membre et 18$ non-membre. Renseignements: 332-3774
(3) Présentation anglaise et consultation privée française et anglaise de la Méthode Billings, 19h30 à la salle de conférence # 2 de l'hôpital Hôtel-Dieu-Grace, site Hôtel-Dieu, Windsor. Informations: Julie-Anne Poisson : 728-2952.
(4) Danse et souper d'âge d'or au Club Alouette de Noël . Billets du repas 15,00 $ pour les membres; 17,25$ non-membres. Spectacle seulement: 8,00$ Renseignements: Robert Tardif 948-2114; Rollande Chauvin: 739-1060; Raymonde Godin: 252-2488.

David Tremblay en réflexion

(JCM) David Tremblay se dit en période de réflexion suite aux résultats de la récente élection municipale.



Après avoir siégé treize ans à l'ancien conseil du canton de Tilbury Nord, puis deux ans comme conseiller de la nouvelle municipalité de Lakeshore, M. Tremblay a brigué les suffrages cette fois au poste de maire-adjoint de Lakeshore, mais a été défait par un compte de 5698 à 5188 par Tom Bain, un autre ancien conseiller.

«Je crois que nous avons fourni le meilleur effort possible, dit M. Tremblay, mais l'équipe de Tom dans le secteur de Maidstone était trop forte.»

Autre résultat de la défaite: M. Tremblay doit démissionner du poste de président provincial de l'Association francophone des municipalités de l'Ontario auquel il a été élu l'été dernier.

Que fera-t-il maintenant? Les idées ne manquent pas.

«D'abord, je pourrai passer plus de temps avec mon épouse et mes quatre enfants, dit-il. Je pourrai aussi passer plus de temps comme entraîneur d'équipes sportives à l'école L'Essor (où il est enseignant). Et je songe à d'autres intérêts que je n'ai pas pu poursuivre jusqu'à maintenant.»

Il n'exclut pas un retour éventuel sur la scène politique, car il regrette ne plus pouvoir participer directement à l'avancement de certains dossiers municipaux qu'il a à coeur, dont celui de la planification. Mais il songe déjà à y jouer un rôle indirect: «Je vais travailler à former des groupes de réflexion qui pourront ensuite communiquer leurs avis aux élus. Comme membre du conseil, j'appréciais énormément ce genre d'information.»

Il est évident que la voix de David Tremblay continuera à se faire entendre. « D'ailleurs, à titre de simple citoyen, j'aurai plus de liberté pour exprimer mes propres opinions.»

On parle d'eux et d'elles!

Depuis lundi dernier, **Joël Beaudoin** est directeur de l'école



Georges P. Vanier de Windsor. Il se dit fort content de cette nomination faite par le Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest. «J'ai bien hâte de faire équipe avec le personnel de l'école» dit-il. Pour les premiers mois, cependant, il partagera son temps entre l'école et l'enseignement d'un cours supérieur de mathématiques à l'école secondaire L'Essor où il enseigne depuis 12 ans, question d'assurer que les élèves de ce cours n'auront pas à s'habituer à un nouvel enseignant alors qu'ils finissent de se préparer pour des études universitaires. M. Beaudoin est natif du Québec et a enseigné une année à l'ancienne école Ste-Anne de Windsor avant de passer à l'école L'Essor.

*****

Le Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest vient d'annoncer les nominations de **Danijela Lauc** comme aide-élève aux écoles Ste-Marie de Chatham et St-Philippe de Grande-Pointe entre lesquelles elle partagera son temps, **Brigitte Filion** comme travailleuse sociale à temps partiel, soit à 25 pour cent du temps, dans Lambton-Kent et **Evelyne Bernier** comme travailleuse sociale à temps partiel, soit à 75 pour cent du temps, dans Kent-Essex, ainsi que la retraite de **Louiselle Brousseau** du poste de secrétaire à l'école secondaire E.J. Lajeunesse.



Ce qu'en pense la presse francophone

Les petits oubliés

Éditorial tiré du journal "L'Express du Pacifique" de Vancouver, Colombie-Britannique

Le mois passé, les rues du pays fourmillaient de petits monstres costumés qui s'amusaient à faire du porte-à-porte pour collecter des friandises. C'était la fête de l'Halloween, la fête des tout-petits. A cette occasion, plusieurs jeunes tenaient à la main une boîte orange, la tirelire de l'UNICEF, une preuve tangible de la pauvreté des enfants dans le monde.

Mais, ici, qu'en est-il de la pauvreté chez les enfants? Est-ce que l'un des pays le plus riche au monde selon l'UNESCO est à l'abri du problème?

Les statistiques prouvent bien que non. En plus d'être pauvres, plusieurs enfants manquent de services pour subvenir à leurs besoins, particulièrement les enfants francophones vivant en milieu minoritaire. En mai 1999, le Conseil fédéral-provincial-territorial sur la refonte des politiques sociales publiait *le Plan d'action national pour les enfants*. Ce plan établissait une stratégie nationale pour améliorer le bien-être des jeunes. Par la suite, la Fédération des communautés francophones et acadiennes (FCFA), en collaboration avec d'autres organismes nationaux francophones, a tracé le portrait des services disponibles en français pour les enfants. Une nette insuffisance des services en plus d'une accessibilité limitée à ces derniers ont été remarquées. Un manque de ressources humaines et un sous-financement chronique des programmes dédiés à l'enfance ont été également identifiés comme des situations vécues par les communautés francophones.

En Colombie-Britannique par exemple, il n'y a que 10 garderies et 15 pré-maternelles francophones toujours selon les observations de la FCFA. De plus, certaines n'offrent qu'un service à temps partiel alors que d'autres ne sont accessibles qu'aux enfants de 3 ans et plus. En ce qui concerne les services médicaux, les communautés francophones ne disposent pratiquement pas de spécialistes tels que pédiatres ou psychothérapeutes. Il peut donc arriver qu'un enfant de quatre ans victime de violence reçoive des services sociaux dans une langue qu'il ne comprend pas.

En cette période électorale, période cruciale où les grands problèmes de la société devraient être débattus sur la place publique, la question de la pauvreté chez les enfants et du manque de services n'a même pas été soulevée. Les formations politiques semblent avoir complètement oublié les plus vulnérables de la société.

Il est vrai que les enfants, n'ayant pas le droit de vote, ne sont pas des électeurs potentiels, du moins à court terme. N'ayant ni les connaissances, ni le vocabulaire pour pouvoir défendre leurs intérêts, ils semblent ignorés. Les femmes, souvent mère de familles monoparentales, se sont mobilisées pour donner une voix à cette couche de la société. Récemment, l'organisation de la Marche mondiale des femmes a réussi à réunir des milliers de femmes sur la planète. Dans les rues de Montréal, le 14 octobre dernier, quelques 30 000 personnes ont participé à la marche contre la pauvreté. Malgré cela, le gouvernement québécois n'a offert qu'une maigre hausse du salaire minimum allant de 6,90 $ à 7, 00 $.

A la lumière de toutes ces données, comment les enfants arriveront-ils à obtenir de meilleures conditions, eux qui ne pourront pas se mobiliser et avoir un rapport de force?

Par le passé, même si aucune mesure concrète n'a été entreprise pour enrayer le phénomène, la pauvreté chez les enfants était au coeur du débat. Lors des dernières élections fédérales, en 1997, les libéraux de Jean Chrétien s'étaient engagés à éliminer la pauvreté chez les enfants. Bien avant, les conservateurs de Brian Mulroney avaient promis un programme national de garderie. Cette fois-ci, aucune promesse électorale n'a été formulée à ce sujet. Pourtant, une part des surplus budgétaires pourraient être propice à ce genre d'initiative. D'ailleurs, pourquoi ne demanderiez-vous pas aux candidats de vos circonscriptions électorales ce qu'ils ont l'intention de faire pour la relève du pays.

Marie-Claude Poulin

Remercions nos héros

Éditorial tiré du journal "La Liberté" de St-Boniface, Manitoba

C'est un privilège que de s'entretenir avec des anciens combattants, surtout ceux qui ont vécu la Seconde Guerre mondiale.

A plusieurs reprises, j'ai eu l'occasion de causer avec des anciens soldats, notamment des Canadiens, des Américains et même un ancien «poilu» français. J'avoue volontiers que j'ai des frissons à écouter le récit d'une aventure peu connue mais bel et bien vécue dans le bocage de la Normandie, le Scheldt des Pays-Bas et même à l'entrée barbelée d'un camp de concentration nazi.

Pourtant, ce n'est pas parce que ces hommes ont vécu les pages les plus mémorables du XX[e] siècle que je les écoute avec intérêt. Les anciens combattants ne sont pas, après tout, des artéfacts vivants. Ce sont des personnes qui ont passé de très durs moments et qui sont souvent très réticentes de se les remémorer.

Je ne suis pas non plus attiré aux récits par une sorte de fascination morbide, bien qu'il faille avoir l'estomac solide pour entendre parler de camarades déchiquetés par la mitraille ou des victimes de Hitler, empilées au grand air comme du bois de chauffage. Trop souvent, on évoque gratuitement les émotions fortes pour un public avide, et je n'ai que faire du sensationnalisme.

Ce n'est même pas parce que jeunes hommes, les anciens combattants ont fait preuve d'un grand courage que je m'arrête pour les écouter. Tous les soldats, qu'ils soient Allemands, Japonais ou alliés, ont dû puiser outre mesure dans leurs réserves de courage. D'ailleurs, ils n'étaient pas seuls. Bien des civils ont été courageux à leur façon.

J'admire nos anciens combattants parce qu'ils ont risqué leur jeunesse, leur bien-être et leur vie pour combattre le mal. Le fascisme faisait appel aux impulsions les plus basses du genre humain: la crainte et la haine, le nationalisme démesuré et la trompeuse certitude de la supériorité de son clan, de son pays, de sa «race». De par son rejet même de la dignité de la personne humaine, il incarne toujours tout ce qu'il y a de plus anathème à la démocratie. Il fallait donc tenir tête au fascisme, ce qu'ont fait nos soldats, plusieurs au prix de leur vie. C'était une lutte importante, qui a même permis aux pays de l'Axe d'être libérés de la tyrannie.

Face à un tel défi, je me demande si ma génération aurait été capable d'en faire autant.

Ce Jour du Souvenir, arborez donc avec fierté votre coquelicot. Participez aux cérémonies qui auront lieu de part et d'autre. Et surtout, si vous avez la chance, remerciez un ancien combattant. C'est un héros de la trempe d'hommes qui se fait de plus en plus rare.

Daniel Bahuaud

Imaginons le Canada sans Monsieur Trudeau

Éditorial tiré du journal "Le Moniteur Acadien," Shédiac, N.-B.

Des vingt différentes personnalités politiques qui ont occupé le poste de premier ministre du Canada, aucune d'entre elles n'a été aussi adulée et glorifiée que Monsieur Trudeau. Aucune n'a façonné si positivement le Canada. Le géant parmi les géants, le plus passionné, brillant, cultivé, courageux, le plus connu au pays comme ailleurs.

La première trudeaumania s'est manifestée pendant qu'il était à l'apogée de sa carrière. A juste titre, elle est revenue le jour même de l'annonce de sa mort et s'est maintenue jusqu'à ses funérailles.

N'ayant que cent trente-trois ans d'existence, notre pays, depuis trois ou quatre ans, est reconnu par les Nations Unies comme le meilleur pays au monde pour sa qualité de vie. Trudeau, le plus grand architecte de notre nation, en a préparé solidement et soigneusement les bases.

En laissant ses empreintes, on est en droit de se poser quelques questions. Que serait-il arrivé lors du premier referendum au Québec si Monsieur Trudeau n'avait pas été là? Tous les sondages plaçaient bien en avance le camp du Oui, le camp de la souveraineté, le camp de la séparation. Sans sa participation courageuse, tel qu'on le connaît aujourd'hui, le Canada n'existerait pas.

Et s'il n'avait pas rendu le français langue officielle, où serions-nous maintenant comme peuple francophone? «Des cadavres chauds» comme le décrivait un jour un intellectuel québécois!

Au plan fédéral, combien de francophones, Acadiens, Québécois, Manitobains et d'autres travailleraient pour le gouvernement national? Grâce aux programmes d'immersion, combien d'Anglais ont appris à comprendre, à parler et apprécier notre langue? Et que dire du système d'éducation publique? Aurions-nous encore des écoles dans lesquelles les jeunes Acadiens étudieraient l'histoire, les mathématiques, les sciences, les sciences, en anglais, s'il vous plaît?

Si Monsieu Trudeau n'avait pas eu le courage de rapatrier la Constitution et d'enchâsser la Charte des droits et libertés, serions-nous un peuple aussi fier et aussi protégé contre les extrémistes de toutes sortes?

Grâce à lui, nous avons un pays plus juste, plus compatissant et d'une qualité de vie incomparable.

Alcide F. LeBlanc



Publié tous les mercredis par
Les Publications des Grands Lacs Ltée
7515 prom. Forest Glade (Windsor),
R.R. 2 Tecumseh, Ontario N8N 2M1
Téléphone: (519) 948-4139 Télécopieur: (519) 948-0628
courriel: rempart@netcore.ca

Éditeur: Jean Mongenais
Rédactrice: Paulette Richer
Administration et production: Johanne Gagnon, Céline Vachon
Correspondant national: Yves Lusignan
Annonce locale: Jean Mongenais
Annonce nationale: OPSCOM (613) 241-5700 1-800-267-7266

OPSCOM Agence de représentation commerciale
APF Association de la presse francophone

Fondation Donatien Frémont
Audit Bureau of Circulations

Numéro de convention: 1415484 Numéro d'enregistrement: 8713

EN BREF

AIDE AU PROJET DES GOODFELLOWS DE TILBURY

(C) Les entreprises Lally Ford Sales & Service et André Lanoue Pontiac Buick Inc. se joignent aux autres commerces d'automobiles du "Tilbury Auto Mall" pour aider aux Goodfellows du Tilbury Lions Club à assurer qu'il n'y ait pas d'enfant qui ne puisse jouir de la Fête de Noël.

Pour chaque deux boîtes de nourriture contribuées, l'entreprise offre un certificat d'un dollar, jusqu'à un maximum de 20 dollars, qui pourra être utilisé pour l'achat de pièces, d'accessoires, de marchandise NASCAR ou pour les frais de service, jusqu'au 30 juin 2001.

Il faut apporter les boîtes au plus tard le 9 décembre.

CANDIDATS/CANDIDATES RECHERCHEES POUR LES PRIX DE CONSERVATION

(C) Le bureau de la Conservation de la région Essex invite des candidatures pour ses huitièmes Prix de la Conservation qui seront présentés lors de sa prochaine assemblée annuelle le 18 janvier prochain.

Un prix en éducation est offert pour l'excellence d'un programme ou d'un projet scolaire, un prix de bénévolat pour une contribution exceptionnelle de temps et de services en vue d'un projet de conservation et un prix en environnement pour un programme ou un projet qui a amélioré les ressources naturelles renouvelables de la région.

Pour renseignements ou pour un formulaire de mise en candidature pour laquelle la date limite est le 22 décembre, communiquez (en anglais) avec Danielle Breault au 776-5209, poste 352.

NOUVEAU CONCOURS: LAURIERS DE LA PME

(C) La Chambre économique de l'Ontario s'associe au Comité national de développement des ressources humaines de la francophonie canadienne pour faire la promotion en Ontario du nouveau concours Lauriers de la PME.

Le concours vise à mettre en valeur l'importance des entreprises francophones hors Québec dans l'économie du pays.

Il y a quatre catégories: le tourisme, l'économie du savoir, le développement rural et l'intégration des jeunes le développement économique

Pour autres renseigne-ments, voir l'annonce en page 9.

LE BUREAU DE LA CONSERVATION PEUT SUBVENTIONNER DES COUTS DE TRANSPORT

(C) Dans le but de permettre à plus d'élèves de profiter de ses programmes éducatifs au sujet de la conservation, le Bureau de la conservation de la région Essex a créé un nouveau fonds auquel plus de 7 000 $ ont déjà été contribué par des entreprises ou des individus.

L'argent est destiné à couvrir les frais de transports des élèves à ses installations ou les frais de programmes au sujet de la conservation en salle de classe.

Une classe peut dès maintenant accumuler des "Envirobucks" du Bureau de la conservation qui pourront être ainsi utilisés en complétant des projets environnementaux approuvés par le Bureau, par exemple la surveillance de la faune ou le nettoyage d'un coursd'eau.

Renseignements (en anglais): 776-5209, poste 352.

Index des Services en français

Suite de la page 2

COUNSELLING

Center for Group and Family Therapy
Thérapie pour individus, couples et familles
Anne-Marie Monaghan
M.S.W.
psychothérapeute
253-5656

Life Plus
Service de counselling pour enfants, ados, adultes et familles à Windsor, Belle-Rivière et Chatham
Michel Chauvin
Travailleur social
735-2600 ou 1-888-545-8869

Le counselling en rapport avec des situations de violence sous toutes ses formes est offert à l'un ou l'autre de ces cabinets sous les auspices du Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario avec l'appui financier du ministère ontarien des Services sociaux et communautaires.

DÉCORATION INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE (Voir aussi PAYSAGISTE)

Nous vous offrons :
- un vaste choix de canapés, de fauteuils, de causeuses (love-seat), de sofas en sections et de sofas-lits, tous fabriqués sur les lieux et vendus directement aux clients
- le plus grand étalage de draperies de la région
- une grande sélection d'accessoires, de lampes, de tables et de tableaux

Ouvert : Lun.-Jeu. 9h30 à 18h
Vend. jusquà 20h;
Samedi : 9h30 à 17h
Dimanche : 12h à 16h





Sylvie Moring

11865 chemin County #42 (2mi. est Lauzon Parkway) 979-8188

DENTISTES
Belle River Dental Office, Yvonne Dénommé, 189 rue Church, Belle-Rivière, 728-3202

EMPLOI-JEUNES
Connexion-Emploi, Collège des Gands Lacs, Lynne Sirois, 948-3000, poste 3377

ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS (Voir SPORTS)

EXPERTS-CONSEILS
AuGanne Inc, Mme Lise Gagné, sans frais: 1 800 459-1464

FORMATION DE BASE EN FRANCAIS
Centre Alpha "Mot de passe", Mme Jasmine Lapierre, 1799 rue Ottawa, Windsor, 253-3959

FOYERS



LIFESTYLES
189 Talbot St. Leamington
519-326-8585

FOYERS • B.B.Q. • MEUBLES DE PATIO

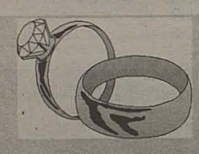
INFIRMIÈRES À DOMICILE (Voir SOINS DE SANTÉ À DOMICILE)

INSTITUTIONS FINANCIÈRES (Voir aussi HYPOTHÈQUES)
Banque nationale du Canada, 555 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-1410
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, 798-3026
Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, 735-6069

Suite page 5

Vous préparez un mariage?





Ces gens vous aideront à en faire un événement des plus mémorables



Calendrier de préparatifs

Un an d'avance ou plus

- Etablir le budget
- Choisir l'endroit du mariage
- Rencontrer le pasteur
- Choisir et réserver l'endroit de la réception
- Choisir et inviter les témoins et les autres membres du cortège

Six mois à un an d'avance

- Choisir les toilettes de la mariée, du marié et des membres du cortège
- Choisir et embaucher un photographe ou un vidéographe
- Planifier le voyage de noces
- Embaucher les musiciens pour la réception
- Réserver la limousine

Quatre à six mois d'avance

- Préparer la liste d'invités
- Préparer le programme de la réception
- Choisir un fleuriste et faire la commande de fleurs
- Compléter les arrangements pour le voyage de noces
- Commander les invitations, etc.
- Choisir une résidence et faire les arrangements nécessaires
- Acheter les bagues de noces
- Fixer le rendez-vous chez la coiffeuse

Deux ou trois mois d'avance

- Envoyer les invitations
- Acheter les cadeaux de remerciements pour les membres du cortège
- Commander le gâteau de noces
- Meubler la résidence
- Faire les arrangements pour loger les invités de l'extérieur
- Planifier le trousseau

Deux mois d'avance

- Compléter les plans pour la réception
- Décider les détails de la cérémonie

Un mois d'avance

- Compléter les arrangements pour les toilettes
- Préparer une liste pour tenir compte des cadeaux reçus

Dernières deux semaines

- Préparer le plan d'allocation des sièges à la réception
- Vérifier les derniers préparatifs avec le pasteur, le traiteur, le fleuriste, le photographe
- Faire les arrangements pour la répétition
- Compléter le trousseau
- Avertir les intéressés du changement de nom et d'adresse
- Communiquer le nombre prévu d'invités au traiteur
- Préparer les valises pour le voyage de noces
- Bien se reposer!

Petites annonces classées

LOGEMENT

A LOUER: Appartement meublé, au sous-sol, 1 chambre à coucher, bien éclairé et propre, dans l'est de la ville. Chauffage et électricité compris. Prix abordable, **945-5520.** 41

A LOUER: Appartement spacieux, tout meublé, au sous-sol, chauffage et électricité compris, situé dans Riverside, près de la piste Ganatchio. Appeler au **948-1669.** 42

A VENDRE: Maison sur 4 acres près de Tracadie, N-B., 2 étages, excellente condition. **969-3256.** 43

RECHERCHÉE: Chambre ou garçonnière (Batchelor apt) dans une maison privée dans le secteur est de la ville. Demander Lise au **254-1126.** 48

OBJETS A VENDRE

AVENDRE: 2 fenêtres blanches, neuves, en vinyl, grandeur 27 3/4" x 45 1/2", payé 425$, laisse à 300$. Appeler au **948-7166.** 35

ACHETER: Intéressée à acheter un "Tread Mill" usagé. Contacter **948-3000, poste 3377.** 44

SERVICES

GARDIENNE: Recherchée pour une fillette de six mois dans le secteur sud de Windsor **250-4894.** 37

TUTORAT: Service de tutorat pour la lecture et l'écriture en anglais ainsi que le développement de bonnes habitudes d'apprentissage, pour enfants et adultes. **969-5174.** 41



Vendredi 1er décembre -10h-midi-14h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Place Concorde**

Samedi 2 décembre -10h-midi-14h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Le Festival francophone**

Dimanche 3 décembre - 22h-minuit-2h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Place Concorde**

Mercredi 6 décembre - 22h-minuit-2h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Place Concorde**

Jeudi 7 décembre - 12h30-14h-15h30-17h Salle Downtown Country Bingo, 671 rue Wyandotte Est
Parrainé par: **Place Concorde**

Vendredi 8 décembre -10h-midi-14h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Place Concorde**

Samedi 9 décembre -16h-18h-20h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Place Concorde**

Dimanche 10-lundi 11 décembre -1h30-3h-4h30-6h-7h45, Salle Big D Bingo, 2515 ch Dougall
Parrainé par: **Place Concorde**

Vendredi 15 décembre - 12h30-14h-15h30-17h, Salle Country Bingo, 1699 Northway (angle Huron Line)
Parrainé par: **Place Concorde**

Samedi 16 décembre -10h-midi-14h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Place Concorde**

Mardi 19 décembre - 22h-minuit-2h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **L'Association francophone des Sports et Loisirs W/E**

Mercredi 20 décembre - 22h-minuit-2h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Place Concorde**

Jeudi 21 décembre - 23h-1h-3h, Salle Classic Bingo, 2340 ch Dougall
Parrainé par: **APE Ste-Thérèse**

Vendredi 22 décembre - 10h-midi-14h, Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par: **Le Club Alouette**

Vendredi 22 décembre - 22h-minuit-2h, Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par: **L'Association canadienne-française de l'Ontario**

Samedi 23 décembre - 16h-18h-20h, Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par: **L'Association canadienne-française de l'Ontario**

Mardi 26 décembre - 22h-minuit-2h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Place Concorde**

Jeudi 28 décembre- 10-midi-14h, Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par: **Le Club d'âge d'or Jean-Paul II**

Vendredi 29 décembre - 16h-18h-20h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **L'Association francophone des Sports et Loisirs W/E**

Samedi 30 décembre - 10h-midi-14h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Place Concorde**

Dimanche 31 décembre - 23h-1h-3h, Salle Classic Bingo, 2340 ch Dougall
Parrainé par: **APE Ste-Thérèse**

CULTURE ET LOISIRS

Nouveau «partenaire» pour l'organisation de Contact ontarois

(C) Le Réseau Ontario se joint au Conseil des Arts de l'Ontario (CAO) pour coordonner la 21ième édition de Contact ontarois qui aura lieu les 1er, 2 et 3 février prochains à Sudbury. Contact ontarois est le «marché» du spectacle que visitent des représentants de presque tous les organismes à vocation culturelle de la province afin de planifier leur programmation.

Réseau Ontario a été formé en 1998 afin de réunir les diffuseurs professionnels de la province pour élaborer une programmation commune et améliorer les conditions de tournée. «Le dynamisme de Réseau Ontario et son succès auprès des diffuseurs ont incité le CAO à confier l'organisation de Contact ontarois à cet organisme provincial» de préciser Paul-François Sylvestre, responsable du Secteur franco-ontarien au CAO.

Les artistes qui sont intéressés à effectuer une tournée en 2001-2002 doivent faire une demande pour présenter un extrait de spectacle aux diffuseurs en envoyant un dossier complet avant le vendredi 15 décembre à Réseau Ontario, 255, ch. Montréal, bureau 204, Ottawa, K1L 6C4.

Angèle Arsenault en spectacle à Pointe-aux-Roches

La chanteuse acadienne Angèle Arsenault bien connue et appréciée dans cette région pour les nombreux spectacles qu'elle y a offerts par le passé sera de retour le dimanche 10 décembre à la salle paroissiale de Pointe-



aux-Roches pour un spectacle de Noël. Le spectacle, qui débute 1! 20 h, fait partie de la série offerte par le Centre culturel St-Cyr avec le soutien du Conseil des arts de l'Ontario. Pour savoir si il reste des billets, communiquer avec Hél1&ne Chauvin au 798-3048.

Index des Services en français

Suite de la page 5

JARDINS (Voir **PAYSAGISTE**)

LAINE (Voir **ARTISANAT**)

LAVEUSES ET SÉCHEUSES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

MEUBLES (Voir aussi **APPAREILS MÉNAGERS**)
Pointe-aux-Roches General Furniture, Daniel Tremblay et Yvette Quenneville, 6838 ch Tecumseh, Pointe-aux-Roches **798-9928**

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 Ch Tecumseh, Tecumseh, **735-2445**

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTE
Dr Robert Charron,5805 ch Malden, LaSalle, **969-6677**
Dr Kim Lalonde, 595 ch Tecumseh Est, Windsor, **252-6555**

ORTHODONTISTE
Dr Dennis Dionne, 2224 ch Walker, pièce 240, 1050 ch Lesperance, Tecumseh **252-3000**

PAYSAGISTE
Jardins Boardwalk Gardens, Roger Beaulieu,18725 chemin Tecumseh, 10km à l'est de Pointe-aux-Roches.(sans frais) **1-800-572-1494**

PLANIFICATION FINANCIÈRE
Morais Financial Services, M. Terry Morais, bur: **974-0128**; dom.: **735-4545**

RÉCEPTIONS
Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. **945-1189**
Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade, Windsor **948-5545**

RÉFRIGÉRATEURS,CUISINIÈRES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION (Voir aussi **PAYSAGISTES**)
Daniel Lépine Contracting, Daniel Lépine **727-6506**
Gaudet's Aluminum Ltd, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 360 ave Eugenie Est, Unité 208, Windsor, **250-4870**, Télécopieur: **250-4615**



Yvon Martineau

RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES
La Chaumière Retirement Residence, Mme Pierrette Lalande,1023 Route du comté 22, Puce, **727-3343**

SALLE À LOUER (Voir **RÉCEPTION**)

SALON DE COIFFURE
Golden Razor, Mall Tecumseh, Mme Brigitte Kelly, **945-7151**

SALON FUNÉRAIRE
Melady Funeral Home, M. Pierre Cécile, 572 rue Notre-Dame, Belle-Rivière. **728-1500**

Suite page 9

Nouvelles parutions littéraires

Le huitième livre de l'auteur Michel Dallaire, «L'enfant de tout à l'heure», vient de paraître aux Editions L'Interligne. C'est un roman qui présente «la bouleversante histoire d'une femme qui peint le monde intérieur pour mieux s'en libérer, déclare l'éditeur. D'une modeste chambre d'hôtel mexicain jusqu'à un café d'artistes de Sudbury, il n'y a qu'un pas que franchissent dans la contradiction du tumulte et de l'harmonie les personnages de ce roman écrit dans une langue remarquable.» Commande téléphonique: 1 800 268-1753.

Parmi les récentes parutions aux Editions du Vermillon figure «Casino . . .Vertigo!», une collection de vingt-neuf textes qui présentent notre société vue à travers le prisme du casino et de l'imagination de seize auteurs de l'Outaouais. Par la diversité du traitement du thème - humour, suspense, analyse psychologique, émotion - le livre s'adresse à tous ceux et celles qu'intriguent les passions et les complexités de l'âme humaine. Il y a aussi la «Bibliographie de la littérature franco-ontarienne (1610 - 1993)» de René Dionne, professeur émérite de l'Université d'Ottawa, ainsi que «S.O.S. Jeunesse», un livre captivant, drôle et touchant pour les jeunes qui traite du défi d'un enseignant de bâtir des liens avec des jeunes qui souffrent de difficultés d'apprentissage; il est écrit par Paul Prud'Homme qui est lui-même enseignant au secondaire. Le numéro de téléphone des Editions du Vermillon est le (613) 241 4032.

CULTURE ET LOISIRS

Jean-Marc Dalpé récidive



Pour la troisième fois de sa prolifique carrière, l'auteur franco-ontarien **Jean-Marc Dalpé** a remporté un Prix littéraire de la Gouverneure générale, cette fois pour son premier roman, *Un vent se lève qui éparpille*, dont l'action se situe dans le nord de l'Ontario et qui, selon le jury, dans une «écriture intense et originale, met en jeu une émotion vive allant jusqu'au désespoir.» On le voit ici qui reçoit de la Gouverneure générale **Adrienne Clarkson** un chèque d'une valeur de 15 000 $ et une copie de son livre reliée par le maître relieur Pierre Ouvrard. Il a été ainsi couronné auparavant deux fois dans la catégorie théâtre.

On a chanté Noël à Pain Court



De nombreux jeunes se trouvaient parmi la foule venue entendre le spectacle de Noël du duo Robert Paquette et Jean-Guy Labelle présenté à l'école secondaire de Pain Court samedi soir dernier. Notre photographe a capté un nombre d'entre eux avec les deux artistes. Le programme comprenait nombre de chansons du nouveau disque compact du duo que l'on peut commander en composant le 1-866-674-6467.

Au petit écran

Lundi 4 décembre à TFO 20h
Un siècle de découvertes
Questions de vie ou de mort

Ce documentaire en deux parties examine les remarquables percées de ce siècle dans les domaines de la chirurgie, des vaccins, des recherches pharmaceutiques et dela technologie médicale, ainsi que les questions d'éthique et les changements dans notre façon de voir la vie et la mort que ces avancées de la médecine ont suscités.

Le jeudi 7 décembre à 20h TVA
Enfer et contre tous!

Le documentaire Enfer et contre tous!, réalisé par la jeune cinéaste Andrée Cazabon et produit par Yves Bisaillon au Programme français de l'Office national du film du Canada, met à nu(pour une rare fois) la détresse des parents de toxicomanes, trop souvent jugés et condamnés avant d'être entendus.

Suite de la page 8

Le Rempart
l'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

JEAN-PAUL II

Résultat du 24 novembre 2000

Plus haut simple	
EQUIPES	
Les Surprenants	656
Les Absents	643
Les Criquets	639
FEMMES	
Mona Cormier	205
Solange Ward	204
Annette Rivard	201
HOMMES	
Raymond Godin	215
Henri-Paul Lavallée	205
Paul Beaudin	204
Plus haut triple	
EQUIPES	
Les Criquets	1794
Les Absents	1761
Les Oiseaux	1731
FEMMES	
Nicole Bélanger	540
Edna Landry	533
Solange Ward	529
HOMMES	
Conrad Bisson	539
Raymond Godin	525
Roger Hamel	523
Quilleur avec la plus petite partie	
Solange Plante	42
Quilleurs ayant joué le plus au-dessus de leur moyenne	
Raymond Godin	74
Polydore Chauvin	71
Emile Therrien	65
Classement suite au 17 novembre	
# 9 Les Criquets	50
#7 Les Coureurs de Bois	46
# 5 Les Voltigeurs	41
# 10 Les Vol-au-Vents	40
# 14 Mariposa	40
# 11 Les Branleux	38
# 13 Les Oiseaux	32
# 12 Les Pa-pi-ons	30
# 3 Les Nouveaux	30
# 6 Les Surprenants	30
# 1 Les Absents	30
# 8 Les Violons	29
# 4 Les Voyageurs	28
# 2 Les Moustiques	26
Meilleures moyennes	
FEMMES	
Solange Ward	164
Georgeline Lanteigne	155
Nicole Bélanger	153
HOMMES	
Roger Hamel	160
Paul Beaudin	155
Conrad Bisson	153

Ballon-balai

Résultats du dimanche 26 novembre 2000

PEEWEE	
AFSLWE	2 (18 nov)
Rivard Trusses	0
MIDGETS/BAMTAMS	
Local 200/444	4 (26 nov)
Club Alouette	3
Club Richelieu	1(18 nov)
Local 200/444	8
FEMMES	
A.F.S.L.W.	1 (26 nov)
Club Alouette	0
HOMMES	
Martineau Roofing	4 (9 nov)
A.F.S.L.	3
Mint Condition	4 (19 nov)
Club Alouette	1
Martineau Roofing	2 (26 nov)
Mint Condition	1
Club Alouette	1 (26 nov)
A.F.S.L.W.	1